

N. 3-23

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

7 SEPTEMBRE 2004

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

7 SEPTEMBER 2004

Questions
et
Réponses

Vragen
en
Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2003-2004

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2003-2004

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord
Premier ministre				
Eerste minister				
* * *				
Vice-première ministre et ministre de la Justice				
Vice-eerste minister en minister van Justitie				
4. 6.2004	3-981	Mme/Mevr. Van dermeersch	Prisons. — Cellules affectées à une autre destination. Gevangenissen. — Cellen met andere bestemming.	1401
15. 7.2004	3-1091	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1402
15. 7.2004	3-1112	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat. Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.	1402
28. 7.2004	3-1178	Vandenberghé H.	Condamnation d'agents pour abstention coupable. Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.	1403
28. 7.2004	3-1183	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Établissements pénitentiaires. — Statistiques des suicides. Penitentiaire instellingen. — Suïcidale statistieken.	1369
28. 7.2004	3-1190	Vandenberghé H.	Cross sauvage. — Contrôle. Wildcrossers. — Controle.	1404
28. 7.2004	3-1200	Noreilde	** Élections. — Organisation. — Assesseurs. — Poursuites. Verkiezingen. — Organisatie. — Bijzitters. — Vervolgingen.	1399
28. 7.2004	3-1201	Vandenberghé H.	* Armes. — Pistolets électroniques. — Vente par l'Internet. Wapens. — Elektropistolen. — Verkoop via het Internet.	1369
28. 7.2004	3-1204	Destexhe	Tribunaux de commerce. — Fonctionnement. Rechtbank van koophandel. — Werking.	1404
28. 7.2004	3-1207	Vandenberghé H.	** Élevages illégaux de chiens. Illegale hondenkwekerijen.	1399
28. 7.2004	3-1209	Vandenberghé H.	* Amendes de circulation. — Véhicules non fermés. Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.	1370
28. 7.2004	3-1218	Vandenberghé H.	** Maisons de jeu illégales. Illegale goktenten.	1399
28. 7.2004	3-1244	Mme/Mevr. De Roeck	Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.	1405

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28. 7.2004	3-1245	Vandenberghé L.	Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.	1406
28. 7.2004	3-1260	Vankrunkelsven	* Infractions routières. — Procès-verbaux. Verkeersovertredingen. — PV's.	1370
28. 7.2004	3-1267	Istasse	* Médecins. — Excès de vitesse dans l'exercice de leurs fonctions. Artsen. — Snelheidsovertredingen tijdens de uitoefening van hun beroep.	1370
28. 7.2004	3-1268	Vandenberghé H.	* Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents. Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.	1370
3. 8.2004	3-1276	Ceder	* Guantanamo Bay (Cuba). — Prisonniers de nationalité belge. Guantanamo Bay (Cuba). — Gevangenen met Belgische nationaliteit.	1371

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

17. 5.2004	3-958	Vandenberghé H.	Projet pc privé. — Avantages fiscaux. — Information sur les mesures. Pc-privé-project. — Fiscale voordelen. — Bekendmaking van de maatregelen.	1406
2. 7.2004	3-1015	Mme/Mevr. Nyssens	Pension de retraite. — Précompte professionnel. — Calcul. — Remboursement. Rustpensioen. — Bedrijfsvoorheffing. — Berekening. — Terugbeta- ling.	1407
15. 7.2004	3-1056	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitga- ven in 2003.	1408
28. 7.2004	3-1180	Vandenberghé H.	Produits soumis à accises. — Commerce illégal. — Contrôle. Accijnproducten. — Illegale handel. — Controle.	1408
28. 7.2004	3-1215	Cornil	* Déclaration libératoire unique de certains services publics. Eenmalige bevrijdende aangifte van een aantal overheidsdiensten.	1371
28. 7.2004	3-1229	Mme/Mevr. Van dermeersch	Département. — Examen de promotion d'inspecteur principal. Departement. — Bevorderingsexamen hoofdinspecteur.	1409
28. 7.2004	3-1230	Mme/Mevr. Van dermeersch	Département. — Examen de promotion au niveau 1. Departement. — Bevorderingsexamen niveau 1.	1410
28. 7.2004	3-1249	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Exemptions. — Autorité compétente. BTW. — Vrijstelling. — Bevoegde overheid.	1411
28. 7.2004	3-1250	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Exemptions. — Activités économiques. BTW. — Vrijstelling. — Economische activiteiten.	1372
28. 7.2004	3-1251	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Livraisons à des navires à l'étranger. BTW. — Levering aan schepen in het buitenland.	1411
28. 7.2004	3-1252	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Exonération de la mise à disposition gratuite d'immeubles. BTW. — Vrijstelling bij gratis terbeschikkingstelling van onroerende goederen.	1372
28. 7.2004	3-1253	Mme/Mevr. Nyssens	TVA. — Base d'imposition. BTW. — Maatstaf van heffing.	1412
28. 7.2004	3-1254	Mme/Mevr. Nyssens	Droits d'enregistrement. — Coopération administrative avec la France, les Pays-Bas et le Luxembourg. Registratierechten. — Administratieve samenwerking met Frankrijk, Nederland en Luxemburg.	1412
28. 7.2004	3-1259	Vankrunkelsven	* Amendes de roulage. — Produit. Verkeersboetes. — Opbrengrst.	1372
28. 7.2004	3-1262	Vandenberghé H.	Fraude financière par courriel falsifié. — «Phising». Financiële fraude via vervalste e-mail. — «Phising».	1413

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30. 7.2004	3-1274	Van Hauthem	* Taxe de circulation. — Avertissements-extraits de rôle. — Emploi des langues. Verkeersbelasting. — Aanslagbiljetten. — Taalgebruik.	1372
* * *				
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques				
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven				
28. 7.2004	3-1185	Buysse	* Cartes d'identité électroniques. — Personnel détaché. Elektronische identiteitskaarten. — Gedetacheerd personeel.	1373
28. 7.2004	3-1231	Buysse	* La Poste. — Promotions. De Post. — Bevorderingen.	1373
* * *				
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur				
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken				
29. 6.2004	3-1006	Vandenhove	Commission de la protection de la vie privée. — Caméras de surveillance. — Déclarations. Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. — Bewakingscamera's. — Aangiften.	1414
6. 7.2004	3-1018	Istasse	Déclaration de séjour. — Sportifs de haut niveau étrangers. — Inscription à l'administration communale. — Présence physique. Verblijfsverklaring. — Buitenlandse topsporters. — Inschrijving bij het gemeentebestuur. — Fysieke aanwezigheid.	1415
28. 7.2004	3-1179	Vandenberghe H.	* Condamnation d'agents pour abstention coupable. Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.	1374
28. 7.2004	3-1181	Vandenberghe H.	* Vols à la tire. Gauwdiefstallen.	1374
28. 7.2004	3-1184	Buysse	Étrangers en séjour illégal. — Centre fermé de Sint-Andries. — Libérations. Illegale vreemdelingen. — Gesloten centrum in Sint-Andries. — Vrijlatingen.	1416
28. 7.2004	3-1187	Verreycken	* Cartes d'identité électroniques. — Évaluation de la période d'essai. Elektronische identiteitskaarten. — Evaluatie proefperiode.	1374
28. 7.2004	3-1191	Vandenberghe H.	* Cross sauvage. — Contrôle. Wildcrossers. — Controle.	1375
28. 7.2004	3-1199	Noreilde	* Élections. — Organisation. — Coût. Verkiezingen. — Organisatie. — Kostprijs.	1375
28. 7.2004	3-1202	Vandenberghe H.	** Armes. — Pistolets électroniques. — Vente par l'Internet. Wapens. — Elektropistolen. — Verkoop via het Internet.	1400
28. 7.2004	3-1219	Vandenberghe H.	* Maisons de jeu illégales. Illegale goktenten.	1376
28. 7.2004	3-1220	Vandenhove	* Police. — Mission de formation en Jordanie. Politie. — Opleidingsmissie in Jordanië.	1376

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28. 7.2004	3-1241	Vandenhove	* Cartes d'identité. — Titulaires de plus de 75 ans. — Date de validité. Identiteitskaarten. — 75-plussers. — Geldigheidsdatum.	1376
28. 7.2004	3-1255	Vandenberghé H.	* Paratonnerres radioactifs. — Enlèvement. Radioactieve bliksemafleiders. — Verwijdering.	1376
28. 7.2004	3-1261	Vankrunkelsven	* Infractions routières. — Amendes. — Produit. Verkeersovertredingen. — Verkeersboetes. — Opbrengst.	1377
28. 7.2004	3-1263	Vandenberghé H.	* Conseillers en sécurité. Veiligheidsadviseurs.	1377
28. 7.2004	3-1269	Vandenberghé H.	* Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents. Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.	1378
28. 7.2004	3-1273	Cheron	* Police. — Trafics en matière d'environnement et d'hormones. Politie. — Sluikhandel op het stuk van het leefmilieu en van hormonen.	1378
3. 8.2004	3-1281	Vandenberghé H.	* Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures. Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.	1378

* * *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

28. 7.2004	3-1221	Buysse	* Ambassades au Maroc et en Turquie. — Laissez-passer. Ambassades in Marokko en Turkije. — Laissez-passer-documenten.	1379
28. 7.2004	3-1238	Vandenberghé H.	* Directives européennes. — Transposition. — Condamnations. Europese richtlijnen. — Omzetting. — Veroordelingen.	1379
28. 7.2004	3-1246	Mme/Mevr. De Roeck	* Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia. Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.	1380
28. 7.2004	3-1247	Vandenberghé L.	* Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia. Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.	1380
28. 7.2004	3-1265	Mahoux	* Sommet de l'ASEM « Asia-Europe Meeting » à Hanoi. — Birmanie. Top van « Asia-Europe Meeting » (ASEM) te Hanoi. — Birma.	1381
3. 8.2004	3-1278	Ceder	* Guantanamo Bay (Cuba). — Prisonniers de nationalité belge. Guantanamo Bay (Cuba). — Gevangenen met Belgische nationaliteit.	1381

* * *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

15. 7.2004	3-1033	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique des droits de l'enfant au sein de la cellule stratégique et du secrétariat. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het kinderrechtenbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.	1417
15. 7.2004	3-1054	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.	1417
15. 7.2004	3-1138	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.	1418

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15. 7.2004	3-1159	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législature 2003-2007. — Objectifs stratégiques. Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	1418
28. 7.2004	3-1264	Van Overmeire	* Avions militaires. — Vols royaux. Legervliegtuigen. — Koninklijke vluchten.	1381
3. 8.2004	3-1279	Ceder	* Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG). — Maisons de repos. — Situation financière. Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO). — Rusthuizen. — Financiële toestand.	1382
3. 8.2004	3-1280	Ceder	* Institut national des invalides. — Fermeture. Nationaal Instituut voor invaliden. — Sluiting.	1383

* *

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

28. 7.2004	3-1189	Willems	* Centrale nucléaire. — Doel. — Révision de Doel 2. Kerncentrale. — Doel. — Revisie Doel 2.	1384
28. 7.2004	3-1216	Vandenberghe H.	* Exportation de viande avariée vers des pays africains. Export van bedorven vlees naar Afrikaanse landen.	1384
28. 7.2004	3-1266	Mahoux	* Licences. — Médicaments génériques. — Exportations. Octrooiën. — Generische geneesmiddelen. — Uitvoer.	1385
3. 8.2004	3-1282	Vandenberghe H.	* Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures. Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.	1384
3. 8.2004	3-1283	Delacroix	* Recouvrement amiable des dettes du consommateur. — Loi du 20 décembre 2002. — Arrêté d'exécution. Minnelijke invordering van schulden van de consument. — Wet van 20 december 2002. — Uitvoeringsbesluit.	1383

* *

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

26. 4.2004	3-922	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Politique gouvernementale de lutte contre la pauvreté. — Participation des pauvres à la politique. Armoedebeleid van de regering. — Participatie van de armen aan het beleid.	1419
28. 7.2004	3-1182	Vandenberghe H.	* Diarrhée et hygiène des mains. — Mortalité infantile. Diarree en handhygiëne. — Sterftcijfers bij kinderen.	1387
28. 7.2004	3-1193	Mme/Mevr. De Roeck	* TDAH. — Prescription et remboursement de médicaments. ADHD. — Voorschrijving en terugbetaling geneesmiddelen.	1387
28. 7.2004	3-1195	Vandenberghe H.	* Vaccinations pour motifs de voyage. Reïsvaccinaties.	1388

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28. 7.2004	3-1196	Vandenberghe H.	* Streptocoque. Streptokokken-microbe.	1388
28. 7.2004	3-1197	Vandenberghe H.	* Restaurants routiers. — Contrôles. Wegrestaurants. — Controle.	1388
28. 7.2004	3-1198	Vandenberghe H.	* Douleurs chroniques. Chronische pijn.	1389
28. 7.2004	3-1208	Vandenberghe H.	* Élevages illégaux de chiens. Illegale hondenkwekerijen.	1385
28. 7.2004	3-1212	Vandenberghe H.	* Drogues. — Comprimés de MDMA. Drugs. — MDMA-tabletten.	1389
28. 7.2004	3-1213	Dedecker	* Options sur actions. — Droit du travail et droit social. Aandelenopties. — Arbeids- en sociaalrechtelijke aspecten.	1386
28. 7.2004	3-1217	Vandenberghe H.	* Exportation de viande avariée vers des pays africains. Export van bedorven vlees naar Afrikaanse landen.	1389
28. 7.2004	3-1234	Mme/Mevr. Van de Castele	* Antibiotiques. — Surconsommation. Antibiotica. — Overconsumptie.	1389
28. 7.2004	3-1236	Vandenberghe H.	* Maladie infectieuse. — Toxoplasmose. Infectieziekte. — Toxoplasmose.	1390
28. 7.2004	3-1239	Vandenberghe H.	* Dentistes. — Quota. Tandartsen. — Quotum.	1391
28. 7.2004	3-1240	Vandenberghe H.	* Entrepreneurs. — Pourvoyeurs de main-d'œuvre. — Enregistrement obligatoire. Aannemers. — Koppelbazen. — Registratieverplichting.	1386
28. 7.2004	3-1256	Vandenberghe H.	* Varicelle chez les nourrissons. Windpokken bij zuigelingen.	1391
28. 7.2004	3-1257	Vandenberghe H.	* Services des urgences. — Nombre de patients. Spoeddiensten. — Aantal patiënten.	1391
28. 7.2004	3-1272	Vandenberghe H.	* Pharmaciens. — Pénurie. Apothekers. — Tekorten.	1392
30. 7.2004	3-1275	Vandenberghe H.	* Infection bactérienne de la gorge. — Streptocoques pyogènes. Keelbacterie. — Streptococcus pyogenes.	1392

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

**Ministre de l'Emploi
et de la Protection des consommateurs**

**Minister van Werk
en Consumentenzaken**

Emploi/Werk

19. 3.2004	3-843	Van Hauthem	ONEM. — FOREM, ORBEM et VDAB. — Échange de données. RVA. — VDAB, FOREM en BGDA. — Uitwisseling van gegevens.	1420
------------	-------	-------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24. 3.2004	3-861	Mme/Mevr. Van de Castele	Inspection du travail. — Inspection des lois sociales. — Politique en matière de poursuites. Arbeidsinspectie. — Inspectie van de sociale wetten. — Vervolgingsbeleid.	1421
29. 6.2004	3-1002	Istasse	Travailleurs ALE. — Conditions de travail. — Sécurité. — Vêtements de travail et équipements de protection. PWA'ers. — Arbeidsomstandigheden. — Veiligheid. — Werkkledij en beschermingsuitrusting.	1423
29. 6.2004	3-1003	Istasse	Travailleurs ALE. — Conditions de travail. — Sécurité. — Vêtements de travail et équipements de protection. PWA'ers. — Arbeidsomstandigheden. — Veiligheid. — Werkkledij en beschermingsuitrusting.	1423
28. 7.2004	3-1214	Dedecker	* Options sur actions. — Droit du travail et droit social. Aandelenopties. — Arbeids- en sociaalrechtelijke aspecten.	1392
3. 8.2004	3-1284	Delacroix	* Recouvrement amiable des dettes du consommateur. — Loi du 20 décembre 2002. — Arrêté d'exécution. Minnelijke invordering van schulden van de consument. — Wet van 20 december 2002. — Uitvoeringsbesluit.	1393

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

28. 7.2004	3-1186	Mme/Mevr. De Roeck	* Projets de développement au Viêt Nam. Ontwikkelingsprojecten in Vietnam.	1393
28. 7.2004	3-1222	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Burkina Faso. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Burkina Faso.	1393
28. 7.2004	3-1223	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Éthiopie. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ethiopië.	1394
28. 7.2004	3-1224	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Bangladesh. Internationale samenwerking — Geschrapte partnerlanden — Bangladesh.	1394
28. 7.2004	3-1225	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Cambodge. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Cambodja.	1394
28. 7.2004	3-1226	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Côte-d'Ivoire. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ivoorkust.	1395
28. 7.2004	3-1227	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Laos. Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Laos.	1395
28. 7.2004	3-1228	Mme/Mevr. de Bethune	* Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC).	1396
28. 7.2004	3-1258	Mme/Mevr. de Bethune	* EU. — Coopération au développement durant la présidence irlandaise. EU. — Ontwikkelingssamenwerking tijdens het Iers voorzitterschap.	1396

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

28. 7.2004	3-1232	Brotcorne	Secrétaires de direction. — Réforme des carrières. Directiesecretarissen. — Hervorming van de loopbaan.	1423
------------	--------	-----------	--	------

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

28. 7.2004	3-1188	Noreilde	* SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées. NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.	1397
28. 7.2004	3-1210	Vandenberghé H.	* Amendes de circulation. — Véhicules non fermés. Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.	1397
28. 7.2004	3-1270	Vandenberghé H.	* Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents. Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.	1397
28. 7.2004	3-1271	Vandenberghé H.	* Mégacamions. Megatrucks.	1397

*
* *

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en van Pensioenen**

28. 7.2004	3-1194	Mahoux	Pensions. — Paiement à l'étranger sur un compte bancaire. Pensioenen. — Betaling op een buitenlandse bankrekening.	1425
28. 7.2004	3-1205	Vandenhove	* Force aérienne. — Personnel volant. — Pension de survie. Luchtmacht. — Vliegend personeel. — Overlevingspensioen.	1398
28. 7.2004	3-1206	Mahoux	Pension alimentaire. — Garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA). — Saisie. Onderhoudsuitkering. — Inkomensgarantie voor ouderen. — Beslag.	1426
28. 7.2004	3-1248	Mme/Mevr. Lizin	* Pensions de veuves. — Personnel navigant sous-officier. Weduwpensioen. — Onderofficier van het vliegend personeel.	1398

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de termijn bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais
(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1183 de Mme Van dermeersch du 28 juillet 2004 (N.) :

Établissements pénitentiaires. — Statistiques des suicides.

1. Combien de suicides et de tentatives de suicide a-t-on enregistré l'an dernier dans les prisons ? Dispose-t-on de ces chiffres par sexe et par établissement pénitentiaire ?
2. Dispose-t-on d'une répartition de ces chiffres en fonction du type de privation de liberté (détention préventive, détention et internement) ?
3. Existe-t-il des directives ou des mesures particulières pour les personnes emprisonnées qui souffrent d'un trouble mental ?
4. Combien de détenus présentant un risque accru se trouvent-ils actuellement en régime de surveillance spéciale (contrôle tous les quarts d'heure, ...) ?
5. Existe-t-il des directives ou des mesures particulières au niveau de l'accueil :
 - a) des personnes privées de leur liberté qui ont tenté de se suicider ;
 - b) des membres de la famille d'une personne privée de sa liberté qui a tenté de se suicider ;
 - c) des membres de la famille d'une personne privée de sa liberté qui s'est suicidée ?

Question n° 3-1201 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Armes. — Pistolets électroniques. — Vente par l'Internet.

- Des sites Internet proposent à la vente des armes à décharge électrique interdites pour 30 à 40 euros seulement.
- Les pistolets électriques ont été conçus initialement comme moyen de défense contre les agresseurs. Cependant, les braqueurs et les agresseurs ont retourné l'utilisation de ces armes à décharge électrique et s'en servent pour paralyser leurs victimes.
- Ce type d'armes n'est pas sans danger, surtout pour les personnes cardiaques et les enfants.
1. La police a-t-elle, au cours des cinq dernières années, effectué des contrôles de la détention de pistolets électriques interdits ?
 2. Combien de ces pistolets électriques a-t-on saisis lors de ces contrôles ?
 3. Des personnes ont-elles, au cours des cinq dernières années, fait l'objet de poursuites judiciaires pour la commercialisation et la détention de pistolets de ce type ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1183 van mevrouw Van dermeersch d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Penitentiaire instellingen. — Suïcidale statistieken.

1. Hoeveel zelfdodingen en pogingen daartoe zijn er in de gevangnissen in het voorbije jaar genoteerd ? Zijn hierover cijfers ter beschikking per geslacht en per strafinrichting ?
2. Is er een opsplitsing van cijfers voorhanden wat betreft de vorm van vrijheidsbeneming (voorlopige hechtenis, hechtenis en internering) ?
3. Zijn er bijzondere richtlijnen of praktijken met betrekking tot personen met een mentale stoornis die in een gevangenis verblijven ?
4. Hoeveel gedetineerden met een verhoogd risico zitten momenteel in het regime van bijzondere bewaking (elk kwartier controle, ...) ?
5. Zijn er bijzondere richtlijnen of praktijken met betrekking tot de opvang van :
 - a) Personen, van hun vrijheid beroofd, die gepoogd hebben zich te zelfmoorden ?
 - b) Familieleden van een persoon die van zijn/haar vrijheid werd beroofd en heeft gepoogd zichzelf om het leven te brengen ?
 - c) Familieleden van een persoon die van zijn/haar vrijheid werd beroofd en zichzelf om het leven heeft gebracht ?

Vraag nr. 3-1201 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Wapens. — Elektropistolen. — Verkoop via het Internet.

- Via internetsites worden verboden stroomstootwapens aangeboden voor slechts 30 tot 40 euro.
- De elektropistolen zijn oorspronkelijk ontworpen als verdedigingsmiddel tegen aanranders. Maar overvallers en aanranders hebben het gebruik van stroomstootwapens omgekeerd en verlammen er hun slachtoffers mee.
- Vooral voor hartlijders en kinderen is het gebruik van dit wapen niet zonder gevaar.
1. Werden door de politie de voorbije vijf jaar controles uitgevoerd voor het bezit van dergelijke verboden elektropistolen ?
 2. Hoeveel van deze elektropistolen werden hierbij in beslag genomen ?
 3. Werden de voorbije vijf jaar personen gerechtelijk vervolgd voor het verhandelen en bezitten van dergelijke pistolen ?

4. Estimez-vous souhaitable de s'attaquer à la vente sur l'Internet? Quelles mesures prendriez-vous à cet effet?

Question n° 3-1209 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Amendes de circulation. — Véhicules non fermés.

Il arrive parfois que des automobilistes oublient de fermer leur voiture. Du coup, les voleurs ont toutes facilités pour s'enfuir avec le véhicule.

Ce type d'infraction est lourdement sanctionné depuis l'introduction de la nouvelle loi sur la circulation.

1. Combien de personnes ont-elles été condamnées au cours des cinq dernières années pour n'avoir pas fermé leur véhicule? J'aimerais obtenir ce renseignement par arrondissement judiciaire.

2. Quelles sont les règles applicables aux cabriolets?

Question n° 3-1260 de M. Vankrunkelsven du 28 juillet 2004 (N.):

Infractions routières. — Procès-verbaux.

1. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2000?

2. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2001?

3. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2002?

4. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2003?

Question n° 3-1267 de M. Istasse du 28 juillet 2004 (Fr.):

Médecins. — Excès de vitesse dans l'exercice de leurs fonctions.

La présente question naît d'interrogations citoyennes et est relative à la problématique rencontrée par des médecins se rendant en urgence chez leurs patients.

En effet, des médecins de la région verviétoise ont été pris en excès de vitesse au moment où ils se rendaient auprès de leur patient les ayant contacté en urgence. Tout ceci se déroulant dans l'exercice de leur fonction, ne devrait-on pas trouver une solution à ce problème?

Certains praticiens soulèvent l'idée d'un gyrophare qui pourrait être utilisé en cas d'extrême urgence comme le font les employés du gaz.

Serait-il possible d'avoir la position de l'honorable ministre sur cette thématique afin d'éviter tout conflit à l'avenir.

Question n° 3-1268 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents.

À la mi-juin 2004, un jeune conducteur titulaire d'un permis de conduire provisoire a provoqué un accident mortel alors qu'il faisait la course avec un ami.

Il ne s'agit malheureusement pas d'un cas isolé.

Aux termes de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, le titulaire d'un permis de conduire provisoire doit remplir plusieurs conditions.

C'est ainsi qu'aux termes de l'article 9 de l'arrêté royal précité, le candidat âgé de moins de vingt-quatre ans n'est pas autorisé à conduire de vingt-deux heures jusqu'au lendemain à six heures le vendredi, le samedi, le dimanche, la veille des jours fériés légaux et les jours fériés légaux. Le titulaire d'un permis de conduire modèle 2 peut être accompagné d'une personne âgée de vingt-quatre ans au moins et titulaire et porteur d'un permis de conduire belge

4. Acht de geachte minister het wenselijk om de verkoop via het Internet aan te pakken? Welke maatregelen zal de geachte minister hiertoe nemen?

Vraag nr. 3-1209 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.

Het gebeurt wel eens dat mensen hun auto vergeten te sluiten. Bijgevolg krijgen dieven zo maar de gelegenheid om met het voertuig aan de haal te gaan.

Dergelijke overtreding wordt sinds de invoering van de nieuwe verkeerswet zwaar bestraft.

1. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het niet-afsluiten van hun voertuig? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

2. Welke regelgeving is van toepassing op cabrio's?

Vraag nr. 3-1260 van de heer Vankrunkelsven d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersovertredingen. — PV's.

1. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2000, opgesplitst per gewest?

2. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2001, opgesplitst per gewest?

3. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2002, opgesplitst per gewest?

4. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2003, opgesplitst per gewest?

Vraag nr. 3-1267 van de heer Istasse d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Artsen. — Snelheidsovertredingen tijdens de uitoefening van hun beroep.

Deze vraag is afkomstig van een aantal burgers en handelt over de problematiek van artsen die bij hun patiënten op spoedvisite gaat.

Immers, een aantal artsen uit de streek van Verviers zijn geflitst wanneer zij na een spoedoproep naar hun patiënt reden. Aangezien die overtreding plaats heeft gevonden tijdens de uitoefening van hun beroep, zou er dan geen oplossing voor dat probleem moeten komen?

Een aantal pratici stellen voor het voertuig van de artsen uit te rusten met een zwaailicht, dat in zeer spoedeisende gevallen te gebruiken is zoals het personeel van de gasmaatschappij dat doet.

Kan de geachte minister mij meedelen welk standpunt zij daarover inneemt teneinde in de toekomst elke vorm van conflict te vermijden?

Vraag nr. 3-1268 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.

Midden juni veroorzaakte een jonge bestuurder met een voorlopig rijbewijs een dodelijk ongeval toen hij met een vriend aan het racen was.

Spijtig genoeg is dit geen alleenstaand geval.

Volgens het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs, moet de houder van een voorlopig rijbewijs aan heel wat voorwaarden voldoen.

Zo mag bijvoorbeeld volgens artikel 9 van het koninklijk besluit de kandidaat van minder dan 24 jaar niet sturen van tweeëntwintig uur tot zes uur's anderdaags op vrijdag, zaterdag, zondag, op de vooravond van de wettelijke feestdagen en op de wettelijke feestdagen. De houder van een rijbewijs model 2 mag vergezeld zijn van een persoon, die ten minste 24 jaar oud is, houder is van een Belgisch of Europees rijbewijs, geldig voor ten

ou européen, valable au moins pour la catégorie B. Dans ce cas, une seule personne supplémentaire peut prendre place dans le véhicule. Le titulaire d'un permis de conduire provisoire modèle 1 ou modèle 3 peut, outre le guide, être accompagné d'une seule autre personne.

1. Dans combien d'accidents des chauffeurs titulaires d'un permis de conduire provisoire ont-ils été impliqués au cours des cinq dernières années ?

2. Combien de ces accidents ont-ils eu une issue mortelle ?

3. Des contrôles de police spécifiques ont-ils été organisés au cours des cinq dernières années pour vérifier si les titulaires d'un permis de conduire provisoire observent les règles de conduite ?

4. Combien de permis de conduire provisoires a-t-on retirés au cours des cinq dernières années ?

5. Combien de titulaires d'un permis de conduire provisoire ont-ils encouru une condamnation judiciaire au cours des cinq dernières années ?

6. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures pour faire en sorte que les titulaires d'un permis de conduire provisoire observent mieux encore, à l'avenir, la réglementation et soient suffisamment informés sur les conséquences du non-respect de celle-ci ?

Question n° 3-1276 de M. Ceder du 3 août 2004 (N.) :

Guantanamo Bay (Cuba). — Prisonniers de nationalité belge.

À Guantanamo Bay, à la base de la marine américaine à Cuba, les forces américaines détiennent deux Belges en raison, pensons-nous, de leur implication dans la lutte de l'islam radical en Afghanistan (Al Qaeda, Talibans, ...) ou de leur participation à celle-ci.

D'après la réponse de l'ancien ministre des Affaires étrangères, M. Michel, à la demande d'explications n° 3-166 du 11 mars 2004, le ministère des Affaires étrangères s'efforce de rapatrier ces personnes en Belgique. Quand on sait quelles sont les activités que ces deux hommes sont supposés avoir développées en Afghanistan, on peut de se poser pas mal de questions à cet égard.

1. Quel rôle les deux intéressés ont-ils joué en Afghanistan ?

2. Sont-ils connus de la Sûreté de l'État et, si oui, pour quels faits ?

3. Quand les deux intéressés ont-ils acquis la nationalité belge et au moyen de quelle procédure ?

4. Quelle est leur nationalité d'origine ?

5. Dans quel but s'efforce-t-on des les rapatrier en Belgique ?

6. La Justice envisage-t-elle de prendre des mesures contre ces deux hommes et, si oui, lesquelles et sur quelles bases ?

7. Envisage-t-on, s'ils tombent sous l'application de dispositions de l'article 23 de la loi sur la nationalité du 28 juin 1984, de leur retirer la nationalité belge pour cause de manquements graves aux devoirs qui sont les leurs en tant que citoyens belges ?

a) Le ministère public a-t-il pris les mesures nécessaires en ce sens ? Si oui, quel est l'état actuel des choses ? Sinon, pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

b) L'honorable ministre envisage-t-elle d'utiliser son droit d'injonction positif pour que l'on prenne les mesures nécessaires ?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

Question n° 3-1215 de M. Cornil du 28 juillet 2004 (Fr.) :

Déclaration libératoire unique de certains services publics.

Faisant suite à une interrogation orale auprès du ministre des Finances le 17 juin 2004 à propos des suites de l'application de la déclaration libératoire unique, il est nécessaire d'éclairer des zones d'ombres qui persistent.

minste de categorie B en dit rijbewijs tevens bij zich heeft. In dat geval mag één persoon meer in het voertuig plaats nemen. De houder van een voorlopig rijbewijs model 1 of model 3 mag, naast de begeleider, vergezeld zijn van één andere persoon.

1. In hoeveel ongevallen waren de voorbije vijf jaar chauffeurs met een voorlopig rijbewijs betrokken ?

2. Hoeveel van deze ongevallen kenden een dodelijke afloop ?

3. Werden de voorbije vijf jaar specifieke politiecontroles gehouden naar het in orde zijn van personen die met een voorlopig rijbewijs rond toerden ?

4. Hoeveel voorlopige rijbewijzen werden de voorbije vijf jaar ingetrokken ?

5. Hoeveel personen met een voorlopig rijbewijs liepen de voorbije vijf jaar een gerechtelijke veroordeling op ?

6. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat personen met een voorlopig rijbewijs zich in de toekomst nog beter aan de regelgeving zullen houden en voldoende ingelicht zullen zijn over de gevolgen van het niet naleven van deze regelgeving ?

Vraag nr. 3-1276 van de heer Ceder d.d. 3 augustus 2004 (N.) :

Guantanamo Bay (Cuba). — Gevangenen met Belgische nationaliteit.

In Guantanamo Bay, de Amerikaanse marinebasis op Cuba, worden twee Belgen door de Amerikaanse strijdkrachten vastgehouden, naar wij aannemen ingevolge hun betrokkenheid bij of hun deelname aan de strijd van de radicale islam in Afghanistan (Al Qaeda, Taliban, ...).

Naar wij kunnen opmaken uit het antwoord van de voormalige minister van Buitenlandse Zaken, de heer Michel, op vraag om uitleg nr. 3-166 van 11 maart 2004, worden er door het ministerie van Buitenlandse Zaken inspanningen geleverd om deze personen naar België te repatriëren. Gelet op de veronderstelde activiteiten van beide heren in Afghanistan kunnen daar heel wat vragen bij worden gesteld.

1. Welke rol hebben beide betrokkenen in Afghanistan gespeeld ?

2. Zijn zij bekend bij de Staatsveiligheid ? Zo ja, voor welke feiten ?

3. Wanneer hebben beide betrokkenen de Belgische nationaliteit verworven en via welke procedure is dat verlopen ?

4. Welke is hun oorspronkelijke nationaliteit ?

5. Met welke bedoeling wordt er gepoogd hen terug naar België te halen ?

6. Overweegt Justitie stappen tegen beiden, zo ja, welke stappen en op welke gronden ?

7. Indien zij onder de bepalingen van artikel 23 van de nationaliteitswet van 28 juni 1984 vallen, wordt er dan overwogen hun Belgische nationaliteit te ontnemen op grond van ernstige tekortkomingen aan de verplichtingen die zij hebben als Belgisch burger ?

a) Heeft het openbaar ministerie terzake al de nodige stappen gezet ? Zo neen, waarom niet ? Indien ja, wat is de actuele stand van zaken ?

b) Overweegt de geachte minister gebruik te maken van haar positief injunctierecht om dit te bewerkstelligen ?

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

Vraag nr. 3-1215 van de heer Cornil van 28 juli 2004 (Fr.) :

Eenmalige bevrijdende aangifte van een aantal overheidsdiensten.

Naar aanleiding van de mondelinge vraag van 17 juli 2004 aan de minister van Financiën over de gevolgen van de toepassing van de eenmalige bevrijdende aangifte, lijkt het mij noodzakelijk een aantal hardnekkige schemerzones op te heffen.

En effet, lors de sa réponse, l'honorable ministre a fait part de déclarations libératoires uniques effectuées par des autorités publiques.

J'aimerais dès lors que cette zone d'ombre soit enfin éclairée car tout citoyen a le droit de savoir de quelle manière les deniers publics sont employés.

Serait-il possible d'avoir donc la position de l'honorable ministre sur cette problématique ?

Question n° 3-1250 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

TVA. — Exemptions. — Activités économiques.

Sur quelle base les organismes visés à l'article 44, § 2, 4^o, du Code TVA peuvent-ils bénéficier d'une exemption pour les activités économiques qu'ils effectuent mais qui ne sont pas visées aux articles 42, § 3, ou 44 dudit code ?

Question n° 3-1252 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

TVA. — Exonération de la mise à disposition gratuite d'immeubles.

Quel objectif l'exécutif poursuivait-il lorsqu'il a suggéré au Parlement d'introduire l'article 44, § 3, 2^o, du Code TVA qui notamment exonère de TVA certaines des opérations de mise à disposition gratuite d'immeubles (et donc non soumises à TVA en raison de leur caractère gratuit) mais qui au même moment, en application de l'article 19, § 1^{er}, a, du Code TVA, sont assimilées à des opérations soumises à TVA (et qui de ce fait auraient dû donner lieu à une prestation de service à soi-même et donc au versement de la TVA au Trésor) ? L'article 44, § 3, 2^o, CTVA doit-il être appliqué avant l'article 19, § 1, a, CTVA ou l'inverse ?

Question n° 3-1259 de M. Patrik Vankrunkelsven du 28 juillet 2004 (N.):

Amendes de roulage. — Produit.

1. À combien s'est élevé, par région, le produit des amendes de roulage en 2000 ?
2. À combien s'est élevé, par région, le produit des amendes de roulage en 2001 ?
3. À combien s'est élevé, par région, le produit des amendes de roulage en 2002 ?
4. À combien s'est élevé, par région, le produit des amendes de roulage en 2003 ?

Question n° 3-1274 de M. Van Hauthem du 30 juillet 2004 (N.):

Taxe de circulation. — Avertissements-extraits de rôle. — Emploi des langues.

Un habitant néerlandophone d'une commune située en Brabant flamand (sans régime de facilités) m'a fait savoir que le Service public fédéral (SPF) Finances lui a envoyé un avertissement-extrait de rôle concernant la taxe de circulation pour les véhicules automobiles qui est rédigé en français.

C'est manifestement contraire à la loi sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966 (LCEL), qui prévoit que les services centraux et d'exécution utilisent celle des trois langues dont les intéressés ont fait usage (article 41, § 1^{er}, LCEL). Il existe une jurisprudence constante, notamment de la Commission permanente de contrôle linguistique, selon laquelle il convient d'utiliser la langue de la région linguistique, en l'occurrence le néerlandais, si la langue du particulier n'est pas connue. L'avertissement-extrait de rôle en question est donc en principe illégal et, conformément à l'article 58 des LCEL, un tel document illégal est même nul.

Il est frappant que l'intéressé, qui m'informe qu'il a reçu une mise en demeure du SPF rédigée en néerlandais quant à elle, comme il se doit, ait eu, en sus, à payer une amende administrative de 50 euros.

Immers, in zijn antwoord heeft de geachte minister het gehad over de eenmalige bevrijdende aangifte uitgevoerd door de overheid.

Ik spreek bijgevolg de wens uit dat die schermerzone verdwijnt want iedere burger heeft het recht te weten hoe het overheidsgeld wordt besteed.

Wat is uw standpunt in deze zaak ?

Vraag nr. 3-1250 van mevrouw Nyssens d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

BTW. — Vrijstelling. — Economische activiteiten.

Hoe kunnen de instellingen bedoeld in artikel 44, § 2, 4^o, van het BTW-Wetboek een vrijstelling voor economische activiteiten genieten die zij weliswaar uitoefenen doch waarop de artikelen 42, § 3, of artikel 44 van dat wetboek niet doelen ?

Vraag nr. 3-1252 van mevrouw Nyssens van 28 juli 2004 (Fr.):

BTW. — Vrijstelling bij gratis terbeschikkingstelling van onroerende goederen.

Welk doel had de uitvoerende macht voor ogen wanneer zij het Parlement heeft voorgesteld artikel 44, § 3, 2^o, van het BTW-Wetboek in te voegen ? Die bepaling stelt van BTW vrij een aantal diensten inzake gratis terbeschikkingstelling van onroerende goederen, die dus niet aan de BTW onderworpen zijn omdat ze gratis zijn. Terzelfder tijd is evenwel artikel 19, § 1, a, van het BTW-Wetboek van toepassing zodat die diensten wel aan de BTW onderworpen zijn. Wat dus had moeten leiden tot een dienstverlening aan zichzelf en bijgevolg tot een storting van BTW in de Schatkist. Gaat de toepassing van artikel 44, § 3, 2^o, van het BTW-Wetboek voor op die van artikel 19, § 1, a, van hetzelfde wetboek of is het andersom ?

Vraag nr. 3-1259 van de heer Vankrunkelsven d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersboetes. — Opbrengst.

1. Hoeveel bedroeg de opbrengst van de verkeersboetes in 2000, opgesplitst per gewest ?
2. Hoeveel bedroeg de opbrengst van de verkeersboetes in 2001, opgesplitst per gewest ?
3. Hoeveel bedroeg de opbrengst van de verkeersboetes in 2002, opgesplitst per gewest ?
4. Hoeveel bedroeg de opbrengst van de verkeersboetes in 2003, opgesplitst per gewest ?

Vraag nr. 3-1274 van de heer Van Hauthem d.d. 30 juli 2004 (N.):

Verkeersbelasting. — Aanslagbiljetten. — Taalgebruik.

Een Nederlandstalige inwoner van een Vlaams-Brabantse gemeente (zonder faciliteitenregeling) meldt mij dat hij een Franstalig aanslagbiljet heeft ontvangen van de Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën in verband met de verkeersbelasting op autovoertuigen.

Zulks is manifest in strijd met de taalwet in bestuurszaken van 18 juli 1966 (SWT) die stelt dat centrale uitvoeringsdiensten die van de drie talen gebruiken waarvan de betrokkenen zich hebben bediend (artikel 41, § 1, van de SWT). Er geldt een vaste rechtspraak, onder meer van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, dat, indien de taal van de particulier niet gekend is, de taal van het taalgebied gebruikt dient te worden, in dit geval dus het Nederlands. Het aanslagbiljet waarvan sprake is dus in principe onwettig. Conform artikel 58 van de SWT zijn dergelijke onwettige documenten zelfs nietig.

Merkwaardig is dat de betrokkene mij meedeelt dat hij een aanmaning van de FOD heeft gekregen, ditmaal correct in het Nederlands, maar met daarbovenop een administratieve boete van 50 euro.

1. a) Quelle politique linguistique l'honorable ministre applique-t-il pour ce qui est de l'envoi des avertissements-extraits de rôle (en général)?

b) Des instructions ont-elles été données à cet égard et, si oui, lesquelles et quand ont-elles été données?

c) Envoie-t-on en principe un avertissement-extrait de rôle en néerlandais aux habitants de la région de langue néerlandaise?

d) Dans quelles circonstances envoie-t-on un formulaire rédigé dans une autre langue que le néerlandais aux habitants de la région de langue néerlandaise?

e) Ne le fait-on que si une demande expresse a été introduite, par écrit ou d'une autre manière?

2. Combien d'avertissements-extraits de rôle en matière de taxe de circulation rédigés respectivement en néerlandais, en français et en allemand, a-t-on envoyés en 2003 en région de langue néerlandaise?

L'honorable ministre trouve-t-il normal que l'on inflige une amende administrative en cas de non-paiement, à un habitant qui a reçu un avertissement-extrait de rôle illégal (et par conséquent nul) au regard de la législation sur l'emploi des langues?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Entreprises publiques

Question n° 3-1185 de M. Buysse du 28 juillet 2004 (N.):

Cartes d'identité électroniques. — Personnel détaché.

Le 12 mai 2004, certains journaux ont annoncé que l'introduction de la carte d'identité électronique se déroulait comme prévu. D'ici 2009, chacun devrait pouvoir disposer du nouveau document. Quant au volume de travail supplémentaire que la distribution de ces cartes d'identité entraîne pour le personnel, on devrait pouvoir y faire face, selon le ministre Dewael, en libérant un certain nombre d'agents statutaires de La Poste, de la SNCB et de Belgacom. Le gouvernement offrirait à ces agents la possibilité de participer à la délivrance de ces nouvelles cartes d'identité électroniques par les communes. Début juin 2004, vous avez fait savoir que 474 membres du personnel seraient transférés de Belgacom au Service fédéral Intérieur, responsable de la délivrance des cartes d'identité électroniques.

1. Ce chiffre de personnel est-il exact? Pour quelle période ce transfert est-il valable? D'autres agents que ceux-là seront-ils encore réaffectés? Dans l'affirmative, combien et en provenance de quelles entreprises publiques?

2. Sur la base de quels critères ces agents ont-ils été ou seront-ils détachés?

3. Quelles seront les modalités du retour éventuel de ces agents à une entreprise publique?

4. Ce détachement est-il assorti d'incitants? Si oui, lesquels? S'il s'agit de primes, quel en est le montant?

Question n° 3-1231 de M. Buysse du 28 juillet 2004 (N.):

La Poste. — Promotions.

Les listes n°s 7 et 11, publiées respectivement le 26 février 2004 et le 17 mars 2004 ont appris aux membres du personnel de La Poste que 47 et 7 délégués syndicaux, respectivement, avaient été promus en application des dispositions des articles 27bis et 32bis du statut syndical de La Poste.

1. Comment a été organisé l'examen décrit aux articles 27bis et 32bis du statut syndical de La Poste?

1. a) Welk taalbeleid volgt de FOD Financiën inzake het versturen van aanslagbiljetten (in het algemeen)?

b) Werden er dienaangaande instructies verspreid? Wanneer en welke?

c) Wordt aan inwoners van het Nederlandse taalgebied in principe een aanslagbiljet in het Nederlands verstuurd?

d) Onder welke omstandigheden wordt een aanslagbiljet in een andere taal dan het Nederlands verstuurd naar inwoners uit het Nederlandse taalgebied?

e) Gebeurt dit enkel op uitdrukkelijk verzoek, al dan niet schriftelijk?

2. Hoeveel aanslagbiljetten inzake verkeersbelasting werden er in 2003 verstuurd in het Nederlandse taalgebied in respectievelijk het Nederlands, het Frans en het Duits?

Acht de geachte minister het normaal dat een inwoner die een in taalkundig opzicht onwettig (en nietig) aanslagbiljet ontvangt, bij niet-betaling, een administratieve boete opgelegd krijgt?

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1185 van de heer Buysse d.d. 28 juli 2004 (N.):

Elektronische identiteitskaarten. — Gedetacheerd personeel.

Op 12 mei 2004 berichtten bepaalde kranten dat de elektronische identiteitskaart (e-IK) op schema zit. Tegen 2009 moet iedereen over het nieuwe paspoort kunnen beschikken. De werklust voor het personeel, die de verspreiding van deze identiteitskaarten met zich brengt, zou volgens minister Dewael worden opgevangen door het vrijmaken van een aantal statutaire personeelsleden bij de Post, de NMBS en Belgacom. De regering zou deze personeelsleden de mogelijkheid bieden om mee in te staan voor de uitreiking van deze elektronische identiteitskaarten door de gemeenten. Begin juni 2004 maakte u reeds bekend dat 474 personeelsleden zouden verhuizen van Belgacom naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, verantwoordelijk voor het verstrekken van de e-IK.

1. Klopt dit personeelsbestand? Voor welke periode is deze verhuizing geldig? Worden hiervoor nog meer personeelsleden vrijgemaakt? Zo ja, hoeveel en vanuit welke overheidsbedrijven?

2. Op basis van welke criteria werden/worden personeelsleden vrijgemaakt?

3. Wat is de wijze van eventuele terugkeer van deze personeelsleden naar een overheidsbedrijf?

4. Zijn hieraan incentives verbonden? Zo ja, welke? Indien het gaat om premies, over hoeveel spreekt men dan?

Vraag nr. 3-1231 van de heer Buysse d.d. 28 juli 2004 (N.):

De Post. — Bevorderingen.

Met lijsten nrs. 7 en 11, respectievelijk gepubliceerd op 26 februari 2004 en 17 maart 2004 werd aan de personeelsleden van De Post ter kennis gebracht dat respectievelijk 47 en 7 vakbondsafgevaardigden bevorderd werden in toepassing van de bepalingen van de artikelen 27bis en 32bis van het syndicaal statuut van de Post.

1. Hoe werd het examen georganiseerd dat beschreven is in de artikelen 27bis en 32bis van het syndicaal statuut van De Post?

2. Des observateurs objectifs étaient-ils présents au cours de cet examen ?

3. Combien de participants ont-ils échoué à l'examen ?

4. À La Poste, il n'y pas d'élections syndicales et tous les délégués syndicaux sont désignés par les organisations syndicales elles-mêmes. En d'autres termes, le personnel de La Poste ne peut choisir lui-même, démocratiquement, ses délégués. L'honorable ministre ne pense-t-il pas que ces nominations et promotions exclusives de délégués syndicaux privent injustement les autres membres du personnel de La Poste de la possibilité d'entrer en ligne de compte, dans des conditions identiques, pour une promotion ?

5. L'honorable ministre peut-il m'indiquer à combien s'élèvera le surcoût budgétaire lorsque ces délégués syndicaux promus seront pensionnés dans leur nouveau grade plutôt que de l'être dans leur grade antérieur ?

6. Pourquoi les listes n° 7 et 11 des 26 février 2004 et 17 mars 2004 ne mentionnent-elles pas les données les plus importantes relatives aux agents promus, à savoir l'appartenance et la fonction syndicale ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1179 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Condamnation d'agents pour abstention coupable.

À Anvers, quatre agents de police affectés aux communications radio risquent 3 mois de prison pour avoir ignoré des appels de détresse. Ces agents sont poursuivis pour abstention coupable. Ils n'auraient, en effet, pas réagi à cinq appels de détresse émanant de la voisine d'une femme brutalisée par son mari et décédée par la suite.

1. Combien de plaintes ont-elles été déposées, ces cinq dernières années, à l'encontre d'agents qui auraient ignoré des appels de détresse ?

2. Combien d'agents ont-ils été condamnés, ces cinq dernières années, pour abstention coupable, c'est-à-dire pour avoir ignoré des appels de détresse ?

3. L'honorable estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour améliorer l'organisation des services radio des corps de police ?

Question n° 3-1181 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Vols à la tire.

La police de Louvain fait campagne sur le mode ludique contre les pickpockets. Un certain nombre de «personnages», comme un portefeuille géant ambulant, un sac à main sur échasses et une dame bien mise, baptisée «Granata Grabbel», ont été dépêchés dans la rue pour mettre en garde les visiteurs, au moyen de saynètes, contre les vols à la tire.

1. J'aurais aimé savoir — si possible par arrondissement judiciaire — combien de personnes ont été victimes d'un vol à la tire au cours des dix dernières années.

2. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de soutenir des initiatives telles que celle de Louvain et de les étendre à d'autres communes ?

3. Estime-t-il opportun de prendre des mesures pour renforcer la lutte contre les vols à la tire ?

Question n° 3-1187 de M. Verreycken du 28 juillet 2004 (N.):

Cartes d'identité électroniques. — Évaluation de la période d'essai.

Un projet pilote de cartes d'identité électroniques (projet BelPic) est en cours depuis le 2 juin 2003. Après une période

2. Waren er objectieve waarnemers aanwezig tijdens dit examen ?

3. Hoeveel deelnemers aan het examen slaagden niet ?

4. Bij De Post vinden er geen syndicale verkiezingen plaats en alle vakbondsafgevaardigden worden door de syndicale organisaties zelf aangewezen. Met andere woorden, het postpersoneel kan niet zelf, op een democratische manier, kiezen voor zijn afgevaardigden. Is de geachte minister niet van oordeel dat met deze benoemingen en bevordering van uitsluitend syndicale afgevaardigden, de andere personeelsleden van De Post ten onrechte de kans niet krijgen om in dezelfde omstandigheden in aanmerking te komen voor een bevordering ?

5. Kan de geachte minister mij meedelen hoe groot de budgettaire meerkosten zullen zijn als al deze bevorderde vakbondsafgevaardigden zullen gepensioneerd zijn in hun nieuwe graad ten overstaan van een pensionering in hun vorige graad ?

6. Waarom werden op de lijsten nummers 7 en 11 van 26 februari 2004 en 17 maart 2004 de belangrijkste gegevens in verband met de bevorderde ambtenaren, met name de syndicale aanhorigheid en de syndicale functie, niet vermeld ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1179 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.

In Antwerpen riskeren vier politieagenten van de Antwerpse radiokamer 3 maanden cel wegens het negeren van noodoproepen. De agenten worden vervolgd wegens schuldig verzuim. Ze zouden immers vijf noodoproepen van een buurvrouw van een vrouw die mishandeld werd door haar echtgenoot en nadien overleden is, hebben genegeerd.

1. Hoeveel klachten werden de voorbije vijf jaar ingediend tegen agenten wegens het negeren van noodoproepen ?

2. Hoeveel agenten liepen de voorbije vijf jaar een veroordeling op wegens schuldig verzuim of met andere woorden het negeren van noodoproepen ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om de organisatie van de radiokamers van de politiekorpsen te verbeteren ?

Vraag nr. 3-1181 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Gauwdiefstallen.

De Leuvense politie voert op een ludieke wijze strijd tegen de zakkenrollers. Een aantal figuren, zoals een wandelende reuzenportefeuille, een handtas-op-stelten en een opgetutte dame met de naam «Granata Grabbel», worden uitgestuurd om bezoekers met straattoneeltjes te waarschuwen voor gauwdiefstallen.

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar het slachtoffer van een gauwdiefstal? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk initiatieven zoals in Leuven te ondersteunen en mogelijk te maken in andere gemeenten ?

3. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om de strijd tegen de gauwdiefstallen op te voeren ?

Vraag nr. 3-1187 van de heer Verreycken d.d. 28 juli 2004 (N.):

Elektronische identiteitskaarten. — Evaluatie proefperiode.

Sinds 2 juni 2003 loopt een pilootproject «elektronische identiteitskaart» (het BelPic-project). Na een proefperiode (aanvanke-

d'essai (initialement six mois), le Conseil des ministres devait évaluer le projet. Le 24 mars 2004, en concertation avec le secrétaire d'État à l'Informatisation Vanvelthoven, et après évaluation du projet pilote, vous avez fait savoir que tous les citoyens devaient disposer d'une telle carte d'identité d'ici la fin de 2007. L'accord de gouvernement mentionnait (p. 75) que l'utilisation de la carte d'identité électronique serait généralisée pour 2007.

Au début du mois de mai 2004, certains journaux ont fait savoir que cette date cible était reportée de deux ans. Ce n'est qu'en 2009 que tout le monde pourra disposer du nouveau passeport. La mise à disposition de la carte électronique serait accélérée pour certains groupes cibles, parmi lesquels les supporters de football.

1. À quoi ce grand retard est-il imputable ?
2. Quels sont les résultats de l'évaluation des projets pilotes ?
3. Quels sont les autres groupes cibles qui disposeront plus rapidement d'une carte d'identité électronique ?
4. La carte d'identité électronique sert-elle actuellement déjà aussi de carte SIS ?
5. Dans quelle mesure est-il possible d'intégrer dans la carte des données biométriques (empreinte digitale, empreinte de l'iris) ? L'honorable ministre envisage-t-il d'y inclure ces données ? Si oui, lesquelles ?
6. Pour optimiser le système, il faut que chaque consommateur dispose d'un lecteur de cartes. Ce lecteur coûterait environ 20 euros. Qui supportera cette dépense ?
7. Combien de communes délivrent-elles actuellement des cartes d'identité électroniques ? Quelles sont-elles ?

Question n° 3-1191 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Cross sauvage. — Contrôle.

Au cours du week-end des 19-20 juin 2004, des agents de la police locale de Noorderkempen et de Turnhout ainsi que 16 gardes forestiers ont fait la chasse aux motos et aux quads dans les bois de Merksplas et de Lille.

Quatre crosseurs ont été verbalisés pour des infractions d'importance mineure, mais deux motocyclistes ont dû laisser leur véhicule sur place et la police a saisi un quad.

Il est reproché aux adeptes du cross sauvage de défoncer les chemins de sable et d'importuner les piétons en quête de calme.

1. Combien de contrôles visant le cross sauvage a-t-on organisés, par arrondissement judiciaire, au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de ces contrôles ont-ils débouché sur des poursuites judiciaires ?
3. Quelles sont principalement les règles qui ont été transgressées ?
4. Estimez-vous souhaitable d'accroître à l'avenir les contrôles visant le cross sauvage ?
5. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures supplémentaires à l'encontre du cross sauvage ?

Question n° 3-1199 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.):

Élections. — Organisation. — Coût.

Les élections flamandes et européennes ont eu lieu le 13 juin 2004. Un certain nombre de gens ont été appelés, ce jour-là, à contribuer personnellement à l'organisation de la démocratie et à accomplir leur devoir civique en assumant des fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire dans les bureaux de vote, les bureaux de dépouillement, etc. Un certain nombre d'entre eux ont refusé de remplir la fonction à laquelle ils étaient appelés ou ne se sont pas présentés.

1. À combien de citoyens a-t-on fait appel pour aider à l'organisation des élections ?
2. Ce chiffre pourrait-il être scindé selon la fonction exercée pour ces citoyens ?

lijik zes maanden) zou de Ministerraad het project evalueren. Op 24 maart 2004 heeft u, samen met staatssecretaris voor Informatisering Vanvelthoven, én na evaluatie van het proefproject, bekendgemaakt dat tegen eind 2007 alle burgers over een dergelijke identiteitskaart moeten beschikken. Het regeerakkoord (blz. 75) vermeldt dat het gebruik van de e-IK tegen 2007 zou zijn veralgemeend.

Begin mei 2004 berichtten bepaalde kranten dat deze streefdatum met twee jaar wordt verschoven: pas tegen 2009 zal iedereen over het nieuwe paspoort kunnen beschikken. De elektronische kaart zou versneld ter beschikking worden gesteld van bepaalde doelgroepen, waaronder voetbalsupporters.

1. Aan wat is deze grote vertraging te wijten ?
2. Wat zijn de resultaten van de evaluatie van de pilootprojecten ?
3. Welke andere doelgroepen zullen eerder beschikken over een e-IK ?
4. Doet de elektronische identiteitskaart momenteel ook al dienst als SIS-kaart ?
5. In hoeverre is het mogelijk om ook biometrische gegevens (vingerafdruk, iris-scan) te integreren op de kaart ? Overweegt de geachte minister deze gegevens op te nemen ? Zo ja, welke ?
6. Om optimaal te resulteren, dient elke consument te beschikken over een kaartlezer. Deze kaartlezer zou ongeveer 20 euro kosten. Wie draait op voor deze kosten ?
7. Hoeveel gemeenten reiken momenteel elektronische identiteitskaarten uit ? Welke ?

Vraag nr. 3-1191 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Wildcrossers. — Controle.

In het weekend van 19-20 juni 2004 maakten agenten van de lokale politie Noorderkempen en Turnhout samen met 16 boswachters jacht op moto's en quads in de bossen van Merksplas en Lille.

Vier crossers kregen een proces-verbaal voor minder belangrijke inbreuken. Twee motorrijders mochten hun voertuig achterlaten en één quad nam de politie in beslag.

De wildcrossers zouden de zandwegen stuk rijden en de voetgangers die de rust opzoeken last bezorgen.

1. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar georganiseerd op het wildcrossen? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement?
2. Hoeveel van deze controles leidden tot een gerechtelijke vervolging?
3. Welke regels werden hierbij voornamelijk overtreden?
4. Acht de geachte minister het wenselijk om de controles tegen het wildcrossen in de toekomst op te voeren?
5. Acht de geachte minister het wenselijk bijkomende maatregelen te nemen tegen het wildcrossen?

Vraag nr. 3-1199 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkiezingen. — Organisatie. — Kostprijs.

Op 13 juni 2004 vonden de Vlaamse en Europese verkiezingen plaats. Verschillende mensen werden opgeroepen om op de dag van de verkiezingen zelf mee te helpen aan de organisatie van de democratie en hun burgerplicht te vervullen door de functie van voorzitter, bijzitter of secretaris op te nemen in de stembureaus, stemopnemingsbureaus, ... Een aantal onder hen weigerde de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwamen niet opdagen.

1. Hoeveel burgers werden opgeroepen om de verkiezingen te helpen organiseren ?
2. Kan de geachte minister dit aantal uitsplitsen naar de functie die deze burgers hebben opgenomen ?

3. Quel a été le coût total de l'organisation de ces élections ?

Question n° 3-1219 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Maisons de jeu illégales.

Au début du mois de juin 2004, la police de Bruxelles a fermé une salle de jeu illégale. Lors d'une descente, elle avait pris huit joueurs sur le fait. Ceux-ci ont reconnu avoir acheté les «jetons» au propriétaire du café.

1. Combien de maisons de jeu illégales a-t-on fermées au cours des cinq dernières années? J'aimerais obtenir cette information par arrondissement judiciaire.

2. Quels appareils de jeu illicites a-t-on découverts à cette occasion ?

3. A-t-on rencontré également des mineurs d'âge lors de ces descentes ?

4. Combien de personnes a-t-on condamnées au cours des cinq dernières années pour l'exploitation d'une maison de jeu illégale? J'aimerais obtenir ce chiffre par arrondissement judiciaire.

5. Quelles ont été les condamnations prononcées ?

6. Estimeriez-vous opportun de prendre des mesures afin d'opérer à l'avenir des contrôles ciblés en vue de détecter les maisons de jeu illégales ?

Question n° 3-1220 de M. Vandenhove du 28 juillet 2004 (N.):

Police. — Mission de formation en Jordanie.

Le 12 mai 2004, le service des missions internationales de la police fédérale a lancé un appel aux candidats pour une mission de formation en Jordanie.

Cet appel a abouti à dix-neuf candidatures et quatre d'entre elles ont été retenues. Actuellement, les quatre sélectionnés suivent une formation interne de préparation à leur mission. À la mi-juillet 2004, deux d'entre eux partiront effectivement pour la Jordanie, les deux autres restant en réserve.

Envisagez-vous une extension de cette mission de formation ?

Les candidats de réserve doivent-ils se tenir prêts pour un départ éventuel? Quelles sont les implications concrètes de cette situation d'attente pour leur situation personnelle et/ou professionnelle ?

Question n° 3-1241 de M. Vandenhove du 28 juillet 2004 (N.):

Cartes d'identité. — Titulaires de plus de 75 ans. — Date de validité.

J'ai appris par les médias que quelques Belges de plus de 75 ans avaient été confrontés à des problèmes durant leurs vacances dans les nouveaux États membres de l'Union européenne. En effet, la carte d'identité des plus de 75 ans ne mentionne plus de date de validité, avec la conséquence que celle-ci est parfois refusée.

Êtes-vous au courant de cette information ?

Avez-vous l'intention de remédier à la situation ?

Envisagez-vous de modifier la loi ou ferez-vous en sorte de mieux faire connaître à l'étranger les différents types de cartes d'identité ?

Question n° 3-1255 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Paratonnerres radioactifs. — Enlèvement.

Au siècle dernier, des milliers de paratonnerres radioactifs ont été installés. L'argument invoqué était que les propriétés ionisantes du matériel radioactif conduiraient mieux l'éclair vers le paratonnerre.

3. Wat is de totale kostprijs van de organisatie van de verkiezingen ?

Vraag nr. 3-1219 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Illegale goktenten.

Begin juli 2004 doekte de Brusselse politie een illegale speelzaal op. Bij een inval van de politie werden acht gokkers aangetroffen. De gokkers gaven toe dat ze «jetons» van de eigenaar van het café hadden gekocht.

1. Hoeveel illegale goktenten werden de voorbije vijf jaar opgedoekt? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

2. Welke illegale goktoestellen werden zoal aangetroffen ?

3. Werden bij dergelijke invallen ook minderjarigen aangetroffen ?

4. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het uitbaten van een illegale goktent? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

5. Welke veroordelingen werden zoal uitgesproken ?

6. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te treffen om in de toekomst gerichte controles naar illegale goktenten te verrichten ?

Vraag nr. 3-1220 van de heer Vandenhove d.d. 28 juli 2004 (N.):

Politie. — Opleidingsmissie in Jordanië.

Op 12 mei 2004 deed de dienst internationale missies van de federale politie een oproep tot kandidaatstelling voor een opleidingsmissie in Jordanië.

Op deze oproep reageerden negentien kandidaten, van wie er vier geselecteerd werden. Momenteel volgen de vier geselecteerden een interne opleiding om hun op deze missie voor te bereiden. Twee van hen zullen effectief medio juli 2004 vertrekken naar Jordanië, de andere twee zijn reserve.

Beoogt u een uitbreiding van deze opleidingsmissie ?

Moeten de reservekandidaten zich klaarhouden voor eventueel vertrek? Wat houdt dit concreet in voor de persoonlijke en/of beroepsituatie van hen ?

Vraag nr. 3-1241 van de heer Vandenhove d.d. 28 juli 2004 (N.):

Identiteitskaarten. — 75-plussers. — Geldigheidsdatum.

Via de media vernam ik dat enkele Belgische 75-plussers problemen ondervonden hebben tijdens hun vakantie in de nieuwe lidstaten van de Europese Unie. Op de nieuwe identiteitskaart voor 75-jarigen staat immers geen geldigheidsdatum meer vermeld en dat zorgt er soms voor dat deze identiteitskaarten geweigerd worden.

Bent u op de hoogte van deze berichten ?

Bent u van plan iets aan deze situatie te doen ?

Denkt u eraan de wet te wijzigen? Of gaat u meer aandacht besteden aan het bekendmaken van de verschillende soorten identiteitskaarten in het buitenland ?

Vraag nr. 3-1255 van de heer Hugo Vandenberghe d.d. 28 juli 2004 (N.):

Radioactieve bliksemafleiders. — Verwijdering.

Vorige eeuw werden vele duizenden radioactieve bliksemafleiders geplaatst met het argument dat de ioniserende eigenschappen van het radioactieve materiaal de bliksem beter naar de afleider zouden geleiden.

En 1985, les pouvoirs publics belges ont toutefois interdit l'installation de ces paratonnerres radioactifs, eu égard au fait que leur supériorité sur les paratonnerres ordinaires n'a jamais pu être démontrée.

Depuis lors, on a perdu de vue qu'une grande partie de ces paratonnerres existaient toujours. Pourtant, plusieurs milliers d'entre eux sont encore en place sur nos toits. Il subsiste encore également des dizaines de paratonnerres radioactifs sur des bâtiments publics, parmi lesquels le Parlement fédéral.

Au cours des sept dernières années, quelque 57 paratonnerres radioactifs auraient été présentés annuellement à l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies. Tous les déchets radioactifs doivent en principe être remis à l'ONDRAF en vue d'être stockés en lieu sûr. Pourtant, un nombre plus élevé de paratonnerres radioactifs seraient démontés chaque année et souvent jetés avec les autres des déchets dans un conteneur. Ces pratiques abusives sont fustigées par les entreprises d'enlèvement agréées.

1. Combien de paratonnerres radioactifs peut-on encore trouver sur les bâtiments belges ?

2. Combien de paratonnerres radioactifs y a-t-il actuellement sur des bâtiments publics ?

3. Quelles mesures prendrez-vous pour faire enlever les paratonnerres radioactifs installés sur des bâtiments publics ? Quel délai prévoyez-vous pour cela ?

4. Quelles mesures prendrez-vous pour faire enlever le plus rapidement possible les paratonnerres radioactifs présents sur les autres bâtiments ? Estimez-vous indiqué d'organiser une campagne de sensibilisation à ce sujet ?

Question n° 3-1261 de M. Vankrunkelsven du 28 juillet 2004 (N.):

Infractions routières. — Amendes. — Produit.

1. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2000 ?

2. À combien s'est élevé le produit de ces amendes ?

3. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2001 ?

4. À combien s'est élevé le produit de ces amendes ?

5. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2002 ?

6. À combien s'est élevé le produit de ces amendes ?

7. Combien de procès-verbaux pour infraction routière a-t-on dressés, par région, en 2003 ?

8. À combien s'est élevé le produit de ces amendes ?

Question n° 3-1263 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Conseillers en sécurité.

Depuis le 3 juin 2004, les entreprises qui fournissent des services en matière de consultance en sécurité doivent disposer d'une autorisation. Le but est d'imposer certaines normes de qualité après évaluation par un organisme de certification. Compte tenu des dispositions transitoires de la nouvelle loi du 7 mai 2004, cela signifie que les entreprises ayant pour activité principale la fourniture d'avis de sécurité à des tiers devront introduire une demande d'autorisation auprès du Service public fédéral (SPF) Intérieur au plus tard le 3 août 2004, pour pouvoir continuer à exercer leurs activités.

Les choses ne semblent toutefois pas se dérouler sans problèmes. Au cours d'une session d'information de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) et du SPF Intérieur, les points suivants ont été mis en évidence :

— La définition du conseiller en sécurité est si générale qu'elle se prête à différentes interprétations.

In 1985 verbood de Belgische overheid echter de installatie van deze radioactieve bliksemafleiders, daar de superioriteit van de radioactieve bliksemafleiders ten opzichte van de gewone bliksemafleiders nooit kon worden bewezen.

Het bestaan van een groot deel van deze bliksemafleiders is ondertussen vergeten. Nochtans staan er nog enkele duizenden op de Belgische daken. Er staan ook nog tientallen radioactieve bliksemafleiders op gebouwen van de overheid, waaronder het Federaal Parlement.

Bij de Nationale Instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) zouden de afgelopen zeven jaar gemiddeld 57 radioactieve bliksemafleiders per jaar aangeboden zijn. Alle radioactief afval moet in beginsel bij NIRAS worden gebracht, om op een veilige manier te worden geborgen. Nochtans zouden jaarlijks meer radioactieve bliksemafleiders worden afgebroken en zouden ze dikwijls met de rest van het afval in een container worden gegooid. Deze misbruiken zijn een doorn in het oog van de erkende verwijderingsbedrijven.

1. Hoeveel radioactieve bliksemafleiders staan er nog op de Belgische gebouwen ?

2. Hoeveel radioactieve bliksemafleiders staan er momenteel op gebouwen van de overheid ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de radioactieve bliksemafleiders op de gebouwen van de overheid te laten bergen ? Welke termijn voorziet de geachte minister hiervoor ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de radioactieve bliksemafleiders op de andere gebouwen zo snel mogelijk te laten verdwijnen ? Acht de geachte minister het aangevoerd hiervoor een sensibiliseringscampagne op te starten ?

Vraag nr. 3-1261 van de heer Vankrunkelsven d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersovertredingen. — Verkeersboetes. — Opbrengst.

1. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2000, opgesplitst per gewest ?

2. Hoeveel bedroeg de opbrengst van deze verkeersboetes ?

3. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2001, opgesplitst per gewest ?

4. Hoeveel bedroeg de opbrengst van deze verkeersboetes ?

5. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2002, opgesplitst per gewest ?

6. Hoeveel bedroeg de opbrengst van deze verkeersboetes ?

7. Hoeveel PV's voor verkeersovertredingen werden gemaakt in 2003, opgesplitst per gewest ?

8. Hoeveel bedroeg de opbrengst van deze verkeersboetes ?

Vraag nr. 3-1263 de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Veiligheidsadviseurs.

Vanaf 3 juni 2004 moeten bedrijven die diensten verlenen inzake veiligheidsadvies over een vergunning beschikken. De bedoeling is om zekere kwaliteitsnormen op te leggen na een toetsing door een certificatieorganisme. Rekening houdend met de overgangsbepalingen van de nieuwe wet van 7 mei 2004 betekent dit dat bedrijven die als hoofdactiviteit veiligheidsadvies verlenen aan derden ten laatste op 3 augustus 2004 een vergunningsaanvraag moeten indienen bij de Federale Overheidsdienst (FOD) Binnenlandse Zaken om hun activiteiten verder te kunnen zetten.

Nochtans blijkt alles niet zo vlot te verlopen. Tijdens een informatiezitting van het Verbond van Belgische ondernemingen (VBO) en de FOD Binnenlandse zaken kwamen volgende punten naar voor :

— De definitie van wie als veiligheidsadviseur wordt beschouwd is zo algemeen waardoor er ruimte is voor verschillende interpretaties.

— Les normes de qualité auxquelles doit satisfaire un conseiller en sécurité n'ont pas encore été définies, de sorte que les entreprises du secteur n'auraient encore aucune idée de ce que seront les critères décisifs pour obtenir l'autorisation.

— Les dispositions transitoires semblent également poser problème, vu qu'aucune procédure n'est prévue pour les entreprises créées après février 2003.

— Enfin, la nouvelle réglementation poserait des problèmes en ce qui concerne les entreprises hors UE et elle présenterait des incompatibilités avec d'autres réglementations européennes existantes, notamment en ce qui concerne la signature électronique.

1. Combien de demandes d'autorisation le SPF Intérieur a-t-il reçues à ce jour ?

2. Quelles conclusions tirez-vous des remarques de la session d'information de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) et du SPF Intérieur ?

3. Quelles mesures prendrez-vous en vue de rencontrer ces remarques ?

Question n° 3-1269 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1268 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1370).

Question n° 3-1273 de M. Cheron du 28 juillet 2004 (Fr.):

Police. — Trafics en matière d'environnement et d'hormones.

La directive ministérielle du 20 février 2002, organisant la collaboration, la coordination et la répartition des tâches entre la police locale et la police fédérale en ce qui concerne les missions de police judiciaire, confiée à la police fédérale la mission d'enquête dans le cadre des trafics à grande échelle en matière d'environnement et d'hormones.

Voudriez-vous me faire savoir:

— quel est le nombre de policiers affectés exclusivement à ce type d'enquête ?

— quels sont les moyens mis à leur disposition ?

— s'il existe un programme de formation permanente des policiers affectés à ces devoirs d'enquête dans des domaines aussi spécialisés qui nécessitent, notamment, une mise à jour régulière de la connaissance des directives européennes applicables en la matière ?

Question n° 3-1281 de M. Vandenberghe H. du 3 août 2004 (N.):

Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures.

À la fin du mois de juillet 2004, notre pays a été le théâtre d'une explosion mortelle de gaz dans la commune wallonne de Ghislenghien. Seize victimes sont décédées jusqu'à ce jour et quatre personnes sont encore portées disparues sur le site juste à côté de l'autoroute de Lille. Cent vingt-quatre personnes ont subi des brûlures légères à très graves.

Le morceau de conduite qui a été arraché par l'explosion a atterri à 150 mètres du cratère. Il fait 11 mètres de long et pèse pas moins de 1 tonne.

On aurait découvert sur ce morceau de conduite des traces causées par une machine. Il convient cependant encore d'examiner à quand elles remontent et si elles ont été causées par un excavateur.

Les services d'incendie et le secteur de la construction ont déjà suggéré de créer une banque de données concernant l'ensemble des canalisations souterraines existant en Belgique et de définir

— De qualitatiesnormen waaraan een veiligheidsadviseur moet voldoen werden nog niet uitgewerkt, zodat de bedrijven uit de sector nog geen idee zouden hebben van wat de beslissende criteria zullen zijn om de vergunning te behalen.

— Er is eveneens een probleem met de overgangsbepalingen, aangezien er geen procedure is bepaald voor bedrijven die na februari 2003 werden opgericht.

— Ten slotte zou de nieuwe regelgeving problemen stellen voor bedrijven buiten de EU en doen er zich conflicten voor ten opzichte van andere bestaande Europese regelgevingen, onder meer in verband met de elektronische handtekening.

1. Hoeveel vergunningsaanvragen werden tot op heden ingediend bij de FOD Binnenlandse zaken ?

2. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de opmerkingen van de informatiezitting van het Verbond van Belgische ondernemingen (VBO) en de FOD Binnenlandse zaken ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister aankondigen om aan deze opmerkingen tegemoet te komen ?

Vraag nr. 3-1269 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1268 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1370).

Vraag nr. 3-1273 van de heer Cheron d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Politie. — Sluikhandel op het stuk van het leefmilieu en van hormonen.

De ministeriële richtlijn van 20 februari 2002 tot regeling van de taakverdeling, de samenwerking, de coördinatie en de integratie tussen de lokale en de federale politie inzake de opdrachten van gerechtelijke politie wijst aan de federale politie een onderzoekopdracht toe op het stuk van de grootschalige sluikhandel inzake het leefmilieu en hormonen.

Kunt u mij het volgende meedelen:

— hoeveel politieagenten worden uitsluitend aan dat soort onderzoek toegewezen ?

— over welke middelen beschikken ze ?

— bestaat er een bijscholingsprogramma voor politieagenten die onderzoekopdrachten uitvoeren op zeer gespecialiseerde vlakken waar onder meer de kennis van de Europese richtlijnen terzake regelmatig bijgewerkt moet worden ?

Vraag nr. 3-1281 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.

Eind juli 2004 werd ons land opgeschrikt door een dodelijke gasexplosie in de Waalse gemeente Ghislenghien (Gellingen). Het dodental is momenteel opgelopen tot zestien personen, terwijl nog vier personen vermist zijn op de site vlak naast de snelweg naar Rijsel. Honderdvierentwintig mensen zijn licht tot zeer zwaar verbrand.

Het stuk buis dat werd weggeslingerd door de gasexplosie, is op 150 meter van de krater terecht gekomen. Het is 11 meter lang en weegt maar liefst 1 ton.

Er zouden sporen van een machine gevonden zijn op deze buizen. Doch er moet nog onderzocht worden hoe oud die zijn en of ze afkomstig zijn van een graafmachine.

Zowel vanuit brandweerkringen als vanuit de bouwsector werd ondertussen geopperd om een duidelijke gegevensbank in te voeren van alle ondergrondse leidingen in België en om meer

plus clairement les procédures à mettre en œuvre lors de la réalisation de travaux ou en cas d'urgence, lorsque l'on constate des fuites ou d'autres anomalies.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Qu'est-ce qui a causé la fuite de gaz et l'explosion ?
2. L'honorable ministre estime-t-il qu'il est souhaitable de rendre les plans des canalisations souterraines existant dans notre pays plus facilement consultables à l'avenir ? Si oui, comment fera-t-il pour essayer d'atteindre ce résultat ? À qui incombe en définitive l'obligation de consultation ?
3. Les plans des canalisations souterraines ont-ils, par le passé, été réclamés par des entreprises ou par des particuliers qui envisageaient d'entreprendre des travaux d'une certaine ampleur emportant le risque d'endommagement de canalisations par des travaux d'excavation ?
4. L'honorable ministre estime-t-il qu'il est souhaitable de constituer une base de données claire des canalisations souterraines existant dans notre pays ?
5. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de définir plus clairement les procédures à mettre en œuvre lors de la réalisation de travaux ou en cas d'urgence, lorsque l'on constate des fuites ou d'autres anomalies ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1221 de M. Buysse du 28 juillet 2004 (N.) :

Ambassades au Maroc et en Turquie. — Laissez-passer.

Lorsqu'un voyageur belge se retrouve sans documents de séjour (carte d'identité et passeport de voyage), il peut obtenir auprès de l'ambassade ou du consulat de Belgique un laissez-passer qui lui permet de quitter le pays sans difficulté. La perte ou le vol peuvent être à l'origine de cette situation. Il se peut cependant tout aussi bien que la personne ait été dépossédée de ses papiers en vue de « faciliter » un mariage forcé.

1. Combien de laissez-passer les ambassades belges du Maroc et de Turquie ont-elles délivrés au cours des cinq dernières années pour le motif que les personnes n'étaient plus en possession des documents de séjour nécessaires ?
2. Dispose-t-on de chiffres sur le sexe des demandeurs ?
3. Pour quelles raisons les intéressés n'étaient-ils plus en possession de documents de séjour valables ?
4. Pouvez-vous me communiquer ces chiffres par catégorie ?

Question n° 3-1238 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Directives européennes. — Transposition. — Condamnations.

Au début du mois de juillet 2004, la Commission européenne a rappelé la Belgique à l'ordre dans quatre dossiers relatifs à la sécurité de la navigation. La Belgique est citée devant la Cour de Justice européenne pour n'avoir pas encore transposé dans sa législation nationale une directive UE de 2002 concernant la sécurité du chargement et du déchargement des navires. Dans trois autres dossiers, la Belgique se voit adresser un avis motivé et une dernière mise en demeure avant assignation à Luxembourg.

Dans combien d'affaires l'autorité belge a-t-elle été condamnée par les institutions européennes, au cours des cinq dernières années, pour n'avoir pas transposé des directives dans sa législation nationale ou pour ne pas l'avoir fait en temps voulu ?

clairement les procédures à mettre en œuvre lors de la réalisation de travaux ou en cas d'urgence, lorsque l'on constate des fuites ou d'autres anomalies.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat heeft het gaslek en de gasexplosie veroorzaakt ?
2. Acht de geachte minister het wenselijk dat de plannen van de ondergrondse leidingen in ons land in de toekomst gemakkelijker te consulteren zullen zijn ? Hoe zal de geachte minister dit trachten te realiseren ? Op wie rust uiteindelijk de consultatieplicht ?
3. Werden in het verleden de plannen van de ondergrondse leidingen opgevraagd door ondernemingen of particulieren die grote werkzaamheden opgestart hebben in de betrokken site en waarbij het risico bestond dat deze leidingen door graafwerken zouden geraakt worden ?
4. Acht de geachte minister het wenselijk een duidelijke gegevensbank van de ondergrondse leidingen in ons land aan te leggen ?
5. Acht de geachte minister het wenselijk duidelijkere procedures vast te leggen bij het uitvoeren van werken of het in noodgeval vaststellen van lekken of andere onregelmatigheden ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1221 van de heer Buysse d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Ambassades in Marokko en Turkije. — Laissez-passer-documenten.

Wanneer een Belgisch reiziger niet meer in het bezit blijkt te zijn van zijn verblijfsdocumenten (identiteitskaart en reispaspoort), kan hij/zij via de Belgische ambassade/consulaat een laissez-passer-document verkrijgen waarmee men gemakkelijk het land kan verlaten. Verlies of diefstal kunnen hiervoor een reden zijn. Maar al evenzeer bestaat de kans dat de papieren werden afgenomen, om een gedwongen huwelijk « gemakkelijker » te laten verlopen.

1. Hoeveel documenten laissez-passer zijn afgelopen jaar uitgereikt door de Belgische ambassades van Marokko en Turkije, wegens het niet-bezitten van de nodige verblijfsdocumenten ?
2. Zijn wat betreft het geslacht van de aanvrager cijfers bekend ?
3. Wat waren de redenen van het niet bezitten van geldige verblijfsdocumenten ?
4. Kan de geachte minister cijfers meedelen per categorie ?

Vraag nr. 3-1238 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Europese richtlijnen. — Omzetting. — Veroordelingen.

De Europese Commissie tikte begin juli 2004 België op de vingers in vier dossiers die te maken hebben met veilige scheepvaart. België wordt voor het EU-Hof van Justitie gesleept omdat een EU-richtlijn uit 2002 over het veilig laden en lossen van vrachtschepen nog niet in nationale wetgeving is omgezet. In drie andere dossiers krijgt België een gemotiveerd advies, en een laatste vermaning voor een rechtszaak in Luxemburg.

In hoeveel zaken werd de Belgische Overheid de voorbije vijf jaar door de Europese instellingen veroordeeld voor het niet of niet tijdig omzetten van Europese richtlijnen in nationale wetgeving ?

Question n° 3-1246 de Mme De Roeck du 28 juillet 2004 (N.):***Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia***

Le 22 juin 2004, la chambre des mises en accusation d'Anvers a été la quatrième instance à décider que la requête du parquet fédéral à l'encontre du couple Luis Moreno et Rakel Garcia devait être rejetée. Et ce pour plusieurs motifs.

Les délits que le couple était soupçonné d'avoir commis étaient frappés de prescription, les tribunaux belges étaient compétents et ils avaient déjà clôturé l'affaire en 1996. La loi sur le mandat d'arrêt européen ne pouvait pas être invoquée, à défaut d'éléments nouveaux.

Ces arguments avaient déjà été avancés par 3 instances au moins. Cela n'a pourtant pas empêché le parquet fédéral de s'acharner avec une obstination maladroite à obtenir l'extradition, passant outre, par exemple, au fait que les témoignages à l'encontre du couple avaient été obtenus sous la torture, ce que même les autorités espagnoles ont été obligées de reconnaître.

1. Pouvez-vous confirmer que vous ou d'autres mandataires politiques belges ou étrangers, n'avez jamais exercé la moindre pression directe ou indirecte, de manière formelle ou informelle, sur le parquet fédéral pour qu'il relance à plusieurs reprises la bataille de la procédure dans l'espoir qu'il se trouve une instance judiciaire pour déclarer que la loi sur le mandat d'arrêt européen est applicable au couple belgo-basque ?

2. Le 14 mars 2004, vous avez déclaré au cours du programme télévisé de la VRT «*De Zevende Dag*», que le gouvernement ne s'opposerait pas à l'extradition des époux Moreno-Garcia. Deux jours plus tard, ils ont d'ailleurs été entendus à nouveau par les autorités belges ...

Combien de fois vous êtes-vous concerté sur l'affaire Moreno-Garcia avec vos collègues espagnols ou d'autres membres des autorités espagnoles ? Quels accords avez-vous pris au cours de ces entretiens ?

Question n° 3-1247 de M. Vandenberghe L. du 28 juillet 2004 (N.):***Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia***

Le 22 juin 2004, la chambre des mises en accusation d'Anvers a été la quatrième instance à décider que la requête du parquet fédéral à l'encontre du couple Luis Moreno et Rakel Garcia devait être rejetée. Et ce pour plusieurs motifs.

Les délits que le couple était soupçonné d'avoir commis étaient frappés de prescription, les tribunaux belges étaient compétents et ils avaient déjà clôturé l'affaire en 1996. La loi sur le mandat d'arrêt européen ne pouvait pas être invoquée, à défaut d'éléments nouveaux.

Ces arguments avaient déjà été avancés par 3 instances au moins. Cela n'a pourtant pas empêché le parquet fédéral de s'acharner avec une obstination maladroite à obtenir l'extradition, passant outre, par exemple, au fait que les témoignages à l'encontre du couple avaient été obtenus sous la torture, ce que même les autorités espagnoles ont été obligées de reconnaître.

1. Pouvez-vous confirmer que vous ou d'autres mandataires politiques belges ou étrangers, n'avez jamais exercé la moindre pression directe ou indirecte, de manière formelle ou informelle, sur le parquet fédéral pour qu'il relance à plusieurs reprises la bataille de la procédure dans l'espoir qu'il se trouve une instance judiciaire pour déclarer que la loi sur le mandat d'arrêt européen est applicable au couple belgo-basque ?

2. Le 14 mars 2004, vous avez déclaré au cours du programme télévisé de la VRT «*De Zevende Dag*», que le gouvernement ne s'opposerait pas à l'extradition des époux Moreno-Garcia. Deux jours plus tard, ils ont d'ailleurs été entendus à nouveau par les autorités belges ...

Combien de fois vous êtes-vous concerté sur l'affaire Moreno-Garcia avec vos collègues espagnols ou d'autres membres des autorités espagnoles ? Quels accords avez-vous pris au cours de ces entretiens ?

Vraag nr. 3-1246 van mevrouw De Roeck d.d. 28 juli 2004 (N.):***Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.***

Op 22 juni 2004 heeft de kamer van inbeschuldigingstelling van Antwerpen als vierde gerechtelijke instantie beslist dat de vordering van het federaal parket tegen het echtpaar Luis Moreno en Rakel Garcia afgewezen moest worden.

De motivatie was meervoudig: de delicten waarvan beiden verdacht werden waren inmiddels verjaard, de Belgische rechtbanken waren bevoegd en hadden de zaak reeds in 1996 afgesloten. De wet op het Europees aanhoudingsmandaat kon niet ingeroepen worden bij gebrek aan nieuwe feiten.

Die argumentatie was ook reeds door minstens 3 instanties aangehaald. Toch bleef het federaal parket met een therapeutische hardnekkigheid de uitlevering najagen. Daarbij ging het ongegeneerd voorbij aan de vaststelling dat de getuigenissen tegen het echtpaar verkregen werden na foltering, hetgeen zelfs de Spaanse autoriteiten hebben moeten toegeven.

1. Kan u bevestigen dat u of andere politici, Belgische of buitenlandse, rechtstreeks of onrechtstreeks, formeel of informeel, nooit enige druk hebben uitgeoefend op het federaal parket om de procedureslag meerdere keren te herhalen in de hoop een gerechtelijke instantie te vinden die de wet op het Europees aanhoudingsmandaat van toepassing zou verklaren op het Belgisch-Baskisch paar ?

2. Op 14 maart 2004 verklaarde de heer Guy Verhofstadt in het VRT-programma «*De Zevende Dag*» dat de regering zich niet zou verzetten tegen de uitlevering van de echtgenoten Moreno-Garcia. Twee dagen nadien werden ze trouwens al opnieuw door de Belgische autoriteiten verhoord ...

Hoe vaak heeft u overleg gepleegd met uw Spaanse collega's of andere Spaanse autoriteiten over de zaak Moreno-Garcia ? Welke afspraken werden hierbij gemaakt ?

Vraag nr. 3-1247 van de heer Vandenberghe L. d.d. 28 juli 2004 (N.):***Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.***

Op 22 juni 2004 heeft de kamer van inbeschuldigingstelling van Antwerpen als vierde gerechtelijke instantie beslist dat de vordering van het federaal parket tegen het echtpaar Luis Moreno en Rakel Garcia afgewezen moest worden.

De motivatie was meervoudig: de delicten waarvan beiden verdacht werden waren inmiddels verjaard, de Belgische rechtbanken waren bevoegd en hadden de zaak reeds in 1996 afgesloten. De wet op het Europees aanhoudingsmandaat kon niet ingeroepen worden bij gebrek aan nieuwe feiten.

Die argumentatie was ook reeds door minstens 3 instanties aangehaald. Toch bleef het federaal parket met een therapeutische hardnekkigheid de uitlevering najagen. Daarbij ging het ongegeneerd voorbij aan de vaststelling dat de getuigenissen tegen het echtpaar verkregen werden na foltering, hetgeen zelfs de Spaanse autoriteiten hebben moeten toegeven.

1. Kan u bevestigen dat u of andere politici, Belgische of buitenlandse, rechtstreeks of onrechtstreeks, formeel of informeel, nooit enige druk hebben uitgeoefend op het federaal parket om de procedureslag meerdere keren te herhalen in de hoop een gerechtelijke instantie te vinden die de wet op het Europees aanhoudingsmandaat van toepassing zou verklaren op het Belgisch-Baskisch paar ?

2. Op 14 maart 2004 verklaarde de heer Guy Verhofstadt in het VRT-programma «*De Zevende Dag*» dat de regering zich niet zou verzetten tegen de uitlevering van de echtgenoten Moreno-Garcia. Twee dagen nadien werden ze trouwens al opnieuw door de Belgische autoriteiten verhoord ...

Hoe vaak heeft u overleg gepleegd met uw Spaanse collega's of andere Spaanse autoriteiten over de zaak Moreno-Garcia ? Welke afspraken werden hierbij gemaakt ?

Question n° 3-1265 de M. Mahoux du 28 juillet 2004 (Fr.):

Sommet de l'ASEM «Asia-Europe Meeting» à Hanoi. — Birmanie.

Si le volet économique et financier s'est révélé depuis l'origine le volet le plus dynamique au sein du processus Asia-Europe Meeting (ASEM), lors du Sommet de Séoul, les partenaires de l'ASEM se sont accordés sur la nécessité de développer les deux autres volets de la coopération: le dialogue politique et les «autres coopérations».

Aujourd'hui, le débat de fond sur l'élargissement et plus particulièrement sur la Birmanie pose la question du poids de ce volet politique.

En effet, alors que l'Union européenne entend que ses dix nouveaux membres soient représentés à Hanoi, l'Association des nations du Sud-Est asiatique (Asean), de son côté, veut également que les trois États (la Birmanie, le Cambodge et le Laos) qu'elle a admis en son sein, y soient représentés.

Or, concernant la Birmanie, la situation est très préoccupante avec les violations systématiques des droits de l'homme dont continue à souffrir le peuple du Myanmar mais aussi avec les événements survenus le 30 mai 2003. Les violations des droits de l'homme qui se sont produites à cette occasion, et qui se poursuivent, marquent un recul grave pour la situation des droits de l'homme dans ce pays, ainsi que le harcèlement systématique et constant dont sont actuellement les cibles les membres de la Ligue nationale pour la démocratie et d'autres militants de l'opposition. Dernièrement, les généraux au pouvoir à Rangoun ont décidé de réunir une Assemblée constituante alors que Mme San Suu Kyi, prix Nobel de la paix, reste assignée à résidence. L'UE et la Belgique vont-ils réclamer sa libération et l'amorce de réformes politiques réelles dans ce pays comme condition à son adhésion.

Pouvez-vous m'indiquer quelle sera la position que la Belgique défendra sur ce dossier lors du prochain sommet de l'ASEM en octobre sachant que les membres de l'Asean ont déclaré que l'UE n'était pas habilitée à s'opposer à l'adhésion d'un membre asiatique à l'ASEM. Et quelles ont été les avancées en la matière lors du forum de Djakarta du vendredi 2 juillet 2004?

Question n° 3-1278 de M. Ceder du 3 août 2004 (N.):

Guantanamo Bay (Cuba). — Prisonniers de nationalité belge.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1276 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1371).

Ministre de la Défense

Question n° 3-1264 de M. Van Overmeire du 28 juillet 2004 (N.):

Avions militaires. — Vols royaux.

À la suite d'une question écrite (n° 3-829, Bull. 3-15, p. 1000) de M. Frank Vanhecke sur l'utilisation d'avions de l'armée belge par les membres de la famille royale, vous avez affirmé ne pouvoir répondre à la question de savoir si les membres de la famille royale utilisent aussi ces avions pour des voyages privés parce que la Composante aérienne ne tiendrait aucun registre ni de l'objet des déplacements ni des noms des membres concernés de la Maison royale qui y prennent part. Vous avez déclaré: «La Composante aérienne ne tient un registre ni de la nature des déplacements, ni des personnes de la Maison du Roi qui participent à ces déplacements.»

Cette réponse a mis en émoi les milieux militaires. Je cite l'article intitulé «Le Parlement se laisse mener en bateau», publié le 10 juillet 2004, en page 16 du quotidien «Gazet van Antwerpen»:

Vraag nr. 3-1265 van de heer Mahoux d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Top van «Asia-Europe Meeting» (ASEM) te Hanoi. — Birma.

Ook al is het economisch en financieel deel vanaf het begin het meest dynamisch gebleken bij de werking van *Asia-Europe Meeting* (ASEM) toch hebben de partners op de Top van Seoel besloten ook de twee andere aspecten van de samenwerking te ontwikkelen: de politieke dialoog en de andere vormen van samenwerking.

Thans handelt het debat fundamenteel over de uitbreiding en meer bepaald over de toestand in Birma zodat de vraag rijst naar de belangrijkheid van het politieke deel.

Het is immers zo dat de Europese Unie haar tien nieuwe lidstaten als vertegenwoordiger naar Hanoi stuurt en dat de landen van de Associatie van Zuidoost-Aziatische Staten (Asean) eveneens haar drie nieuwe lidstaten (Birma, Cambodja en Laos) er heen wil sturen.

De toestand in Birma is evenwel zeer zorgwekkend. Het volk van Myanmar ziet hoe de mensenrechten stelselmatig en voortdurend met voeten worden getreden. Daarnaast zijn er ook nog de gebeurtenissen van 30 mei 2003. De schendingen van de mensenrechten die dan plaatsgevonden hebben en die nog voortduren, betekenen een ernstige achteruitgang voor de eerbiediging van die rechten in dat land. Dat geldt eveneens voor de stelselmatige en niet-aflatende pesterijen waarvan de leden van de Nationale Liga voor de democratie alsook van andere oppositiegroeperingen stelselmatig en onafgebroken het slachtoffer zijn. Onlangs nog hebben de generaals die in Rangoon aan de macht zijn, beslist een grondwetgevende vergadering bijeen te roepen terwijl Mevrouw San Suu Kyi, Nobelprijs voor de vrede, nog steeds huisarrest heeft. Zullen de Europese Unie en België haar vrijlating eisen en als voorwaarde voor de toetreding van dat land stellen dat er volwaardige politieke hervormingen worden aangevat?

Welk standpunt zal ons land in dit dossier innemen op de eerstvolgende top van ASEM in oktober? Duidelijk is immers dat de leden van Asean verklaard hebben dat de Europese Unie zich niet kan verzetten tegen de toetreding van een Aziatisch lid tot ASEM. Welke vooruitgang werd op dat stuk geboekt tijdens het forum te Jakarta op vrijdag 2 juli 2004?

Vraag nr. 3-1278 van de heer Ceder d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Guantanamo Bay (Cuba). — Gevangenen met Belgische nationaliteit.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1276 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1371).

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1264 van de heer Van Overmeire d.d. 28 juli 2004 (N.):

Legervliegtuigen. — Koninklijke vluchten.

Naar aanleiding van een schriftelijke vraag (nr. 3-829, Bull. 3-15, blz. 1000) van Frank Vanhecke over het gebruik van vliegtuigen van het Belgisch leger door leden van de koninklijke familie, beweerde u geen antwoord te kunnen geven op de vraag of de koninklijke leden deze vliegtuigen ook voor privé-reizen gebruiken omdat de luchtcomponent noch het doel van de verplaatsing, noch de namen van de betrokken leden van het Koninklijk Huis welke aan deze verplaatsingen deelnemen, bijhouden. U stelde: «De luchtcomponent houdt noch het doel van de verplaatsingen, noch de namen van de betrokken leden van het Koninklijk Huis welke aan deze verplaatsingen deelnemen bij.»

Dit antwoord heeft tot enige commotie geleid in legerkringen. Ik citeer uit de *Gazet van Antwerpen* van 10 juli 2004, blz. 16 (titel: «het Parlement laat zich afschepen»):

«Il est ridicule de prétendre que la Force aérienne ne tient aucun registre des destinations de vol ou des passagers. Selon des sources militaires haut placées, ces informations sont consignées, y compris dans le cas des voyages royaux. Les sources en question ont réagi avec indignation à une réponse donnée au Parlement, plus tôt dans la semaine, par le ministre de la Défense André Flahaut (PS).

C'est insensé et il est incroyable que le Parlement se laisse ainsi mener en bateau, entend-on dire aujourd'hui. Toutes ces données sont non seulement notées de manière minutieuse, mais la Force aérienne est même réglementairement tenue de les conserver pendant un certain temps, nous a-t-il été déclaré de diverses sources militaires. Tout d'abord, les destinations sont mentionnées dans le logbook technique. L'on peut en outre retrouver ces données dans le livre d'autorisation de vol.

Cependant, la principale source est le dossier de mission. Celui-ci contient toutes les données de quelque mission que ce soit, même celles relatives aux vols d'entraînement ou aux voyages royaux. Y figurent les noms des membres d'équipage, ceux des passagers, le chargement embarqué, les documents de douane et, évidemment, la destination. On y trouve même la correspondance préalable. Mais il y a plus important encore: toutes ces données doivent obligatoirement être conservées pendant cinq ans.» (*Traduction*)

1. À quelles obligations légales et/ou réglementaires est soumise la consignation des données relatives aux vols militaires. En quoi consistent exactement ces obligations ?

2. Ces données sont-elles enregistrées aussi pour les vols qui concernent la Cour et son entourage ?

3. Dans la réponse à la question n° 3-829, il n'est question que d'heures de vol «au profit de la Maison militaire du Roi». Des heures de vol ont-elles été accomplies aussi pour des membres de la Cour ou de son entourage qui ne relèvent pas de ce libellé («Maison militaire du Roi») ?

4. Dans la mesure où il apparaît clairement que ces informations sont disponibles, pouvez-vous, pour chaque vol effectué par des membres de la Cour en 2002 et 2003, me communiquer les renseignements suivants :

- a) Dates du vol (aller et retour);
- b) Destination du vol;
- c) Noms des passagers;
- d) Nature du vol;
- e) Coût ?

Question n° 3-1279 de M. Ceder du 3 août 2004 (N.):

Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG). — Maisons de repos. — Situation financière.

Jusqu'à ce jour, trois maisons de repos dépendent de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG), à savoir :

1. L'Institut national des invalides, aussi connu sous le nom de «Château du Nekkersgat»

Avenue Achille Reisdorff 36
1180 Bruxelles

2. La Résidence Roi Albert
Keperenberg 36
1710 Dilbeek

3. La Maison de repos de Seny
Place du Baty 26
4557 Tinlot Seny

J'aimerais que l'honorable ministre réponde, pour chacune de ces maisons de repos, aux questions suivantes, et ce, pour les années de fonctionnement 2001, 2002 et 2003 :

Comment les bilans ont-ils été clôturés ?

Quel a été le résultat en ce qui concerne les frais d'exploitation ?

Quels montants les réserves financières atteignent-elles dans le cadre du bilan annuel ?

«Het is larie dat de luchtmacht geen lijsten zou bijhouden van de vliegbestemmingen of van de passagiers. Zelfs van de koninklijke reizen worden die gegevens bijgehouden, aldus hooggeplaatste legerbronnen. Die reageerden verontwaardigd op een antwoord dat minister van Defensie André Flahaut (PS) eerder deze week gaf aan het Parlement.

«Onzin, ongelooflijk dat het Parlement zich zo laat afscheppen», klinkt het nu. »Al die gegevens worden niet alleen minutieus bijgehouden; de Luchtmacht heeft zelfs de reglementaire verplichting die gegevens een tijdlang te bewaren», verklaren ons verschillende legerbronnen. «Om te beginnen worden de bestemmingen bijgehouden in het technisch logboek. Die gegevens kun je evenzeer vinden in het vluchttoelatingsboek.

De belangrijkste bron is echter het mission folder. Dat bevat alle gegevens van om het even welke zending, zelfs deze van trainingsvluchten of van koninklijke reizen. Daarin kun je lezen wie de bemanningsleden waren, wie de passagiers waren, welke ladingen er aan boord waren, de douanedomumenten en uiteraard de bestemming. Ja zelfs alle voorafgaande correspondentie. Belangrijker nog is dat al die gegevens verplicht vijf jaar lang moeten worden bijgehouden.»

1. Welke wettelijke en/of reglementaire verplichtingen bestaan er omtrent het bijhouden van gegevens van legervluchten ? Wat houden deze verplichtingen juist in ?

2. Worden deze gegevens ook bijgehouden voor vluchten die betrekking hebben op die van het Hof en zijn entourage ?

3. In het antwoord op vraag nr. 3-829 is er enkel sprake van vliegreuen «ten voordele van het Militair Huis van de Koning». Werden er ook vliegreuen gepresteerd voor leden van het Hof of de entourage die buiten deze omschrijving («Militair Huis van de Koning») vallen ?

4. Kan u, gelet op het blijkbaar duidelijk voorhanden zijn van deze gegevens, voor elke vlucht die door leden van het Hof in 2002 en 2003 werden verricht volgende gegevens meedelen :

- a) Data van de vlucht (heen en terug);
- b) Bestemming van de vlucht;
- c) Namen van de passagiers;
- d) Doel van de vlucht;
- e) Kostprijs ?

Vraag nr. 3-1279 van de heer Ceder d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO). — Rusthuizen. — Financiële toestand.

Tot op heden hangen drie rusthuizen af van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO), namelijk :

1. Het Nationaal Instituut voor invaliden, ook bekend als het «Nekkersgatkasteel»

Achille Reisdorfflaan 36
1180 Brussel

2. De Residentie Koning Albert
Keperenberg 36
1710 Dilbeek

3. Het Rusthuis van Seny
Place du Baty 26
4557 Tinlot Seny

Voor elk rusthuis kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen telkenmale wat de werkingsjaren 2001, 2002 en 2003 betreft :

Hoe werd de balans afgesloten ?

Welk was het resultaat van de exploitatiekosten ?

Welke zijn de bedragen van de financiële reserves in de jaarbalans ?

Quelles sont, dans le cadre du bilan annuel, les dettes qui seront actives à court terme et à long terme ?

Comment évolue le rapport recettes/dépenses ?

Question n° 3-1280 de M. Ceder du 3 août 2004 (N.):

Institut national des invalides. — Fermeture.

Le 27 juillet 2004, on pouvait lire sur le site internet de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG), sous la rubrique « actualités »:

« Département maisons de repos :

Sur la proposition de notre ministre de la Défense et de l'avis de nos ministres qui en ont délibéré en conseil, par l'arrêté royal du 23 février 2003 il a été décidé que l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre procédera à la vente des homes de l'Institut situés sur le territoire des communes de Dilbeek, Seny et Uccle ».

« Cette vente sera assortie de deux conditions particulières :

1. garantir l'accueil privilégié, aux conditions actuelles, des ressortissants de l'institut;

2. garantir le maintien de l'emploi pour le personnel paramédical, infirmier et technique pendant minimum un an. »

Le 27 juillet 2004, la presse écrite annonçait la fermeture prochaine de la maison de repos située avenue Achille Reisdorff 36 à 1180 Bruxelles et précisait qu'elle aurait lieu le jour où l'on aurait trouvé une maison de repos pouvant héberger le dernier senior qui y réside (cf. *Le Soir*, p. 20, « *Het Laatste Nieuws* », p. 13, *La Dernière Heure*, p. 5).

L'honorable ministre peut-il confirmer cette information ?

Trouve-t-il normal que l'on ait continué à diffuser ce jour-là, par Internet, les informations que j'ai citées ci-dessus ?

Peut-il confirmer les informations parues dans *Le Soir* du 27 juillet 2004, selon lesquelles la première réunion d'information avec les résidents ne serait organisée que le mercredi 28 juillet ? Considère-t-il que c'est correct vis-à-vis des résidents ?

Peut-il également confirmer l'information que contenait l'article précité du journal *Le Soir* selon laquelle il n'y aurait pas de repreneur pour la maison de repos d'Uccle, d'une part, et l'INIG espérait qu'aucun entrepreneur ne se présente, d'autre part ?

Si oui, peut-il me donner un aperçu de tous les efforts qui ont été faits pour trouver des candidats repreneurs et pourquoi on n'en a pas trouvé.

Sinon, j'aimerais obtenir des informations très détaillées à propos des efforts que la direction, le conseil d'administration et l'honorable ministre feront pour trouver des candidats repreneurs. L'honorable ministre approuve-t-il qu'une institution sociale parastatale, comme la maison de repos d'Uccle, soit livrée en pâture au secteur immobilier concurrent ?

Les résidents et le personnel de la maison de repos de Dilbeek et de la maison de repos de Seny peuvent-ils s'attendre à subir le même sort et, si oui, quand ?

Dans quelle mesure le régime applicable à ce type de maisons de repos diffère-t-il du régime applicable aux maisons de repos « ordinaires » ? Quels sont les avantages spéciaux dont bénéficient ces maisons de repos et leurs résidents ?

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Économie

Question n° 3-1283 de M. Delacroix du 3 août 2004 (Fr.):

Recouvrement amiable des dettes du consommateur. — Loi du 20 décembre 2002. — Arrêté d'exécution.

L'article 4, § 2, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur (*Moniteur belge* du

Welke zijn de uitstaande schulden op korte en op lange termijn in de jaarbalans ?

Hoe verloopt de ratio inkomsten/uitgaven ?

Vraag nr. 3-1280 van de heer Ceder d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Nationaal Instituut voor invaliden. — Sluiting.

Op 27 juli 2004 stond op de website van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO) te lezen onder de rubriek « actualiteiten »:

« Departement rusthuizen :

Op voorstel van onze minister van Landsverdediging en op advies van de ministers die er in de raad over beraadslaagden, wordt bij koninklijk besluit van 23 februari 2003 beslist dat het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers zal overgaan tot de verkoop van de rusthuizen van het Instituut gelegen op het grondgebied van de gemeenten Dilbeek, Seny en Ukkel ».

« Aan deze verkoop zijn twee bijzondere voorwaarden verbonden :

1. de bevoorrechte opvang garanderen van de rechthebbenden van het instituut onder de huidige voorwaarden;

2. de tewerkstelling garanderen van het paramedisch, verplegend en technisch personeel gedurende ten minste één jaar. »

Op 27 juli 2004 meldt de geschreven pers dat het rusthuis dat zich bevindt aan de Achille Reisdorfflaan 36 te 1180 Brussel, zal worden gesloten. De datum van sluiting zou vallen op de dag waarop voor de laatste aldaar wonende senior een alternatief rusthuis is gevonden (cf. « *Le Soir* », blz. 20, *Het Laatste Nieuws*, blz. 13, « *La Dernière Heure* », blz. 5).

Kan de geachte minister deze berichten bevestigen ?

Acht hij het verantwoord dat op diezelfde dag via het Internet nog steeds de informatie verspreid wordt die ik hierboven heb geciteerd ?

Kan de geachte minister het bericht in « *Le Soir* » van 27 juli 2004 bevestigen dat een eerste informatievergadering met de bewoners pas op woensdag 28 juli zou worden georganiseerd ? Acht hij een dergelijke handelwijze correct ten aanzien van de bewoners ?

Kan de geachte minister eveneens de melding in het geciteerde artikel van « *Le Soir* » bevestigen dat er geen overnemers zijn voor het rusthuis in Ukkel en dat het NIOOO ook niet hoopt dat die zich zouden aandienen ?

Indien ja, dan wens ik van de geachte minister een overzicht te krijgen van alle inspanningen die werden geleverd om kandidaat-overnemers te vinden en van hem te vernemen om welke redenen er geen gevonden werden.

Indien de geachte minister dit bericht ontkent, dan wens ik op gedetailleerde wijze te worden ingelicht omtrent de inspanningen die het management, de raad van bestuur en hijzelf zullen leveren om kandidaat-overnemers te vinden. Is de geachte minister het ermee eens dat een parastatale sociale instelling als het rusthuis te Ukkel wordt prijsgegeven aan de concurrentiële vastgoedsector ?

Mogen de bewoners en het personeel van het rusthuis in Dilbeek of van het rusthuis in Seny een soortgelijke handelwijze verwachten en zo ja, wanneer ?

In hoeverre verschilt de regeling voor dit type rusthuizen van die voor de « gewone » rusthuizen ? Welke zijn de speciale voordelen die deze rusthuizen en hun inwoners genieten ?

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Economie

Vraag nr. 3-1283 van de heer Delacroix van 3 augustus 2004 (Fr.):

Minnelijke invordering van schulden van de consument. — Wet van 20 december 2002. — Uitvoeringsbesluit.

Krachtens artikel 4, § 2, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consu-

29 janvier 2003) confie au Roi le soin de fixer les conditions et les modalités relatives à l'administration de la preuve à laquelle est astreinte toute personne qui exerce une activité de recouvrement amiable de dette quant aux garanties dont elle doit disposer en vue de la préserver des conséquences pécuniaires liées à sa responsabilité professionnelle.

Ces constatations amènent les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il justifier que, près de 24 mois plus tard, l'arrêt d'exécution n'ait toujours pas été pris ?
2. La nature et la hauteur desdites garanties sont-elles circonscrites ?

Énergie

Question n° 3-1189 de M. Willems du 28 juillet 2004 (N.) :

Centrale nucléaire. — Doel. — Révision de Doel 2.

Deux générateurs de vapeur de la centrale nucléaire de Doel 2 sont en cours de remplacement sous la conduite de la firme britannique *Westinghouse*. Les générateurs, d'une hauteur d'environ 20 m et pesant 266 tonnes, font office d'échangeurs thermiques entre le circuit nucléaire et le circuit secondaire dans lequel se trouvent les turbines à vapeur. Ce remplacement est dû à la corrosion des tubes présents dans les générateurs. Lorsque Doel 2 sera remise en service le mois prochain, la centrale pourra fournir 40 MW de puissance électrique en plus et nécessitera moins d'entretien. La transformation réalisée représente un investissement de 84 millions d'euros.

Ces travaux sont en réalité à risques, dès lors qu'ils s'effectuent dans une installation nucléaire.

Une action a-t-elle été menée, dans le cadre des directives européennes relatives à l'information en matière d'environnement (Directive 90/313/CEE du Conseil, du 7 juin 1990) en vue d'informer les habitants dans un très large périmètre (y compris Anvers et les provinces de Flandre orientale et d'Anvers) ?

Quelles dispositions l'autorité et l'exploitant de la centrale nucléaire ont-ils prises dans le cadre de la sécurité pour :

1. annoncer les risques;
2. proposer des mesures de limitation des risques;
3. organiser la communication et la concertation avec d'autres autorités et d'autres riverains au sens large ?

A-t-il été établi un rapport de sécurité ?

Si oui, quel en est le contenu ?

Dans la négative, pourquoi pas ?

Question n° 3-1282 de M. Vandenberghe H. du 3 août 2004 (N.) :

Ghislenghien. — Explosion de gaz. — Conduites de gaz. — Plans et procédures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1281 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1378).

Commerce extérieur

Question n° 3-1216 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Exportation de viande avariée vers des pays africains.

Quelques pays européens, dont la Belgique, exporteraient massivement de la viande avariée vers l'Afrique. La Commission européenne aurait aussi ouvert une enquête au début juillet 2004 au sujet de l'exportation par quelques États membres de l'UE de

ment (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2003) stelt de Koning de nadere regels en de voorwaarden vast betreffende de manier waarop iedere persoon die een activiteit van minnelijke invordering van schulden verricht, moet bewijzen dat hij over voldoende waarborgen beschikt die hem vrijwaren voor de geldelijke gevolgen van zijn beroepsaansprakelijkheid.

Dat brengt ons tot de volgende vragen :

1. Hoe verklaart de geachte minister dat bijna 24 maanden later nog steeds geen uitvoeringsbesluit is genomen ?
2. Wordt ergens omschreven welke aard en omvang die waarborgen moeten hebben ?

Energie

Vraag nr. 3-1189 van de heer Willems d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Kerncentrale. — Doel. — Revisie Doel 2.

Onder leiding van het Britse bedrijf *Westinghouse* worden de twee stoomgeneratoren van de Belgische kerncentrale Doel-2 vervangen. De generatoren, die ongeveer 20 m hoog zijn en 266 ton wegen, fungeren als warmtewisselaar tussen het nucleaire en secundaire circuit waarin de stoomturbines zijn opgenomen. Aanleiding voor de vervanging is corrosievorming op de pijpen in de generatoren. Wanneer Doel-2 volgende maand weer in bedrijf treedt, kan de centrale ruim 40 MW meer aan elektrisch vermogen leveren en is er minder onderhoud nodig. Met de verbouwingsoperatie is een investering gemoeid van 84 miljoen euro.

De werken zijn uiteindelijk risicovol daar ze gebeuren in een nucleaire installatie.

Is er in het kader van de Europese richtlijnen met betrekking tot milieuinformatie (Richtlijn 90/313/EEG van de Raad van 7 juni 1990) actie ondernomen om de bewoners in de heel ruime omgeving (inclusief Antwerpen en de provincies Oost-Vlaanderen en Antwerpen) omtrent deze werken in te lichten ?

Welke stappen zijn er in het kader van de veiligheid genomen door de overheid en de exploitant van de kerncentrale om :

1. risico's aan te kondigen;
2. maatregelen voor inperking van de risico's voor te stellen;
3. communicatie en overleg met anderen voerheden en omwonenden in de ruime omgeving te organiseren.

Werd er een veiligheidsrapport opgesteld ?

Zo ja, wat is de inhoud ?

Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-1282 van de heer Vandenberghe H. d.d. 3 augustus 2004 (N.) :

Gellingen. — Gasramp. — Gasleidingen. — Plannen en procedures.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1281 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1378).

Buitenlandse Handel

Vraag nr. 3-1216 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Export van bedorven vlees naar Afrikaanse landen.

Enkele Europese landen, waaronder België, zouden massaal afgekeurd vlees naar Afrika exporteren. Ook de Europese Commissie zou begin juli 2004 een onderzoek geopend hebben naar de export door enkele EU-lidstaten van vlees dat niet ge-

viande impropre à la consommation humaine. Des pays comme le Cameroun, la Côte-d'Ivoire, le Sénégal, etc., achèteraient cette viande de mauvaise qualité à des prix de dumping, provoquant la faillite des éleveurs locaux de bétail.

Quelques ONG ont déposé plainte. Elles ont prélevé des échantillons qui se sont avérés contenir des bactéries et des parasites dépassant plusieurs fois les normes européennes.

1. Combien de tonnes de viande avariée a-t-on exportées au cours des cinq dernières années depuis la Belgique ?
2. De quelle variété de viande s'agit-il ?
3. Quelles sont les normes européennes de qualité de la viande et de sécurité alimentaire qui ont été transgressées ?
4. Des personnes ont-elles été condamnées au cours des cinq dernières années pour des exportations de ce genre ? De combien de personnes s'agit-il ?
5. Quelles mesures prendrez-vous pour rendre impossible à l'avenir les exportations de ce genre ?

Question n° 3-1266 de M. Mahoux du 28 juillet 2004 (Fr.) :

Licences. — Médicaments génériques. — Exportations.

D'après mes informations, l'Union européenne prépare un règlement qui vise à mettre en place la décision de l'OMC d'août 2003 (mise en œuvre du paragraphe 6 de la Déclaration de Doha sur l'accord sur les ADPIC et la santé publique, WT/L/540). Ce règlement devrait permettre la production et l'exportation vers des pays du Sud de versions génériques de médicaments qui sont sous brevet dans un ou plusieurs des États membres de l'Union européenne.

Si mes informations sont correctes, le dossier serait traité par la DG Commerce Intérieur, en concertation avec les départements Santé et Développement. La Commission pourrait envoyer la proposition de règlement au Parlement européen et au Conseil dès septembre 2004.

Compte tenu de la complexité de la décision de l'OMC, il est important que la mise en place dans l'UE soit claire et fidèle à la déclaration sur l'Accord sur les ADPIC et la santé publique et qu'elle n'introduise pas de nouvelles restrictions ni conditions, comme cela a été le cas au Canada (limitation de la liste des médicaments, par exemple).

C'est pourquoi, il serait intéressant que nous soyons tenus au courant de l'état d'avancement des négociations, ainsi que de la teneur du texte qui sera présenté. L'honorable ministre, pourrait-il nous faire part de ses informations en la matière ?

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

Question n° 3-1208 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Élevages illégaux de chiens.

À la fin du mois de juin 2004, la police d'Alost a procédé à la fermeture d'un élevage illégal de chiens. L'autorisation d'exploitation avait été retirée quelque temps auparavant en raison du fait que l'élevage ne satisfaisait pas aux dispositions voulues.

1. Combien de permis d'exploitation a-t-on délivrés à des élevages canins au cours des cinq dernières années ?
2. Combien de ces permis ont-ils été retirés par la suite ?

schikt is voor menselijke consumptie. Landen als Kameroen, Ivoorkust, Senegal, ..., zouden het minderwaardige vlees tegen dumpingprijzen krijgen, zodat de plaatselijke veeboeren bankroet gaan.

Enkele NGO's dienden klacht in. Ze hebben stalen genomen die bacteriën en parasieten bevatten die meermaals de Europese normen overschrijden.

1. Hoeveel ton bedorven vlees werd de voorbije vijf jaar geëxporteerd vanuit België ?
2. Over welk soort vlees gaat het ?
3. Welke Europese normen inzake voedselkwaliteit en voedselveiligheid werden overschreden ?
4. Werden de voorbije vijf jaar personen veroordeeld voor dergelijke exporten ? Over hoeveel personen gaat het ?
5. Welke maatregelen zullen worden genomen om dergelijke exporten in de toekomst niet meer mogelijk te maken ?

Vraag nr. 3-1266 van de heer Mahoux van 28 juli 2004 (Fr.) :

Octrooien. — Generische geneesmiddelen. — Uitvoer.

Naar ik verneem werkt de Europese Unie thans aan een verordening om de beslissing van de Wereldhandelsorganisatie van augustus 2003 uit te voeren. Het gaat over de uitvoering van paragraaf 6 van de Verklaring van Doha inzake de overeenkomst betreffende de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIPS) en de volksgezondheid, WT/L/540. Die verordening staat toe geneesmiddelen in generische vorm die thans nog onder octrooi zijn in een of meer lidstaten van de Europese Unie, te produceren en uit te voeren naar de landen van het Zuiden.

Indien mijn informatie klopt is het dossier in handen van de DG Interne Markt in samenwerking met de departementen Gezondheid en Ontwikkeling. In september 2004 zou de Commissie het voorstel van verordening kunnen verzenden aan het Europees Parlement en aan de Raad.

Aangezien de beslissing van de Wereldhandelsorganisatie zeer ingewikkeld is, is het belangrijk dat de invoering ervan in de Europese Unie duidelijk verloopt en niet afwijkt van de verklaring over de overeenkomst inzake de TRIPS en de volksgezondheid. Voorts ook dat zij geen nieuwe beperkingen noch voorwaarden oplegt zoals wel eens gebeurd is in Canada (beperking van de lijst van geneesmiddelen bijvoorbeeld).

Wij achten het daarom raadzaam op de hoogte gehouden te worden van de voortgang van de besprekingen alsook van de inhoud van de tekst die wordt voorgelegd. Kan de geachte minister ons zijn informatie terzake meedelen ?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1208 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Illegale hondenkwekerijen.

Eind juni 2004 werd door de Aalsterse politie een illegale hondenkwekerij opgedoekt. De exploitatievergunning was reeds enige tijd ingetrokken daar de kwekerij niet aan de nodige voorzieningen voldeed.

1. Hoeveel exploitatievergunningen werden de voorbije vijf jaar aan hondenkwekerijen verleend ?
2. Hoeveel van deze vergunningen werden nadien weer ingetrokken ?

3. Quelles étaient les raisons de ce retrait ?

4. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires au cours des cinq dernières années pour avoir exploité un élevage illégal de chiens ? J'aimerais obtenir cette information par arrondissement judiciaire.

Question n° 3-1213 de M. Dedecker du 28 juillet 2004 (N.):

Options sur actions. — Droit du travail et droit social.

L'article 404 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 a modifié l'article 42, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, en renversant la présomption d'acceptation.

Selon la réponse du ministre des Finances à une question parlementaire de M. François Bellot du 20 février 2004, le bénéficiaire qui n'accepte pas les options dans les soixante jours de l'offre ne peut plus prétendre au traitement fiscal prévu par la loi du 26 mars 1999. Si l'option était malgré tout exécutée, elle devrait être traitée comme un plan d'achat d'actions à prix réduit.

Les honorables ministres pourraient-ils répondre aux questions suivantes :

1. Se rallient-ils à la réponse précitée en ce qui concerne les aspects du travail et du droit social ?

2. Pourraient-ils confirmer formellement quelles sont les conséquences de leur interprétation pour ce qui est de l'exigibilité des cotisations de sécurité sociale, tant dans le chef du bénéficiaire que dans celui de l'octroyant ? En d'autres termes, des cotisations sociales sont-elles dues pour les options qui ont été octroyées sous le régime de la loi du 26 mars 1999, mais qui n'ont pas été acceptées dans la période susvisée de soixante jours ?

3. Comment faut-il entendre l'avantage ? Consiste-t-il dans l'option dont la valeur est déterminée par la loi du 26 mars 1999 ou dans l'éventualité d'un gain indéterminable *a priori* ? Comment les avantages doivent-ils être évalués exactement, selon les honorables ministres, sous les différents régimes ? Qu'en est-il en conséquence du calcul de l'indemnité de congé dans le cadre de l'article 39 de la loi relative aux contrats de travail ?

4. L'employeur peut assortir l'exercice des options de conditions suspensives ou résolutoires, par exemple en cas de licenciement ou de restructuration.

Deux dispositions de loi et une convention collective de travail semblent pertinentes à cet égard :

a) l'article 6 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

b) l'article 501 de la loi sur les sociétés relatif aux warrants;

c) la CCT 32bis du 7 juin 1985.

De telles conditions (licenciement et restructuration) sont-elles — sous l'un ou sous l'autre régime fiscal (régime fiscal de la loi du 26 mars 1999 ou autre régime) — contraires ou non aux dispositions légales en question ? En d'autres termes, un plan d'options individuel peut-il déroger aux dispositions susvisées ?

Question n° 3-1240 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Entrepreneurs. — Pourvoyeurs de main-d'œuvre. — Enregistrement obligatoire.

La Commission européenne conteste un certain nombre de dispositions légales adoptées par la Belgique pour lutter contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre et elle assigne notre pays devant la Cour de Justice européenne.

Selon la loi, en effet, les entrepreneurs belges sont coresponsables des obligations fiscales et sociales des sous-traitants étrangers. Ils sont tenus de réserver 15 % des paiements pour le fisc et autant pour l'Office national de sécurité sociale lorsque le sous-traitant n'est pas enregistré dans notre pays. Si ce sous-traitant ne

3. Welke waren de redenen van deze intrekking ?

4. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar gerechtelijk vervolgd voor het uitbaten van een illegale hondenkwekerij ? Graag een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement ?

Vraag nr. 3-1213 van de heer Dedecker d.d. 28 juli 2004 (N.):

Aandelenopties. — Arbeids- en sociaalrechtelijke aspecten.

Artikel 404 van de programmawet (I) van 24 december 2002 heeft artikel 42, § 1, tweede lid, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen gewijzigd (omkering van het vermoeden van aanvaarding).

Volgens een antwoord van de minister van Financiën Reynders op een parlementaire vraag van de heer François Bellot van 20 januari 2004 kan de begunstigde die de opties niet binnen zestig dagen na de toekenning aanvaard niet langer de fiscale behandeling genieten voorzien door de wet van 26 maart 1999. Indien de aandelenoptie dan toch zou worden uitgevoerd moet ze worden behandeld volgens de regeling inschrijving van aandelen tegen verminderde prijs.

Ik had van de geachte ministers willen vernemen :

1. Sluiten zij zich, wat betreft de arbeidsrechtelijke en sociaalrechtelijke aspecten, hierbij aan ?

2. Kunnen zij formeel bevestigen welke de gevolgen zijn van hun interpretatie wat betreft de verschuldigheid van sociale-zekerheidsbijdragen, in hoofde van zowel de begunstigde als de toekenners ? Zijn met andere woorden sociale bijdragen verschuldigd wat betreft de opties die werden toegekend onder de wet van 26 maart 1999, maar niet binnen voornoemde 60 dagenperiode werden aanvaard ?

3. Hoe moet men het voordeel begrijpen ? Bestaat het voordeel uit de optie waarvan de waarde door de wet van 26 maart 1999 wordt bepaald of uit de kans op een *a priori* onbepaalbare winst ? Hoe dienen de voordelen onder de diverse regimes volgens de geachte ministers precies gewaardeerd te worden ? Welke gevolgen heeft dit voor het berekenen van de opzegvergoeding in het kader van artikel 39 van de WAO ?

4. De werkgever kan aan de uitoefening van de opties opschorpende of ontbindende voorwaarden verbinden, bijvoorbeeld naar aanleiding van ontslag of reorganisatie.

Twee wetsbepalingen en een collectieve arbeidsovereenkomst lijken in dit verband relevant :

a) Artikel 6 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

b) Artikel 501 van de Vennootschapswet betreffende de warrants;

c) CAO 32bis van 7 juni 1985.

Zijn dergelijke voorwaarden (ontslag en reorganisatie) — onder het ene dan wel het andere regime (fiscaal regime van de wet van 26 maart 1999 of buiten deze wet) — al dan niet in strijd met deze wetsbepalingen ? Kan een individueel optieplan met andere woorden afwijken van voornoemde bepalingen ?

Vraag nr. 3-1240 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Aannemers. — Koppelbazen. — Registratieverplichting.

De Europese Commissie neemt aanstoot aan een aantal Belgische wettelijke bepalingen in de strijd tegen koppelbazen. Ons land wordt daarvoor voor het Europese Hof van Justitie gedaagd.

De Belgische aannemers zijn immers volgens de wet mee verantwoordelijk voor de fiscale en sociale verplichtingen van buitenlandse onderaannemers. Zij worden verplicht 15 % van de betalingen van een contract te reserveren voor de fiscus en evenveel voor de Rijksdienst voor sociale zekerheid indien de onder-

remplit pas ses obligations, le fisc et l'ONSS peuvent alors réclamer les cotisations à l'entrepreneur principal. Ces problèmes ne se posent pas pour les entrepreneurs enregistrés.

Aux yeux de la Commission européenne, cette législation constitue une entrave à la libre circulation des services en Europe. Selon elle, ces obligations freinent l'accès des sous-traitants non enregistrés aux chantiers belges de construction, de rénovation ou de démolition.

En 1997 déjà, la Commission européenne avait lancé une procédure judiciaire à l'encontre de la législation belge. Selon la Commission, il existe d'autres manières de combattre la fraude dans le secteur de la construction, comme par exemple l'échange d'aide et d'informations entre les États membres.

1. Quelles conclusions tirez-vous des remarques de la Commission européenne? Estimez-vous indiqué d'adapter la législation belge?

2. Estimez-vous opportun d'avoir des discussions au niveau européen sur les causes et les conséquences de la fraude dans le secteur de la construction et sur les solutions possibles à ce problème?

3. Estimez-vous indiqué d'annoncer de nouvelles mesures à l'encontre des «négriers de la construction»?

Santé publique

Question n° 3-1182 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Diarrhée et hygiène des mains. — Mortalité infantile.

Selon une équipe de chercheurs américains, quelque deux millions d'enfants meurent chaque année des suites de la diarrhée.

Les chercheurs sont arrivés à la conclusion qu'une bonne hygiène des mains était essentielle. Le seul fait de se laver les mains avec du savon permettrait déjà de réduire de moitié le chiffre précité. Le savon élimine en effet les germes qui peuvent provoquer la diarrhée chez les jeunes enfants vulnérables. Plus l'enfant est jeune, plus le risque est élevé que la diarrhée, généralement transmise par l'entourage, soit mortelle.

1. Combien d'enfants sont-ils décédés en Belgique au cours des cinq dernières années des suites d'une diarrhée?

2. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il de l'étude américaine susvisée?

3. Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour réduire le nombre des décès dus à la diarrhée?

Question n° 3-1193 de Mme De Roeck du 28 juillet 2004 (N.):

TDAH. — Prescription et remboursement de médicaments.

Le traitement du TDAH et l'utilisation à cet effet des psychostimulants Rilatine et Concerta ont déjà fait couler beaucoup d'encre. Nombre de questions demeurent cependant sans réponse.

1. La Commission de remboursement des médicaments a décidé de ne pas rembourser le médicament Concerta.

Quelles sont les raisons qui ont justifié cette décision? Quel serait l'impact budgétaire du remboursement de ce médicament, sachant que 25% seulement environ du groupe cible nécessite une préparation à effet prolongé?

2. A-t-on une idée du nombre de patients atteints de TDAH en Belgique? Comment leur nombre a-t-il évolué au cours des cinq dernières années? L'augmentation éventuelle de ce nombre s'explique-t-elle par une amélioration du diagnostic ou y a-t-il (également) d'autres causes?

3. Que savez-vous de la recherche scientifique récente sur les causes sous-jacentes du TDAH et sur les effets à long terme de l'utilisation de Rilatine et de Concerta?

4. Dans combien de cas a-t-on prescrit de la Rilatine et du Concerta dans notre pays au cours des 5 dernières années? Quelle

aannemer niet geregistreerd is in ons land. Komt de onderaannemer zijn verplichtingen niet na, dan kunnen de fiscus en de RSZ de bedragen bij de hoofdaannemer opeisen. Voor de geregistreerde aannemers rijzen deze problemen niet.

Volgens de Europese Commissie vormt deze wetgeving een beperking op het vrije verkeer van diensten in Europa. Deze verplichtingen bemoeilijken volgens de Europese Commissie de toegang van niet-geregistreerde onderaannemers tot Belgische bouw-, renovatie- of afbraakprojecten.

Reeds in 1997 startte de Europese Commissie een gerechtelijke procedure tegen de Belgische wetgeving. Volgens de Europese Commissie zijn er andere manieren om de fraude in de bouw te bestrijden, zoals bijvoorbeeld hulp en informatie-uitwisseling tussen de EU-lidstaten.

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de opmerkingen van de Europese Commissie? Acht de geachte minister het aangewezen de Belgische wetgeving aan te passen?

2. Acht de geachte minister het wenselijk op Europees niveau de oorzaken, de gevolgen en de mogelijke oplossingen van de fraude in de bouwsector te bespreken?

3. Acht de geachte minister het aangewezen nieuwe maatregelen aan te kondigen tegen de «koppelbazen»?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1182 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Diarrée en handhygiëne. — Sterftcijfers bij kinderen.

Volgens een Amerikaans onderzoeksteam sterven jaarlijks ongeveer twee miljoen kinderen aan de gevolgen van diarree.

De onderzoekers besluiten dat een goede handhygiëne essentieel is. Zo zou het handen wassen met zeep alleen al dit cijfer kunnen halveren. Zeep elimineert immers kiemen die diarree kunnen veroorzaken bij kwetsbare jonge kinderen. Hoe jonger het kind, hoe meer risico het loopt op dodelijke diarree, meestal overgedragen door de omgeving.

1. Hoeveel kinderen zijn de voorbije vijf jaar in België overleden aan de gevolgen van diarree?

2. Welke conclusies trekt de geachte minister uit dit Amerikaans onderzoek?

3. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om het sterftcijfer ten gevolge van diarree te doen afnemen?

Vraag nr. 3-1193 van mevrouw De Roeck d.d. 28 juli 2004 (N.):

ADHD. — Voorschrijving en terugbetaling geneesmiddelen.

Over de bestrijding van ADHD en de aanwending daarbij van de psychostimulantia Rilatine en Concerta is reeds veel inkt gevloeid. Toch blijven veel vragen onbeantwoord.

1. De Commissie tegemoetkoming van geneesmiddelen heeft besloten het geneesmiddel Concerta niet terug te betalen.

Welke motivatie werd hiervoor ingeroepen? Welke budgettaire impact zou een terugbetaling van dit geneesmiddel hebben, rekening houdend met het feit dat slechts zo'n 25% van de doelgroep nood heeft aan een langwerkend preparaat?

2. Is er enig zicht op het aantal ADHD-patiënten in België? Hoe evolueerde hun aantal in de voorbije vijf jaar? Is hun eventuele toename te verklaren door een betere diagnose of zijn er (ook) andere oorzaken?

3. Welk recent wetenschappelijk onderzoek naar de onderliggende oorzaken van ADHD en naar de gevolgen op lange termijn van het gebruik van Rilatine en Concerta zijn u bekend?

4. Hoe vaak zijn de voorbije 5 jaar Rilatine en Concerta voorgeschreven in ons land? Welke evoluties kunnen daarbij vastge-

évolution a-t-on constatée à cet égard? Dispose-t-on de chiffres sur les différences entre régions ou en fonction de l'âge et du sexe des patients?

5. Est-il possible de déterminer dans quelle proportion de cas les deux produits ont été prescrits après que le TDAH eut fait l'objet d'un diagnostic professionnel et dans combien de cas ils l'ont été sans un examen multidisciplinaire de ce type?

6. Le médecin qui prescrit l'un ou l'autre de ces produits doit toujours pouvoir se justifier devant la commission médicale provinciale. Dans combien de cas des médecins ont-ils été interpellés à ce sujet? Qui prend l'initiative de le faire? Est-il déjà arrivé que des médecins soient rappelés à l'ordre pour prescription induite de psychostimulants?

Question n° 3-1195 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Vaccinations pour motifs de voyage.

À la veille des grandes vacances, la plupart des gens se préparent à leurs congés annuels. Bon nombre de Belges optent pour une destination étrangère, lointaine ou non.

Il est toutefois très important d'être attentif à la santé en voyage et aux vaccinations nécessaires (et parfois obligatoires).

Il existe des vaccins contre, par exemple, la fièvre jaune, l'hépatite A, la fièvre typhoïde, l'encéphalite à tiques, etc.

1. Combien de personnes se sont-elles fait vacciner au cours des 5 dernières années pour des motifs de voyage?

2. Combien de ces personnes étaient-elles âgées de moins de 25 ans?

3. Quels sont les vaccins qui ont été administrés le plus fréquemment au cours des 5 dernières années?

4. Estimez-vous souhaitable de prendre des mesures supplémentaires pour attirer l'attention des vacanciers partant pour des destinations étrangères (lointaines) sur les dangers liés à la non-vaccination?

Question n° 3-1196 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Streptocoque.

À la date du 25 juin 2004, six personnes étaient décédées en Belgique des suites d'une infection due à un streptocoque dangereux. Ce microbe a contaminé au moins 55 personnes en Belgique en l'espace de deux mois, entre le début du mois d'avril et la fin du mois de mai 2004. Un tiers des 55 personnes contaminées avait moins de 5 ans. Dans la moitié des cas, on a constaté une septicémie.

1. Combien de personnes sont-elles décédées au cours des cinq dernières années des suites d'une contamination par streptocoque?

2. Dans quelle catégorie d'âge la plupart des victimes décédées se situaient-elles?

3. Quelles mesures prendrez-vous pour détecter la bactérie, sensibiliser les hôpitaux et mettre en garde la population contre les effets de ce dangereux microbe?

Question n° 3-1197 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Restaurants routiers. — Contrôles.

L'Automobile-Club d'Allemagne (ADAC) a contrôlé la qualité des restaurants routiers européens. Quelques 62 sites de restauration et de repos ont ainsi été examinés dans 10 pays, dont la Belgique.

Un quart des établissements ont été « recalés », un peu plus de la moitié ont obtenu la note « suffisant » et seuls 10 restaurants routiers ont bénéficié d'une bonne appréciation.

steld worden? Is er cijfermateriaal beschikbaar over verschillen tussen de gewesten, of op basis van leeftijd en geslacht van de patiënten?

5. Kan er nagegaan worden hoe dikwijls beide producten voorgeschreven werden na een professionele diagnosestelling van ADHD en hoe vaak zonder dergelijk multidisciplinair onderzoek?

6. Een arts die een van beide producten voorschrijft moet zich steeds kunnen verantwoorden voor de Provinciale Medische Commissie. Hoe vaak worden artsen hierover geïnterpelleerd? Wie neemt daartoe het initiatief? Werden er al artsen terechtgevoerd voor onterecht voorgeschreven psychostimulantia?

Vraag nr. 3-1195 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Reisvaccinaties.

Met de grote vakantie voor de deur beginnen de meeste mensen met de voorbereidingen van hun jaarlijkse vakantie. Heel wat Belgen kiezen voor een (al dan niet verre) buitenlandse bestemming.

Het is echter heel belangrijk aandacht te besteden aan de gezondheid op reis en aan de nodige (en soms verplichte) vaccinaties.

Zo zijn er de vaccins tegen bijvoorbeeld gele koorts, hepatitis A, buiktyfus, tekenencefalitis, ...

1. Hoeveel personen werden de voorbije 5 jaar gevaccineerd omwille van reisdoelinden?

2. Hoeveel van deze personen waren jonger dan 25 jaar?

3. Welke vaccins werden de voorbije 5 jaar het meest toegevoerd?

4. Acht de geachte minister het wenselijk bijkomende maatregelen te nemen om de vakantiegangers naar (verre) buitenlandse bestemmingen te wijzen op de gevaren verbonden aan het niet-gevacineerd zijn?

Vraag nr. 3-1196 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Streptokokken-microbe.

Tot op 25 juni 2004 zijn zes mensen in België overleden aan de gevolgen van een infectie met een gevaarlijke streptokokken-microbe. De streptokokken-microbe besmette minstens 55 mensen in België op twee maanden tijd, meer bepaald van begin april tot eind mei 2004. Een derde van de 55 mensen die besmet raakten, is jonger dan vijf jaar. In de helft van de gevallen werd bloedvergiftiging vastgesteld.

1. Hoeveel personen zijn de voorbije vijf jaar overleden ten gevolge van een besmetting met de streptokokken-microbe?

2. Binnen welke leeftijdscategorieën waren de meeste dodelijke slachtoffers te betreuren?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de bacterie op te sporen, de ziekenhuizen te sensibiliseren en de bevolking te waarschuwen voor de gevolgen van deze gevaarlijke microbe?

Vraag nr. 3-1197 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Wegrestaurants. — Controle.

De Duitse automobielfclub ADAC controleerde de kwaliteit van de wegrestaurants langs Europese wegen. In tien landen, waaronder België, werden 62 eet- en rustplaatsen onderzocht.

Een kwart van de restaurants is gebuisd, iets meer dan de helft kreeg een voldoende. Slechts 10 wegrestaurants kregen een goede beoordeling.

En Belgique, les restaurants routiers de Grand-Bigard et de Bierges ont été contrôlés. Ils ont obtenu tout juste l'appréciation «suffisant». Les deux établissements ont reçu une bonne cote pour les prix et pour la qualité de la nourriture. En revanche, l'accessibilité des lieux aux handicapés et l'hygiène laissaient à désirer.

1. Des contrôles de santé publique ont-ils été effectués dans les restaurants routiers belges au cours des cinq dernières années?
2. Dans l'affirmative, quels en ont été les résultats?
3. S'il n'y en n'a pas eu, n'estimez-vous pas indiqué de procéder dans un proche avenir à des contrôles dans les restaurants routiers belges?

Question n° 3-1198 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Douleurs chroniques.

Avec 2,5 millions de personnes souffrant de douleurs chroniques, notre pays occupe la quatrième place en Europe. De plus, 6 600 autres personnes viendraient grossir annuellement ce chiffre.

1. Estimez-vous qu'il serait souhaitable de reconnaître des spécialistes et des centres de la douleur?
2. Estimez-vous indiqué/nécessaire d'autoriser certains médicaments qui ne sont pas encore disponibles chez nous?
3. Quelles initiatives prendrez-vous pour venir en aide aux quelque 2,5 millions de personnes qui souffriraient de douleurs chroniques dans notre pays?

Question n° 3-1212 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Drogues. — Comprimés de MDMA.

Le 27 mai 2004, quelque deux cents comprimés «Superman» ont été saisis dans la région de Tournai. Ces comprimés bleus, marqués du logo de Superman, contiennent une dose très élevée de MDMA. Une concentration de plus de 60% de MDMA dans ces comprimés peut provoquer des convulsions, de fortes fièvres voire un coma. Leur ingestion peut parfois être mortelle.

1. Combien de comprimés Superman a-t-on saisis à ce jour?
2. Des personnes ont-elles déjà été gravement malades ou sont-elles décédées à la suite de l'ingestion de tels comprimés?
3. Quelles mesures prendrez-vous pour détecter cette drogue et informer la population des dangers que présente l'ingestion de ce type de comprimés?

Question n° 3-1217 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Exportation de viande avariée vers des pays africains.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1216 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1384).

Question n° 3-1234 de Mme Van de Castele du 28 juillet 2004 (N.):

Antibiotiques. — Surconsommation.

Dans sa note «Six leviers pour un meilleur accès et un usage rationnel des médicaments dans le secteur ambulatoire», l'honorable ministre écrit qu'il y a dans notre pays, d'une part, une surconsommation globale des antibiotiques et, d'autre part, une surconsommation d'un certain nombre d'antibiotiques des dernières générations.

S'agissant de l'utilisation des fluoroquinolones, en particulier la lévofloxacine et le moxifloxacine, cette utilisation serait réellement alarmante.

In België werden de wegrestaurants in Groot-Bijgaarden en Bierges gecontroleerd. Beiden kregen net een voldoende. Op het vlak van de prijs en voedselkwaliteit scoorden de beide restaurants in het onderzoek goed. De toegankelijkheid voor gehandicapten en de hygiëne lieten echter te wensen over.

1. Werden de voorbije vijf jaar controles uitgevoerd op het vlak van volksgezondheid in de Belgische wegrestaurants?
2. Zo ja, wat waren de resultaten van deze controles?
3. Indien er geen controles gebeurden, acht de geachte minister het aangewezen in de nabije toekomst controles uit te voeren in de Belgische wegrestaurants?

Vraag nr. 3-1198 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Chronische pijn.

Met 2,5 miljoen mensen die lijden aan chronische pijn staat ons land op de vierde plaats in Europa. Bovendien zouden er jaarlijks 6 600 mensen bijkomen.

1. Acht de geachte minister het wenselijk pijnspecialisten en pijncentra te erkennen?
2. Acht de geachte minister het aangewezen noodzakelijk medicijnen die ons land nog niet verkrijgbaar zijn toe te laten?
3. Welke initiatieven zal de geachte minister nemen, naar de naar schatting 2,5 miljoen mensen in ons land die lijden aan chronische pijn?

Vraag nr. 3-1212 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Drugs. — MDMA-tabletten.

27 mei 2004 werden een tweehonderdtal «Superman»-tabletten in beslag genomen in de omgeving van Doornik. Deze blauwe tabletjes, met het logo van Superman, bevatten een erg hoge dosis MDMA. De concentratie van meer dan 60% MDMA in de tabletjes kan leiden tot stuipen, hoge lichaamstemperaturen of coma. Soms kan het nemen van de drugs dodelijk zijn.

1. Hoeveel tabletjes van de «Superman»-drugs werden tot op heden in beslag genomen?
2. Zijn er reeds mensen ernstig ziek geworden of overleden door het innemen van deze drugs?
3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de drugs op te sporen en de gevaren verbonden aan het innemen van dergelijke tabletten aan de bevolking kenbaar te maken?

Vraag nr. 3-1217 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Export van bedorven vlees naar Afrikaanse landen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1216 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1384).

Vraag nr. 3-1234 van mevrouw Van de Castele d.d. 28 juli 2004 (N.):

Antibiotica. — Overconsumptie.

In zijn nota «Zes hefboomen voor een betere toegang tot een rationeel gebruik van geneesmiddelen in de ambulante zorg» stelt de geachte minister dat er in ons land enerzijds een globale overconsumptie is van antibiotica en anderzijds een overconsumptie van een zeker aantal antibiotica van de laatste generaties.

Wat het gebruik van fluoroquinolones, en in het bijzonder levofloxacine en moxifloxacine, betreft zou het gebruik werkelijk alarmerend zijn.

L'honorable ministre a proposé un certain nombre de mesures à l'objectif desquelles je peux souscrire. Je suis par exemple d'accord pour dire qu'il faut éviter une surconsommation d'antibiotiques et le développement du phénomène de résistance à ceux-ci.

L'honorable ministre ne précise toutefois pas que le danger de résistance varie selon les classes d'antibiotiques.

En outre, une prescription rationnelle implique selon moi de ne pas prescrire des antibiotiques coûteux lorsque les alternatives moins chères sont tout aussi efficaces. Cela suppose évidemment de tenir compte non seulement du prix de revient par DDD ou par jour, mais aussi du prix de revient par traitement.

La responsabilisation des prescripteurs est à cet égard un facteur important. Elle nécessite bien sûr une information optimale et un *feedback* fiable de leur profil prescripteur. La cellule d'information de l'INAMI a un rôle à jouer en la matière.

En liant la revalorisation des honoraires des médecins à leur comportement prescripteur, on a intégré dans l'accord médico-mutualiste un incitant supplémentaire en vue de provoquer une rupture de tendance. Il subsiste toutefois des questions sur son application, de même que sur la limitation prévue des indications remboursées en médecine ambulatoire pour les antibiotiques de dernière génération.

1. Un article du *Journal des médecins* fait référence à des données récentes de l'IPhEB qui indiqueraient que, depuis 2003, l'utilisation des chinolones en médecine ambulatoire stagne. Les graphiques sur lesquels l'honorable ministre base son analyse ne vont que jusqu'à 2002.

L'honorable ministre sait-il comment les choses ont évolué en 2003-2004 sur le plan de l'utilisation judicieuse des antibiotiques ?

Est-il exact qu'il y avait déjà une rupture de tendance avant la convention ?

Dans ce cas, la revalorisation des honoraires sera-t-elle appliquée comme prévu dans l'accord médico-mutualiste ?

Que faut-il entendre au juste par la rupture de tendance demandée dans cet accord ?

2. L'honorable ministre pourrait-il me fournir un aperçu du prix par traitement pour les catégories d'antibiotiques les plus utilisés ?

3. Pourrait-il me fournir un aperçu du risque de résistance pour les différentes catégories d'antibiotiques ?

4. Selon des études européennes, 60% des antibiotiques administrés en médecine humaine sont prescrits pour des infections des voies respiratoires supérieures, alors que la plupart de ces affections sont virales et qu'elles ne peuvent donc être traitées efficacement par des antibiotiques. Quel est le point de vue de l'honorable ministre à ce sujet ?

5. Quelles indications d'antibiotiques des dernières générations l'honorable ministre veut-il exclure du remboursement ?

Quel calendrier prévoit-il à cet égard ?

Question n° 3-1236 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Maladie infectieuse. — Toxoplasmose.

Le laboratoire de l'hôpital Saint-Pierre à Ottignies a diagnostiqué la toxoplasmose chez seize femmes au cours des quatre premiers mois de 2004. En 2003, on n'avait enregistré que quatorze cas pour toute l'année. En 2002, il y en avait eu quinze.

La toxoplasmose est généralement inoffensive, mais chez la femme enceinte, elle peut provoquer de graves malversations du fœtus.

1. Combien de femmes enceintes ont-elles été infectées par la toxoplasmose au cours des cinq dernières années ?

2. Quelles conclusions tirez-vous des chiffres communiqués par le laboratoire de l'hôpital Saint-Pierre à Ottignies ?

3. Quelles mesures prendrez-vous en vue faire baisser à l'avenir le nombre de contaminations ?

De geachte minister heeft een aantal maatregelen voorgesteld waarvan ik de doelstelling kan onderschrijven. Zo ben ik het ermee eens dat overconsumptie van antibiotica en de ontwikkeling van resistentie moeten worden vermeden.

De geachte minister vermeldt evenwel niet dat dat het gevaar voor resistentie verschillend is voor de verschillende klassen van antibiotica.

Daarnaast betekent rationeel voorschrijven voor mij ook dat dure antibiotica niet worden voorgeschreven waar goedkopere alternatieven even doeltreffend zijn. Uiteraard veronderstelt dit dat niet alleen rekening gehouden wordt met de kostprijs per DDD of per dag, maar wel met de kostprijs per behandeling.

De responsabilisering van de voorschrijvers is daarbij belangrijk. Uiteraard vraagt dit optimale informatie en betrouwbare feedback van hun voorschrijfprofiel. De cel informatie van het RIZIV heeft daarin een rol te spelen.

Door de opwaardering van de honoraria van de artsen te linken aan hun voorschrijfgedrag heeft men in het akkoord artsen-ziekenfondsen een extra stimulans ingebouwd om te komen tot een trendbreuk. Maar er blijven vragen over de toepassing daarvan, evenals over de voorziene beperking van de terugbetaalde indicaties in de ambulante praktijk voor de antibiotica van de laatste generaties.

1. In een artikel in de *Artsenkrant* wordt verwezen naar recente gegevens van het IFEB die zouden aantonen dat sinds 2003 het ambulante gebruik van chinolonen stagneert. De grafieken waarop de geachte minister zijn analyse baseert lopen slechts tot 2002.

Heeft de geachte minister een zicht op de evolutie inzake oordeelkundig antibioticagebruik in 2003-2004 ?

Klopt het dat er al een trendbreuk was vóór de conventie ?

Wordt in dat geval de herwaardering van de honoraria, zoals voorzien in het Akkoord artsen-ziekenfondsen, toegepast ?

Wat moeten we juist begrijpen onder de in dat akkoord gevraagde trendbreuk ?

2. Kan de geachte minister een overzicht geven van de prijs per behandeling voor de meest gebruikte antibioticagroepen ?

3. Kan de geachte minister een overzicht geven van het gevaar op resistentie van de verschillende antibioticagroepen ?

4. Volgens Europees onderzoek zou 60% van de antibiotica in de humane geneeskunde voorgeschreven worden voor infecties van de bovenste luchtwegen, hoewel de meeste van die aandoeningen viraal zijn en dus niet met antibiotica kunnen worden behandeld. Wat is het standpunt van de geachte minister hieromtrent ?

5. Welke indicaties van antibiotica van de laatste generaties wil de geachte minister voor terugbetaling uitsluiten ?

Welke timing voorziet hij daarvoor ?

Vraag nr. 3-1236 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Infectieziekte. — Toxoplasmose.

Het labo van het Sint-Pietersziekenhuis in Ottignies heeft tijdens de eerste vier maanden van 2004 bij zestien vrouwen toxoplasmose vastgesteld. In 2003 werden gedurende het hele jaar maar veertien gevallen genoteerd. In 2002 waren dat er vijftien.

Toxoplasmose, of kattenziekte, is meestal ongevaarlijk, maar als zwangere vrouwen besmet raken, kan dat leiden tot zware afwijkingen bij de baby.

1. Hoeveel zwangere vrouwen werden de voorbije vijf jaar besmet met de infectieziekte toxoplasmose ?

2. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de cijfers van het labo van het Sint-Pietersziekenhuis in Ottignies ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal besmettingen in de toekomst te laten afnemen ?

Question n° 3-1239 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Dentistes. — Quota.

Au terme de cette année académique, 46 étudiants ont obtenu le diplôme de dentiste en première session. Depuis l'instauration de l'épreuve d'admission aux études de médecin et de dentiste, en 1997, le plafond est fixé à 84 dentistes diplômés.

Dans un rapport sur les soins dentaires en Belgique, un professeur de la KU Leuven s'inquiète du fossé qui s'annonce entre les générations. Le professeur fait remarquer que la formation des dentistes a connu un «boom» dans les années septante, ce qui nous vaut de disposer actuellement d'un grand nombre de praticiens, mais que ceux-ci partiront à la retraite d'ici dix à quinze ans. Étant donné que le nombre de nouveaux diplômés est si peu élevé aujourd'hui, il est à craindre que la pénurie ne puisse être comblée à l'avenir.

1. Quel a été annuellement, en Flandre, le nombre de dentistes diplômés depuis l'instauration de l'épreuve d'admission en 1997? J'aimerais obtenir cette information par année et par province.

2. Quelles conclusions tirez-vous du rapport susvisé du professeur de Louvain?

3. Estimeriez-vous souhaitable de rendre les études de dentisterie plus attrayantes en organisant, par exemple, une campagne médiatique?

Question n° 3-1256 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Varicelle chez les nourrissons.

Selon un virologue de la KU Leuven, il est à conseiller de vacciner les nourrissons contre la varicelle. On constate en effet actuellement, en France, une augmentation du nombre de nourrissons atteints de varicelle.

Le vaccin en question n'est toutefois pas compris dans les vaccins quintuples ou sextuples proposés actuellement, et il n'est donc pas remboursé.

1. Combien de nourrissons ont-ils contracté la varicelle au cours des dix dernières années?

2. Estimez-vous indiqué d'ajouter le vaccin contre la varicelle à la liste des vaccins obligatoires?

3. Estimez-vous indiqué d'informer la population sur les dangers que peut présenter la varicelle?

4. Quelles mesures prendrez-vous afin d'éviter une «épidémie» de varicelle dans notre pays?

Question n° 3-1257 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Services des urgences. — Nombre de patients.

Sur la base du rapport d'un groupe de travail de la commission médico-mutualiste, «Le généraliste» conclut que près de la moitié des patients traités dans les services des urgences n'y ont pas leur place et pourraient tout aussi bien être soignés par le médecin traitant.

Annuellement, les services des urgences traitent quelque 1,2 million de patients, mais jusqu'à 600 000 d'entre eux s'y présentent pour une affection «banale» telle que de la fièvre, des bosses ou des coupures. En outre, le nombre de patients qui font appel aux services des urgences a fortement augmenté. On parle d'une hausse de 36% entre 1996 et 2000.

Le nombre des factures impayées aux services des urgences a aussi augmenté considérablement.

Enfin, ces services peuvent réclamer au patient un ticket modérateur de 12,50 euros lorsque celui-ci se présente sans être envoyé par le généraliste. L'effet de cette mesure ne paraît pas particulièrement grand non plus. Certains hôpitaux n'appliquent même pas la règle.

1. Quelles conclusions tirez-vous de ce rapport?

Vraag nr. 3-1239 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Tandartsen. — Quotum.

Dit academiejaar studeerden 46 studenten in de eerste zittijd af als tandarts. Sedert de invoering van de toelatingsproef arts en tandarts in 1997 is de bovengrens vastgesteld op 84 afgestudeerde tandartsen.

In het rapport over de «mondzorg in België» maakt een hoogleeraar van de KU Leuven zich zorgen over de kloof tussen de generaties die op ons afkomt. De Leuvense hoogleraar merkt op dat de opleiding tandheelkunde in de jaren zeventig aan het «boomen» was, waardoor we nu met een grote groep tandartsen zitten die over tien tot vijftien jaar met pensioen gaan. Daar er zo weinig tandartsen afstuderen bestaat de vrees dat men deze lacune in de toekomst niet kan opvangen.

1. Hoeveel tandartsen studeerden sedert de invoering van de toelatingsproef in 1997 in Vlaanderen jaarlijks af? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal en per provincie.

2. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het rapport van de Leuvense hoogleraar?

3. Acht de geachte minister het wenselijk de studies tandheelkunde aantrekkelijker te maken door bijvoorbeeld een medicacampagne op te starten?

Vraag nr. 3-1256 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Windpokken bij zuigelingen.

Volgens een viroloog van de KU Leuven is het aan te raden zuigelingen te vaccineren tegen windpokken. Er is op dit ogenblik immers een toename van het aantal zuigelingen met wind- of waterpokken vastgesteld in Frankrijk.

Het vaccin zit echter niet in de vijf- of zesvoudige vaccins die nu worden aangeboden en het wordt bijgevolg niet terugbetaald.

1. Hoeveel zuigelingen geraakten de voorbije tien jaar besmet met windpokken?

2. Acht de geachte minister het aangewezen het vaccin tegen windpokken toe te voegen aan de verplichte vaccins?

3. Acht de geachte minister het aangewezen de bevolking in te lichten over de mogelijke gevaren van het krijgen van windpokken?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om een «epidemie» van windpokken in ons land te vermijden?

Vraag nr. 3-1257 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Spoeddiensten. — Aantal patiënten.

Uit een rapport van een werkgroep van de Commissie artsenziekensfondsen concludeert «de huisarts» dat tot de helft van de patiënten op de spoedafdelingen daar niet thuis hoort en evengoed door de huisarts kan worden behandeld.

Jaarlijks behandelen de spoeddiensten zo'n 1,2 miljoen patiënten. Maar tot 600 000 van hen komen naar de spoedgevallen met een «banale» aandoening zoals koorts, builen of snijwonden. Bovendien is het aantal patiënten dat een beroep doet op de spoeddienst sterk gestegen. Men spreekt hierbij van een toename met 36% tussen 1996 en 2000.

Ook het aantal niet-betaalde facturen op de spoeddienst is enorm gestegen.

Ten slotte mogen de spoeddiensten de patiënt een remgeld van 12,50 euro vragen wanneer hij zonder verwijzing door de huisarts komt. Ook hiervan lijkt het effect niet bijzonder groot. Sommige ziekenhuizen passen deze regeling zelfs niet toe.

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit dit rapport?

2. Quelles mesures prendrez-vous pour freiner l'afflux de patients dans les services des urgences ?

3. Quel est le pourcentage des hôpitaux qui n'appliquent pas la règle prévoyant de facturer un ticket modérateur de 12,50 euros aux patients qui n'ont pas été envoyés aux urgences par un généraliste ?

Question n° 3-1272 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Pharmaciens. — Pénurie.

Selon l'Association pharmaceutique belge, il y aurait annuellement de 100 à 200 diplômés en pharmacie trop peu. Selon l'association, la demande serait telle que les étudiants se verraient même déjà proposer des offres d'emploi au cours de leur avant-dernière année de formation.

L'association avance trois raisons pour expliquer cette pénurie de pharmaciens :

- l'image de marque peu attrayante de la profession;
- les prix excessifs de reprise des officines;
- la féminisation de la profession : les mères de famille quittent la profession ou optent pour le temps partiel.

1. Quelles conclusions tirez-vous du cri d'alarme lancé par l'Association pharmaceutique belge ?

2. Estimez-vous souhaitable d'organiser à très court terme une concertation avec toutes les parties intéressées ?

3. Estimez-vous opportun de prendre des mesures en vue de rendre la profession de pharmacien plus attrayante ?

Question n° 3-1275 de M. Vandenberghe H. du 30 juillet 2004 (N.):

Infection bactérienne de la gorge. — Streptocoques pyogènes.

Une forme particulièrement agressive d'une bactérie — le streptocoque pyogène — qui ne cause habituellement que des infections de la gorge et de la peau a déjà tué au moins dix personnes dans notre pays au cours des trois derniers mois. Septante-six cas d'infection par cette bactérie ont été recensés entre le 1^{er} avril et le 15 juillet 2004. La bactérie est mortelle dans 1 cas sur 3.

1. Combien de cas d'infection par le streptocoque pyogène a-t-on recensés au cours des dix dernières années ?

2. Quel est le nombre de personnes qui ont succombé à cette bactérie au cours des dix dernières années ? À quelle catégorie d'âge appartenaient-elles ?

3. L'honorable ministre estime-t-il opportun de prendre des mesures pour mettre la population en garde contre cette bactérie de la gorge qui est particulièrement agressive ?

4. Estime-t-il qu'il est souhaitable d'organiser une concertation avec les médecins en vue d'enrayer la propagation de cette bactérie ?

**Ministre de l'Emploi
et de la Protection des consommateurs**

Emploi

Question n° 3-1214 de M. Dedecker du 28 juillet 2004 (N.):

Options sur actions. — Droit du travail et droit social.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1213 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1386).

2. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de toevloed naar de spoeddienst af te remmen ?

3. Hoeveel procent van de ziekenhuizen past de regeling niet toe waarbij aan patiënten die niet door een huisarts naar spoed zijn doorverwezen een remgeld van 12,50 euro wordt aangerekend ?

Vraag nr. 3-1272 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Apothekers. — Tekorten.

Volgens de Algemene Farmaceutische Bond studeren er 100 tot 200 apothekers per jaar te weinig af. De vraag naar apothekers zou volgens de Bond zo groot zijn dat studenten zelfs al in hun voorlaatste jaar aanbiedingen krijgen.

De apothekersbond haalt drie redenen aan voor het tekort aan apothekers :

- het onaantrekkelijk imago van het beroep;
- de torenhoge overnameprijzen;
- vervrouwelijking van het beroep, waarbij vrouwen met kinderen uit het beroep stappen of deeltijds gaan werken.

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de alarmkreet van de Algemene Farmaceutische Bond ?

2. Acht de geachte minister het wenselijk op zeer korte termijn overleg te organiseren met alle betrokkenen ?

3. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om het beroep van apotheker aantrekkelijker te maken ?

Vraag nr. 3-1275 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juli 2004 (N.):

Keelbacterie. — Streptococcus pyogenes.

Een bijzonder agressieve vorm van een bacterie die normaal enkel keel- en huidinfecties veroorzaakt, heeft de jongste drie maanden al minstens tien doden gemaakt in ons land. Van deze bacterie, «streptococcus pyogenes», zijn er tussen 1 april en 15 juli van 2004 al 76 gevallen gemeld. De bacterie is in 1 geval op 3 dodelijk.

1. Hoeveel gevallen van «streptococcus pyogenes» werden de voorbije tien jaar gemeld ?

2. Hoeveel personen zijn de voorbije tien jaar aan deze bacterie overleden ? Tot welke leeftijdscategorie behoren deze personen ?

3. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om de bevolking te waarschuwen tegen deze agressieve keelbacterie ?

4. Acht de geachte minister het wenselijk overleg te plegen met de huisartsen om de verspreiding van deze bacterie tegen te gaan ?

**Minister van Werk
en Consumentenzaken**

Werk

Vraag nr. 3-1214 van de heer Dedecker d.d. 28 juli 2004 (N.):

Aandelenopties. — Arbeids- en sociaalrechtelijke aspecten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1213 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1386).

Question n° 3-1284 de M. Delacroix du 3 août 2004 (Fr.):

Recouvrement amiable des dettes du consommateur. — Loi du 20 décembre 2002. — Arrêté d'exécution.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1283 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 1383).

MinistredelaCoopérationaudéveloppement

Question n° 3-1186 de Mme De Roeck du 28 juillet 2004 (N.):

Projets de développement au Viêt Nam.

Le Viêt Nam est l'un des 18 partenaires avec lesquels la Belgique entretient une relation privilégiée sur le plan de la coopération au développement.

La DGCO (Direction générale de la coopération au développement) a été amenée à conclure de projets antérieurs menés dans ce pays qu'il était préférable de concentrer notre aide sur de grands projets se limitant à cinq secteurs et de réserver une attention particulière à la politique d'égalité des chances, à l'environnement et à l'économie sociale.

J'aimerais obtenir à ce sujet les précisions suivantes :

— Quels projets propres notre pays a-t-il en cours de réalisation au Viêt Nam et quels sont les projets de ce type prévus pour le proche avenir? Quels ont été et quels sont les montants prévus pour ces projets?

— À quels projets mis en œuvre par d'autres pays ou par des ONG étrangères notre pays participe-t-il effectivement? Quels sont les projets de ce type programmés pour l'avenir? Quel en est le montant?

— Dans quels projets des entreprises commerciales de notre pays sont-elles impliquées? Comment se déroule la répartition des tâches entre les initiatives de l'aide officielle belge et les entreprises belges qui investissent au Viêt Nam?

— Les accords de coopération impliquant des entreprises commerciales comportent-ils aussi des critères éthiques (salaires minimum, conditions de travail, interdiction de faire travailler les enfants, etc.)? De quels moyens de contrôle et de quelles sanctions notre pays dispose-t-il à l'égard de ces organisations commerciales?

Question n° 3-1222 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Burkina Faso.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant le Burkina Faso :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours au Burkina Faso? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes au Burkina Faso et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

Vraag nr. 3-1284 van de heer Delacroix d.d. 3 augustus 2004 (N.):

Minnelijke invordering van schulden van de consument. — Wet van 20 december 2002. — Uitvoeringsbesluit.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1283 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1383).

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-1186 van mevrouw De Roeck d.d. 28 juli 2004 (N.):

Ontwikkelingsprojecten in Vietnam.

Vietnam is één van de 18 partnerlanden waarmee België een bevoorrechte relatie qua ontwikkelingssamenwerking uitbouwt.

Uit vroegere projecten in Vietnam leerde de DGOS (Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking) dat ons land zijn hulp het best beperkte tot grotere projecten in een vijftal sectoren, met een bijzondere aandacht voor een gelijke kansenbeleid, het leefmilieu en een sociale economie.

Kan de geachte minister ons terzake volgende verduidelijkingen bezorgen :

— Welke eigen projecten heeft ons land in Vietnam en welke zijn gepland voor de nabije toekomst? Welke bedragen werden of worden daarvoor uitgetrokken?

— Aan welke projecten, opgezet door andere landen of door vreemde NGO's, werkt ons land effectief mee? Welke zijn gepland? Om welke bedragen gaat het daarbij?

— In welke projecten zijn commerciële bedrijven uit ons land betrokken? Hoe verloopt de onderlinge taakverdeling tussen de officiële Belgische hulpinitiatieven en Belgische bedrijven die in Vietnam investeren?

— Omvatten de samenwerkingsakkoorden met commerciële bedrijven ook ethische criteria (inzake minimumlonen; werkvoorwaarden; verbod op kinderarbeid en dergelijke meer)? Over welke controle- en sanctiemiddelen beschikt ons land hierbij ten aanzien van die commerciële organisaties?

Vraag nr. 3-1222 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

Internationale samenwerking. — Geschrapt partnerlanden. — Burkina Faso.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Burkina Faso :

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Burkina Faso lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Burkina Faso zich?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme? Quelles sont les mesures transitoires prévues?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement au Burkina Faso?

Question n° 3-1223 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Éthiopie.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant l'Éthiopie:

1. Quels sont les projets et les programmes en cours en Éthiopie? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes en Éthiopie et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme? Quelles sont les mesures transitoires prévues?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement en Éthiopie?

Question n° 3-1224 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Bangladesh.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la Coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant le Bangladesh:

1. Quels sont les projets et les programmes en cours au Bangladesh? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes au Bangladesh et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme? Quelles sont les mesures transitoires prévues?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement au Bangladesh?

Question n° 3-1225 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.):

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Cambodge.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Burkina Faso actief zijn?

Vraag nr. 3-1223 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ethiopië.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Ethiopië:

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Ethiopië lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Ethiopië zich?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Ethiopië actief zijn?

Vraag nr. 3-1224 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

Internationalesamenwerking—Geschraptelanden—Bangladesh.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). Als minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft u beloofd de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Bangladesh:

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Bangladesh lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Bangladesh zich?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Bangladesh actief zijn?

Vraag nr. 3-1225 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.):

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Cambodja.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische interna-

ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant le Cambodge :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours au Cambodge? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes au Cambodge et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme? Quelles sont les mesures transitoires prévues?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement au Cambodge?

Question n° 3-1226 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.) :

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Côte-d'Ivoire.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de Développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant la Côte-d'Ivoire :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours en Côte-d'Ivoire? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes en Côte-d'Ivoire et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme? Quelles sont les mesures transitoires prévues?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement en Côte-d'Ivoire?

Question n° 3-1227 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.) :

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Laos.

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant le Laos :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours au Laos? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes au Laos et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils?

tionale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Cambodja :

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Cambodja lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Cambodja zich?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Cambodja actief zijn?

Vraag nr. 3-1226 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ivoorkust.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Ivoorkust :

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Ivoorkust lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Ivoorkust zich?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Ivoorkust actief zijn?

Vraag nr. 3-1227 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Laos.

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende Laos :

1. Welke zijn de projecten en programma's die in Laos lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in Laos zich?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme ? Quelles sont les mesures transitoires prévues ?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement au Laos ?

Question n° 3-1228 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.) :

Coopération internationale. — Pays rayés de la liste des partenaires. — Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA).

L'arrêté royal du 26 janvier 2004 modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2000 portant exécution de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 25 mai 1999 concernant la coopération internationale belge ramène de 25 à 18 le nombre des pays partenaires pour la coopération internationale. Cette coopération internationale a été supprimée pour le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Bangladesh, le Cambodge, la Côte d'Ivoire, le Laos et la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA). Le ministre de la Coopération au développement de l'époque a promis que les projets en cours seraient menés à terme.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes concernant la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA) :

1. Quels sont les projets et les programmes en cours en Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA) ? Quels montants cela représente-t-il par projet ou programme ?

2. Quel est le planning d'achèvement des projets et des programmes en Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA) et à quel stade ceux-ci se trouvent-ils ?

3. Comment les besoins rencontrés par ces projets seront-ils couverts et financés après le retrait de la Belgique, et ce par projet ou programme ? Quelles sont les mesures transitoires prévues ?

4. Qu'advient-il des représentants et des experts belges de la CTB qui opèrent actuellement pour la Communauté de développement de l'Afrique australe (CDAA) ?

Question n° 3-1258 de Mme de Bethune du 28 juillet 2004 (N.) :

EU. — Coopération au développement durant la présidence irlandaise.

L'Union européenne a inscrit une compétence en matière de coopération au développement dans les articles du Traité instituant la Communauté européenne (Traité UE) :

- 177-181 (130U-130Y) — dispositions générales;
- 310 (238) — accord de Cotonou et divers accords d'association;
- 133 (113) — régime de préférences générales et accords de coopération;
- 308 (235) — assistance financière et technique aux pays en développement en Asie et en Amérique latine.

Durant la première moitié de 2004, la présidence du Conseil européen a été assurée par l'Irlande.

1. Quels ont été durant la présidence irlandaise les points à l'ordre du jour de la coopération au développement concernant l'accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

2. Quelle position la Belgique a-t-elle défendue sur ces points à l'ordre du jour ?

3. Quelles décisions a-t-on prises sous la présidence irlandaise en matière de coopération au développement concernant l'accord de Cotonou et les relations entre l'Union européenne et l'Afrique ?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in Laos actief zijn?

Vraag nr. 3-1228 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Internationale samenwerking. — Geschrapte partnerlanden. — Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC).

Het koninklijk besluit van 26 januari 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 tot uitvoering van artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking bepaalt dat het aantal partnerlanden voor internationale samenwerking van 25 naar 18 wordt teruggebracht. De ontwikkelingssamenwerking werd geschrapt voor Burkina Faso, Ethiopië, Bangladesh, Cambodja, Ivoorkust, Laos en de Ontwikkelingsgemeenschap voor Zuidelijk Afrika (SADC). De toenmalige minister van Ontwikkelingssamenwerking beloofde de lopende projecten af te werken.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen betreffende de Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC)

1. Welke zijn de projecten en programma's die in de Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC) lopen? Over hoeveel middelen gaat het per project of programma?

2. Wat is de planning en in welk stadium bevindt de afronding van de projecten en programma's in de Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC) zich?

3. Hoe worden de noden die door deze projecten werden opgevangen, na de terugtrekking van België verder opgevolgd en gefinancierd per project of programma? Welke overgangsmaatregelen zijn gepland?

4. Wat gebeurt er met de Belgische vertegenwoordigers en experts van de BTC die in de Ontwikkelingsgemeenschap van Zuidelijk Afrika (SADC) actief zijn?

Vraag nr. 3-1258 van mevrouw de Bethune d.d. 28 juli 2004 (N.) :

EU.—Ontwikkelingssamenwerking tijdens het Iers voorzitterschap.

De Europese Unie heeft een bevoegdheid inzake ontwikkelingssamenwerking gegrondvest in de artikelen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (EG-verdrag) :

- 177-181 (130U-130Y) — algemene bepalingen;
- 310 (238) — overeenkomst van Cotonou en een aantal associatie-overeenkomsten;
- 133 (113) — stelsel van algemene preferenties en samenwerkingsovereenkomsten;
- 308 (235) — financiële en technische bijstand aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika.

In de eerste jaarhelft van 2004 was Ierland voorzitter van de Europese Raad.

1. Welke waren de agendapunten inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Iers voorzitterschap?

2. Welke standpunten heeft België ingenomen inzake deze agendapunten?

3. Welke beslissingen zijn er genomen inzake ontwikkelingssamenwerking, betreffende het Cotonou-akkoord en de relaties tussen de Europese Unie en Afrika tijdens het Iers voorzitterschap?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1188 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.):

SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées.

La SNCB donne certains parcs à vélos en concession à des firmes privées. Les usagers paient un abonnement pour pouvoir utiliser ces parkings. Ils reçoivent en échange la garantie que leur vélo sera gardé. Lorsque la firme fait faillite et que un ou plusieurs vélos sont volés, la SNCB prétend ne pas être responsable. En fait, la SNCB laisse croire indûment à l'utilisateur que son vélo est en sécurité.

1. Combien de parcs à vélos sont-ils donnés en concession à une firme privée ?

2. Comment la garde des vélos est-elle garantie lorsque, en cas de faillite de la firme privée, le client payant peut malgré tout continuer à utiliser le parking jusqu'à ce qu'un nouveau concessionnaire soit trouvé ?

3. Qui est civilement responsable si dans l'hypothèse susvisée (la firme est en faillite, mais l'utilisation du parking peut se poursuivre), un vélo est dérobé ?

N'y a-t-il pas, en pareil cas, tromperie à l'égard du client, auquel on donne faussement l'impression que son vélo est en sécurité ?

Question n° 3-1210 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Amendes de circulation. — Véhicules non fermés.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1209 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1370).

Question n° 3-1270 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Titulaires d'un permis de conduire provisoire. — Accidents.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1268 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1370).

Question n° 3-1271 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Mégacamions.

La Fédération des transporteurs belges (Febetra) souhaite procéder dans notre pays à des tests avec les mégacamions. Il s'agit de combinaisons de camions d'une longueur maximum de 25,25 mètres, soit sept mètres de plus que la législation ne l'autorise aujourd'hui.

Aux Pays-Bas, on procède déjà depuis un certain temps à des essais de circulation avec ces mégacamions et, en Scandinavie, ils s'utilisent déjà depuis des années.

Les essais de circulation réalisés aux Pays-Bas montrent que l'un des avantages est l'économie de carburant. Il y aurait aussi un quart d'émission de CO₂ en moins.

Les adversaires de ce mode de transport affirment qu'il faudra, par exemple, adapter ici et là des ronds-points, des rampes d'accès ou de sortie et des ponts, aux frais du contribuable. Le bilan écologique tiré par les partisans de ce mode de transport est également contesté.

1. Quel est le point de vue du gouvernement sur cette question des mégacamions ?

2. Estimez-vous indiqué d'adapter à bref délai la législation actuelle ?

3. Combien de mégacamions circuleront-ils annuellement dans notre pays ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1188 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.):

NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.

De NMBS geeft sommige fietsenstallingen in concessie aan privéfirma's. De gebruiker betaalt een abonnement om van die parkings gebruik te mogen maken. Ze krijgen daarvoor de garantie dat hun fiets wordt bewaakt. Wanneer de firma failliet gaat en een of meer fietsen worden gestolen, claimt de NMBS niet verantwoordelijk te zijn. De NMBS laat in feite ten opzichte van de gebruiker verkeerdelijk uitschijnen dat zijn fiets veilig staat.

1. Hoeveel fietsenstallingen worden in concessie gegeven aan een privéfirma ?

2. Hoe wordt de bewaking van de fietsen gegarandeerd wanneer ingeval van failliet van de privéfirma de betalende klant toch blijvend gebruik mag maken van de parking tot een nieuwe concessiehouder wordt gevonden ?

3. Wie is aansprakelijk indien in bovenstaand geval (failliet van firma, maar parking mag nog gebruikt worden) een fiets wordt gestolen ?

Gaat het in bovenstaand geval om misleiding van de klant; de klant krijgt de verkeerde veronderstelling dat zijn fiets veilig is ?

Vraag nr. 3-1210 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Verkeersboetes. — Ongesloten voertuigen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1209 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1370).

Vraag nr. 3-1270 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Personen met een voorlopig rijbewijs. — Ongevallen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1268 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1370).

Vraag nr. 3-1271 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Megatrucks.

De Federatie van Belgische transporteurs (Febetra) wil in ons land tests doen met zogenaamde megatrucks of ecocombi's. Dat zijn vrachtwagencombinaties met een maximumlengte van 25,25 meter, zeven meter langer dan wat de huidige wetgeving toelaat.

In Nederland doet men al langer proefprojecten met deze supertrucks en in Scandinavië rijden ze al jaren rond.

Uit Nederlandse proefprojecten blijkt dat één van de voordelen een brandstofbesparing is. Ook zou er een kwart minder CO₂-uitstoot zijn.

De tegenstanders beweren dat er bijvoorbeeld hier en daar rotondes, op- en afritten en bruggen zullen moeten aangepast worden op kosten van de belastingbetaler. Ook met de milieuanalyse van de voorstanders is men niet akkoord.

1. Wat is het standpunt van de regering met betrekking tot deze megatrucks ?

2. Acht de geachte minister het aangewezen de huidige wetgeving op korte termijn aan te passen ?

3. Hoeveel megatrucks zullen jaarlijks door ons land rijden ?

Ministre de l'Environnement, et des Pensions

Pensions

Question n° 3-1205 de M. Vandenhove du 28 juillet 2004 (N) :

Force aérienne. — Personnel volant. — Pension de survie.

Lors du décès d'un certain nombre d'adjudants-chefs de la force aérienne retraités, nés avant le 1^{er} janvier 1934, leurs veuves ont appris que leur pension de survie serait beaucoup moins élevée que prévu.

En vertu du statut du personnel volant, les sous-officiers et les officiers subalternes pilotes et navigateurs étaient tenus de partir à la retraite à l'âge de quarante-cinq ans, à défaut de poste disponible pour eux dans l'organigramme de la force aérienne. Il n'a pas été précisé à cette occasion qu'ils partaient en réalité à la pension «à leur propre demande». Pour le calcul de la pension proprement dite des adjudants-chefs, cela ne faisait pas de différence, mais les conséquences sont par contre considérables pour la pension de survie de leurs veuves. Les veuves d'adjudants-chefs perdent, en effet, environ 37,5% de leur pension de survie si leur conjoint était né avant le 1^{er} janvier 1934.

Normalement, la pension de survie d'un militaire est calculée sur la base du salaire moyen (SM) des cinq dernières années de la carrière. Le montant s'obtient alors comme suit :

$60\% \text{ SM} \times \text{T/N}$ (T = nombre de mois d'activité effective; N = nombre de mois compris entre le 20^e anniversaire et la date du décès, avec un maximum de 480).

Lorsque le conjoint décédé a été pensionné avant l'âge de 60 ans pour cause d'atteinte de la limite d'âge ou de maladie, N représente le nombre de mois compris entre le 20^e anniversaire et le mois précédant la mise à la retraite (= 300). Cette règle vaudrait normalement aussi pour les adjudants-chefs susvisés, si ce n'est qu'elle ne s'applique pas à eux parce qu'ils sont partis à la pension soi-disant «à leur propre demande».

De ce fait, les veuves de ces adjudants-chefs perçoivent 3/8 de pension de survie en moins.

Ne pourriez-vous prendre des mesures pour que les veuves de ce groupe restreint de militaires puissent bénéficier d'une pension de survie calculée sur la base de la limite d'âge de 45 ans ?

Question n° 3-1248 de Mme Lizin du 28 juillet 2004 (Fr.) :

Pensions de veuves. — Personnel navigant sous-officier.

Lors d'une réponse à une question orale (n° 2863) de Mme Greet Van Gool à ce sujet, le ministre de l'Emploi et des Pensions avait répondu qu'il n'était pas opposé à la suspension pour l'avenir de cette réglementation très désavantageuse pour les veuves de ces militaires nés avant 1934. Alors que son administration avait rédigé un texte, il semble qu'il y ait eu un blocage de la part de votre cabinet.

Pouvez-vous nous expliquer les raisons de ce refus alors que lors de l'harmonisation du régime des pensions en 1969 on avait clairement perdu de vue le cas très particulier des sous-officiers du personnel navigant, ce qui crée aujourd'hui des drames sociaux pour les veuves de ces militaires nés avant 1934 ?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-1205 van de heer Vandenhove d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Luchtmacht. — Vliegend personeel. — Overlevingspensioenen.

Bij het overlijden van een aantal gepensioneerde adjudant-chefs van de luchtmacht, geboren vóór 1 januari 1934, kregen hun weduwen te horen dat hun overlevingspensioenen veel kleiner was dan verwacht.

Volgens het statuut van het vliegend personeel moesten de onderofficieren en de lagere officieren piloten en navigators op 45 jaar met pensioen gaan omdat ze geen beschikbare plaats meer kregen in het organogram van de luchtmacht. Er werd hierbij niet vermeld dat ze dan eigenlijk «op eigen aanvraag» met pensioen gingen. Voor de berekening van het eigenlijke pensioen van de adjudant-chefs maakte dit geen verschil, maar dit heeft wel verregaande gevolgen voor het overlevingspensioen van hun weduwen. De weduwen van adjudant-chefs verliezen immers circa 37,5% van hun overlevingspensioen indien hun echtgenoot geboren was vóór 1 januari 1934.

Normaal gezien wordt het overlevingspensioen van een militair berekend op basis van de gemiddelde wedde (GW) van de laatste 5 jaar van de loopbaan. Het bedrag wordt dan als volgt berekend :

$60\% \text{ GW} \times \text{T/N}$ (T = aantal maanden dat effectief gewerkt werd; N = aantal maanden tussen de 20^e verjaardag en datum van overlijden, met een maximum van 480)

Wanneer de overleden echtgenoot vóór de leeftijd van 60 jaar gepensionerd werd wegens het bereiken van de leeftijdsgrens of wegens ziekte, geldt voor N het aantal maanden tussen de 20^e verjaardag en de maand voor de opruststelling (= 300). Dit zou normaal ook gelden voor de adjudant-chefs hierboven vernoemd, ware het niet dat deze regel voor hen niet geldt omdat ze zogezegd «op eigen aanvraag» met pensioen gingen.

Hierdoor ontvangen de weduwen van deze adjudant-chefs 3/8 minder overlevingspensioen.

Kan u geen regeling treffen zodat de weduwen van deze beperkte groep militairen een overlevingspensioen kunnen ontvangen dat berekend wordt op basis van de leeftijdsgrens van 45 jaar ?

Vraag nr. 3-1248 van mevrouw Lizin van 28 juli 2004 (Fr.) :

Weduwepensioenen. — Onderofficier van het vliegend personeel.

In zijn antwoord op een mondelinge vraag nr. 2683 van mevrouw Greet Van Gool heeft de minister van Werk en Pensioenen meegedeeld niet gekant te zijn tegen de opheffing in de toekomst van die regeling die uiterst nadelig is voor de weduwen van militairen geboren vóór 1934. Uw administratie zou een tekst hebben opgesteld maar naar verluidt zou uw kabinet die geblokkeerd hebben.

Kan de geachte minister mij meedelen waarom dat is gebeurd ? Het is toch duidelijk dat de harmonisering van de pensioenregeling in 1969 kennelijk voorbij gegaan is aan het zeer bijzonder geval van de onderofficieren van het varend personeel van de luchtmacht, wat thans nog altijd tot sociale drama's leidt voor de weduwen van de vóór 1934 geboren militairen.

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais
(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1200 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.) :

Élections. — Organisation. — Assesseurs. — Poursuites.

Les élections flamandes et européennes ont eu lieu le 13 juin 2004. Un certain nombre de gens ont été appelés, ce jour-là, à contribuer personnellement à l'organisation de la démocratie et à accomplir leur devoir civique en assumant des fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire dans les bureaux de vote, les bureaux de dépouillement, etc. Un certain nombre d'entre eux ont refusé d'exercer la fonction à laquelle ils étaient appelés ou ne se sont pas présentés.

1. Combien de citoyens ont-ils refusé d'exercer la fonction pour laquelle ils avaient été convoqués ou ne se sont-ils pas présentés ?
2. Les parquets intenteront-ils des poursuites ?
3. Si oui, de combien de personnes s'agit-il ?
4. Existe-t-il une circulaire précisant les motifs valables de refus ? Qu'en est-il par exemple de l'allaitement ?
5. La politique des poursuites diverge-t-elle selon les parquets ?

Question n° 3-1207 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Élevages illégaux de chiens.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1208 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 1385).

Question n° 3-1218 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Maisons de jeu illégales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1219 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1376).

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1200 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Verkiezingen. — Organisatie. — Bijzitters. — Vervolgingen.

Op 13 juni 2004 vonden de Vlaamse en Europese verkiezingen plaats. Verschillende mensen werden opgeroepen om op de dag van de verkiezingen zelf mee te helpen aan de organisatie van de democratie en hun burgerplicht te vervullen door de functie van voorzitter, bijzitter of secretaris op te nemen in de stembureaus, stemopnemingsbureaus, ... Een aantal onder hen weigerde de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwamen niet opdagen.

1. Hoeveel burgers weigerden de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwamen niet opdagen ?
2. Zullen de parketten vervolgen ?
3. Zo ja, om hoeveel personen gaat het ?
4. Bestaat er een omzendbrief waarbij geldige redenen van weigering worden omschreven, bijvoorbeeld *quid* met het geven van borstvoeding ?
5. Is er een verschil in het vervolgingsbeleid tussen de parketten ?

Vraag nr. 3-1207 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Illegale hondenkwekerijen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1208 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1385).

Vraag nr. 3-1218 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Illegale goktenten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1219 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1376).

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Question n° 3-1202 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004
(N.):**

Armes. — Pistolets électroniques. — Vente par l'Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1201 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1369).

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

**Vraag nr. 3-1202 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004
(N.):**

Wapens. — Elektropistolen. — Verkoop via het Internet.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1201 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1369).

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-981 de Mme Van dermeersch du 4 juin 2004 (N.) :

Prisons. — Cellules affectées à une autre destination.

La capacité des prisons est insuffisante depuis longtemps. En outre, de plus en plus de cellules doivent laisser la place à d'autres activités, comme des bureaux et des espaces de loisirs.

D'où les questions suivantes :

1. Quel est le nombre de cellules par prison hébergeant effectivement des « prisonniers » ?
2. Combien de cellules sont-elles à l'heure actuelle affectées à d'autres fins que la privation de liberté, et ce par prison ?
3. Dispose-t-on de données sur l'affectation que ces cellules ont reçue ? Dans l'affirmative, quelles sont ces affectations par prison ?

Réponse : 1. Étant donné que les endroits où des détenus peuvent être hébergés se comptent à la fois en cellules et en salles, seuls ont été retenus les chiffres relatifs à la capacité des différents établissements.

La capacité effective par établissement est actuellement la suivante :

Merksplas	694
Wortel	150
Anvers	439
Malines	72
Turnhout	140
Hoogstraten	155
Louvain C.	315
Louvain H.	149
Bruges	632
Ypres	67
Ruiselede	48
Gand	283
Audenaerde	132
Termonde	168
Hasselt	59
Tongres	47
Nivelles	192
Mons	319
Tournai	202
Jamioulx	269
Marneffe	131
Lantin	694
Verviers	194
Huy	64
Paifve	170
Arlon	111
Saint-Hubert	252
Namur	140
Dinant	32
Andenne	396
Ittre	420

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-981 van mevrouw Van dermeersch d.d. 4 juni 2004 (N.) :

Gevangnissen. — Cellen met andere bestemming.

Reeds geruime tijd bestaat een gebrek aan gevangenis-capaciteit. Daarenboven moeten steeds meer cellen plaats ruimen voor andere doeleinden, zoals burelen en ontspanningsruimten.

Daarom deze vragen :

1. Wat is het aantal cellen per gevangenis, dat effectief « gevangenen » onderbrengt ?
2. Hoeveel cellen worden op heden ingepalmd voor andere doeleinden dan vrijheidsberoving, dit volgens gevangenis ?
3. Zijn gegevens beschikbaar over de bestemming die deze cellen hebben gekregen ? Zo ja, welke zijn die bestemmingen per gevangenis ?

Antwoord : 1. Gezien het aantal plaatsen waar gedetineerden kunnen ondergebracht worden wat zowel cellen betreft als zalen, worden enkel cijfers bijgehouden wat de zogenaamde capaciteit betreft van de verschillende strafinrichtingen.

Momenteel bedraagt de effectieve capaciteit voor :

Merksplas	694
Wortel	150
Antwerpen	439
Mechelen	72
Turnhout	140
Hoogstraten	155
Leuven C.	315
Leuven H.	149
Brugge	632
Ieper	67
Ruiselede	48
Gent	283
Oudenaarde	132
Dendermonde	168
Hasselt	59
Tongeren	47
Nijvel	192
Bergen	319
Doornik	202
Jamioulx	269
Marneffe	131
Lantin	694
Verviers	194
Hoel	64
Paifve	170
Aarlen	111
Sint-Hubert	252
Namen	140
Dinant	32
Andenne	396
Ittre	420

2 et 3. Les cellules qui ne sont pas utilisées pour la privation de liberté sont celles qui sont actuellement en rénovation.

Ici encore, l'espace indisponible est exprimé en termes de capacité indisponible. Elle s'élève :

- pour Lantin à 111, en raison de travaux;
- pour Paifve à 40, problèmes d'hygiène, une rénovation est prévue;
- pour Saint-Hubert à 84, en raison de travaux (rénovation);
- pour Saint-Gilles à 106, pour cause d'aile en travaux.

Question n° 3-1091 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer à un développement durable de la planète, le gouvernement belge promet de mener une politique de coopération au développement ambitieuse.

L'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003 prévoit, en son chapitre XII intitulé «Un monde plus juste»: «Cette politique se fondera sur les objectifs convenus sur le plan international tels que ceux fixés entre autres dans la déclaration du Millénaire des Nations unies, dans les conclusions finales des conférences de Johannesburg et de Monterrey ainsi que dans les directives OCDE/CAD. Les moyens affectés à la coopération au développement seront en tout cas systématiquement augmentés pour atteindre 0,7% du BIP en 2010. Une série d'actions seront entreprises parallèlement afin d'accroître de manière radicale l'efficacité des moyens à affecter: — une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement (ligne budgétaire «ODA» — *Official Development Aid*) pour l'ensemble des départements de l'autorité fédérale et où sont globalisés tous les efforts consentis en la matière, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département sur les crédits concernés».

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque service public fédéral prenne des initiatives politiques dans le cadre de ses compétences et débloque les moyens pour les concrétiser. C'est pourquoi j'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. quels sont les objectifs stratégiques de votre politique en matière de coopération au développement et de dimension Nord-Sud pour 2004;
2. quels sont les moyens que vous avez inscrits à votre budget 2004, globalement et par poste, pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique pour 2004;
3. quels sont les moyens que vous avez inscrits pour 2004 dans la ligne budgétaire horizontale (ligne budgétaire «ODA» pour la coopération au développement, globalement et par poste.

Réponse: 1. Les actions en matière de coopération au développement dans la dimension Nord-Sud restent les mêmes en 2004 qu'en 2003 puisque le SPF Justice n'a pas de moyens spécifiques pour pouvoir prendre des initiatives nouvelles dans ce domaine.

Toutefois, pour répondre à l'évolution grandissante du phénomène de la mondialisation de la Justice, est envisagée la création d'une Direction générale au sein du SPF Justice ayant comme mission de gérer efficacement cette matière dans laquelle on retrouvera notamment la coopération au développement.

2. Sans objet pour le SPF Justice.
3. Sans objet pour le SPF Justice.

Question n° 3-1112 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Coopération au développement. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique de coopération au développement à la cellule stratégique et au secrétariat.

L'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003 prévoit que l'ensemble du gouvernement belge mènera une politique de

2 et 3. Cellen welke niet gebruikt worden voor vrijheidsberoving, zijn deze waar momenteel renovatiewerken worden uitgevoerd.

Ook hier wordt de niet-beschikbare ruimte uitgedrukt in niet beschikbare capaciteit. Deze bedraagt voor:

- Lantin: 111, omwille van werken.
- Paifve: 40, onhygiënisch, renovatie is voorzien.
- Sint-Hubert: 84, omwille van werken (renovatie).
- Sint-Gillis: 106, werken in vleugel.

Vraag nr. 3-1091 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt onder hoofdstuk XII «Een rechtvaardiger wereld»: «Dat beleid zal steunen op de internationaal afgesproken doelstellingen zoals onder meer vastgelegd in de VN-Millenniumverklaring, de slotconclusies van de conferenties van Johannesburg en Monterey en de OESO/DAC-richtlijnen. De middelen voor ontwikkelingssamenwerking zullen in ieder geval stelselmatig worden verhoogd tot 0,7% van het BBP in 2010. Parallel hiermee zullen een aantal ingrepen worden doorgevoerd om de doelmatigheid van de te besteden middelen drastisch te verhogen — één horizontale begrotingslijn die de uitgaven voor publieke ontwikkelingssamenwerking samenbrengt («ODA»-begrotingslijn — *Official Development Aid*) voor alle departementen van de federale overheid, waarbij alle inspanningen terzake worden geglobaliseerd zonder dat geraakt wordt aan de beheersbevoegdheid van elk departement voor de betrokken kredieten».

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke Federale Overheidsdienst binnen zijn eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen:

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid voor 2004?
2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting 2004, *in globo* en per post, voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid voor 2004?
3. Hoeveel middelen hebt u voor 2004 ingeschreven in de horizontale begrotingslijn («ODA»-begrotingslijn) voor ontwikkelingssamenwerking, *in globo* en per post?

Antwoord: 1. In 2004 is het optreden inzake ontwikkelingssamenwerking in het kader van de Noord-Zuid-dimensie hetzelfde gebleven als in 2003, aangezien de FOD Justitie geen specifieke middelen heeft ontvangen om terzake nieuwe initiatieven te nemen.

Met het oog op de groeiende mondialisering van justitie wordt evenwel ernaar gestreefd binnen de FOD Justitie een directoraat-generaal op te richten dat ermee wordt belast deze aangelegenheid, waaronder ook ontwikkelingssamenwerking valt, doeltreffend te beheren.

2. Niet van toepassing op de FOD Justitie.
3. Niet van toepassing op de FOD Justitie.

Vraag nr. 3-1112 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het ontwikkelingsbeleid binnende beleidscel en het secretariaat.

Het regeerakkoord van 1 juli 2003 bepaalt dat de volledige Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelings-

coopération au développement ambitieuse. Dans le chapitre XII intitulé «Un monde plus juste», on préconise la création d'une ligne budgétaire horizontale rassemblant les dépenses d'aide publique au développement, sans préjudice de la compétence de gestion de chaque département.

Une politique horizontale suppose que l'on engage également, pour la mener à bien, du personnel au sein des cellules stratégiques et des secrétariats des ministres et des secrétaires d'État et dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat, pour le suivi de la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique;

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud de votre politique;

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents.

2. En ce qui concerne le service public fédéral :

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral relevant de vos attributions, pour le suivi de la coopération au développement et la dimension Nord-Sud;

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud;

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces fonctionnaires/contractuels.

Réponse : 1. Un conseiller et une experte suivent ces questions au sein de mon cabinet.

2.1. Le président du comité de direction en attendant la création de la Direction générale des relations internationales.

2.2. Le Service coopération au développement est géré par un magistrat émérite.

2.3. Idem.

Question n° 3-1178 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Condamnation d'agents pour abstention coupable.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1179 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1374).

Réponse : 1 et 3. Pour répondre aux questions 1 et 3 relatives au nombre de plaintes déposées à l'encontre d'agents pour avoir ignoré des appels d'urgence et aux éventuelles mesures visant à améliorer l'organisation des cellules radio des corps de police, je renvoie à la réponse du ministre de l'Intérieur qui dispose de compétences spécifiques en la matière.

2. La question concerne l'abstention coupable telle que définie aux articles 422bis et 422ter du Code pénal.

Les chiffres repris ci-dessous m'ont été transmis par le service de la politique criminelle. Les données portent sur les condamnations pour abstention coupable prononcées par les tribunaux pénaux entre 1995 et 2002. Les statistiques ont été élaborées par le service de la politique criminelle sur la base d'un programme informatique dont dispose le Casier judiciaire central.

Le code utilisé dans la nomenclature du Casier judiciaire central pour l'abstention coupable est le code 011001A0. Étant donné que la question ne concerne que les abstentions coupables des fonctionnaires de police, seul le code 9020 a été retenu pour les professions. Les chiffres concernent donc les fonctionnaires, les agents, les inspecteurs et les commissaires de police.

Le tableau ci-dessous indique le nombre total de notifications de condamnation enregistrées, ainsi que le nombre total des diffé-

renseignements. In hoofdstuk XII «Een rechtvaardige wereld» lezen we dat er een horizontale begrotingslijn wordt vooropgesteld die de kredieten van alle departementen samenbrengt, maar dat elk departement zijn beheersbevoegdheid behoudt.

Een horizontaal beleid veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en in de Federale Overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie van uw beleid?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en opdrachten van deze personeelsleden?

2. Aangaande de Federale Overheidsdienst

2.1. Wie is binnen de Federale Overheidsdienst die van u afhangt, bevoegd voor de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en opdrachten van deze ambtenaren/contractuelen?

Antwoord : 1. Een adviseur en een experte zijn belast met de follow-up van deze aangelegenheid in het kader van mijn kabinet.

2.1. De voorzitter van het directiecomité in afwachting van de oprichting van het Directoraat-Generaal Internationale Betrekkingen.

2.2. De Dienst ontwikkelingssamenwerking wordt beheerd door een emeritus magistraat.

2.3. Idem.

Vraag nr. 3-1178 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Veroordeling van agenten wegens schuldig verzuim.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1179 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1374).

Antwoord : 1 en 3. Voor de punten 1 en 3 met betrekking tot het aantal klachten dat werd ingediend tegen agenten wegens het negeren van noodoproepen en de eventuele maatregelen om de organisatie van de radiokamers van politiekorpsen te verbeteren, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken die ter zake over specifieke bevoegdheden beschikt.

2. De vraag heeft betrekking op schuldig verzuim zoals omschreven in de artikelen 422bis en 422ter van het Strafwetboek.

De cijfers die hierna worden weergegeven zijn mij overgemaakt door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid. De gegevens hebben betrekking op de veroordelingen die werden uitgesproken door de strafrechtbanken van 1995 tot 2002 voor schuldig verzuim. De statistieken zijn door de Dienst voor het strafrechtelijk beleid uitgewerkt op basis van het computerprogramma waarover het Centraal Strafregister beschikt.

In de nomenclatuur van het Centraal Strafregister draagt schuldig verzuim de code 011001A0. Gezien de vraag hier uitsluitend betrekking heeft op schuldig verzuim door politieambtenaren, werd enkel de code 9020 weerhouden wat de beroepen betreft. De cijfers hebben aldus betrekking op politieambtenaren, politieagenten, politie-inspecteurs en politiecommissarissen.

In de onderstaande tabel wordt het totaal aantal geregistreerde veroordelingsberichten weergegeven, evenals het totaal aantal

rentes personnes concernées par ces notifications (le nombre total d'individus condamnés) et le nombre de fonctionnaires de police condamnés en particulier.

Abstention coupable: nombre total de condamnations, nombre total d'individus condamnés, nombre de fonctionnaires de police concernés.

Année	Nombre total de condamnations	Nombre total d'individus condamnés	Fonctionnaires de police
1995	33	32	1
1996	56	55	0
1997	43	43	0
1998	50	50	0
1999	50	49	0
2000	58	56	0
2001	70	70	0
2002	54	53	0

Source: Service de la politique criminelle.

La légère différence entre le nombre total de jugements et le nombre total de personnes jugées s'explique par le fait qu'il est rare qu'une même personne soit jugée plusieurs fois pour les mêmes faits au cours d'une seule année.

Les chiffres montrent qu'aucun policier n'a été jugé pour abstention coupable entre 1996 et 2002.

Question n° 3-1190 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Cross sauvage. — Contrôle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1191 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 1375).

Réponse: 1. Le wildcrossing ne fait l'objet d'aucune définition officielle. On peut cependant constater que cette pratique est considérée comme une infraction de roulage sanctionnée par les différents articles du code de la route, du code forestier et par les décrets sur l'environnement.

2. Ce phénomène ne fait pas partie des priorités fédérales définies dans le plan national de sécurité 2004-2007.

— Au niveau de la sécurité routière la priorité a été donnée aux accidents de la route avec lésions corporelles et non aux nuisances occasionnées par un mauvais usage de la voie publique.

— Au niveau environnemental, la priorité a été donnée à la lutte contre le trafic de déchets.

3. Eu égard aux deux points précédents, aucune statistique sur le sujet n'est disponible au niveau fédéral tant pour le nombre de poursuites judiciaires que pour le nombre de contrôles effectués.

Question n° 3-1204 de M. Destexhe du 28 juillet 2004 (Fr.):

Tribunaux de commerce. — Fonctionnement.

Le Code judiciaire organise les fonctions de juge consulaire près les tribunaux de commerce. Les juges atteignant l'âge de 67 ans peuvent poursuivre leurs fonctions jusqu'à l'âge de 70 ans par ordonnance du chef de corps.

La loi du 3 mai 2003 avait supprimé cette possibilité, mais la loi du 22 décembre 2003 l'a rétablie.

Deux problèmes se font jour à propos des juges consulaires ayant atteint 67 ans et pas encore 70 ans.

verschillende personen dat bij deze berichten is betrokken (het totaal aantal veroordeelde individuen) en in het bijzonder het aantal veroordeelde politieambtenaren.

Schuldig verzuim: totaal aantal veroordelingen, totaal aantal veroordeelde individuen, aantal politieambtenaren.

Jaar	Totaal aantal veroordelingen	Totaal aantal veroordeelde individuen	Politieambtenaren
1995	33	32	1
1996	56	55	0
1997	43	43	0
1998	50	50	0
1999	50	49	0
2000	58	56	0
2001	70	70	0
2002	54	53	0

Bron: Dienst voor het strafrechtelijk beleid.

Het kleine verschil tussen het totaal aantal veroordelingen en het totaal aantal veroordeelde individuen kan worden verklaard door het feit dat slechts zelden iemand meermaals wordt veroordeeld voor dezelfde feiten binnen hetzelfde jaar.

Uit de cijfers blijkt dat er van 1996 tot 2002 geen enkele politiemans werd veroordeeld wegens schuldig verzuim.

Vraag nr. 3-1190 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Wildcrossers. — Controle.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1191 aan de vice-eerste minister en de minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1375).

Antwoord: 1. «Wildcrossen» als dusdanig is niet voorzien als afzonderlijke inbreuk of definitie. Nochtans wordt dit fenomeen beteugeld door de verschillende artikelen van het verkeersreglement, van het veldwetboek en de decreten met betrekking tot het leefmilieu.

2. Dit fenomeen is niet opgenomen als prioriteit in het nationaal veiligheidsplan 2004-2007.

— Op het vlak van verkeersveiligheid werd prioriteit gegeven aan de verkeersongevallen met lichamelijke letsels en niet aan overlast veroorzaakt door een verkeerd gebruik van de openbare wegen.

— Op het vlak van het leefmilieu werd voorrang verleend aan de bestrijding van de zwendel in afval.

3. Rekening houdend met voorgaande punten, zijn er dan ook geen statistische gegevens op federaal niveau beschikbaar, niet met betrekking tot de gerechtelijke vervolgingen noch met betrekking tot het aantal uitgevoerde controles.

Vraag nr. 3-1204 van de heer Destexhe van 28 juli 2004 (N.):

Rechtbank van koophandel. — Werking.

Het Gerechtelijk Wetboek regelt het ambt van rechter in handelszaken. Wanneer die rechter de leeftijd van 67 jaar bereikt kan hij zijn ambt blijven uitoefenen tot de leeftijd van 70 jaar met een machtiging van de korpsoverste.

De wet van 3 mei 2003 heeft die mogelijkheid geschrapt doch de wet van 22 december 2003 heeft ze opnieuw ingevoerd.

Zo ontstaan er twee problemen voor de rechters in handelszaken die weliswaar de leeftijd van 67 jaar hebben bereikt maar nog geen 70 jaar oud zijn.

Le premier problème est celui des juges qui ont été obligés de quitter leurs fonctions après la loi du 3 mai 2003 mais qui aujourd'hui remplissent «à nouveau» les conditions pour être «prolongés» car ils n'ont toujours pas atteint 70 ans (catégorie A).

Le second problème est celui des juges qui atteignent 67 ans après la loi du 22 décembre 2003 (catégorie B de ma question).

Sur ce double problème se greffe une différence de traitement troublante selon les arrondissements judiciaires, puisqu'au tribunal de commerce de Bruxelles, où le nombre de dossiers est sensiblement le plus élevé du Royaume, les juges de la catégorie A se sont vu refuser par leur chef de corps une «re-prolongation» après le 23 décembre 2003, et les juges de la catégorie B se voient refuser une prolongation «primaire» depuis le 23 décembre 2003.

À l'inverse, dans les tribunaux de commerce de province, les juges des catégories A et B voient leurs souhaits de servir jusqu'à 70 ans accueillis, sauf décisions individuelles motivées.

À Bruxelles, les décisions de refus sont systématiques et ne sont pas motivées.

Cette situation incohérente et discriminatoire n'est pas sans créer des mécontentements des personnes intéressées qui évoquent un traitement arbitraire, irrationnel et contraire au principe de l'égalité des Belges.

Que pensez-vous de cette situation ?

Quels remèdes comptez-vous y apporter ?

Réponse : La désignation des juges consulaires mis à la retraite en raison de leur âge pour exercer des fonctions jusqu'à l'âge de 70 ans relève de la seule compétence du président du tribunal de commerce (voyez les termes de l'article 383, § 2, du Code judiciaire, combiné à l'article 390, qui dispose que ces magistrats peuvent être désignés par le président).

Il ne m'appartient dès lors pas d'intervenir auprès du président d'un tribunal de commerce ni de commenter sa décision.

Je profite de votre question pour vous informer de ce qu'un avant-projet d'extension du cadre des juges consulaires sera prochainement déposé au Parlement.

Question n° 3-1244 de Mme De Roeck du 28 juillet 2004 (N.) :

Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-Garcia.

Le 22 juin 2004, la chambre des mises en accusation d'Anvers a été la quatrième instance à décider que la requête du parquet fédéral à l'encontre du couple Luis Moreno et Rakel Garcia devait être rejetée. Et ce pour plusieurs motifs.

Les délits que le couple était soupçonné d'avoir commis étaient frappés de prescription, les tribunaux belges étaient compétents et ils avaient déjà clôturé l'affaire en 1996. La loi sur le mandat d'arrêt européen ne pouvait pas être invoquée, à défaut d'éléments nouveaux.

Ces arguments avaient déjà été avancés par trois instances au moins. Cela n'a pourtant pas empêché le parquet fédéral de s'acharner avec une obstination malade à obtenir l'extradition, passant outre, par exemple, au fait que les témoignages à l'encontre du couple avaient été obtenus sous la torture, ce que même les autorités espagnoles ont été obligées de reconnaître.

À combien s'élèvent les montants que les pouvoirs publics belges ont consacrés à cette affaire judiciaire depuis janvier 1996 (coût des procédures pénales devant le Conseil d'État, traitements et autres frais pour les magistrats du parquet et les avocats, etc.) ?

Réponse : En ce qui concerne les frais de justice, je suis dans l'impossibilité de vous répondre.

Het eerste probleem is dat van de rechters die door de wet van 3 mei 2003 verplicht waren hun ambt neer te leggen maar thans opnieuw voldoen aan de voorwaarden voor een verlenging aangezien zij nog steeds geen 70 jaar oud zijn (categorie A).

Het tweede probleem is dat van de rechters die 67 jaar oud geworden zijn na de inwerkingtreding van de wet van 22 december 2003 (categorie B van de vraag).

Bij dat tweevoudig probleem komt dan nog een niet te verantwoorden vorm van ongelijke behandeling naargelang van de gerechtelijke arrondissementen. Het is immers zo dat bij de Rechtbank van koophandel te Brussel, die kennelijk het grootste aantal dossiers van het land telt, de rechters van categorie A geen nieuwe verlenging hebben gekregen van hun korpsoverste na de inwerkingtreding van de wet van 23 december 2003 en dat de rechters van categorie B sinds de inwerkingtreding van die wet de «oorspronkelijke» verlenging niet kunnen krijgen.

Daar staat dan weer tegenover dat bij de rechtbanken van koophandel buiten Brussel, de rechters van categorie A en B naar wens hun ambt kunnen blijven uitoefenen behalve in individuele gevallen met gemotiveerde beslissing.

In Brussel wordt de weigering stelselmatig uitgesproken en niet gemotiveerd.

Die toestand wordt gekenmerkt door een gebrek aan samenhang en een discriminerend ingrijpen. Hij leidt tot ontevredenheid bij de betrokkenen die zich behandeld voelen op een willekeurige en onlogische manier die ook nog strijdig is met het beginsel van de gelijkheid van de Belgen.

Wat vindt u van die toestand ?

Hoe kan hij verholpen worden ?

Antwoord : De aanwijzing van lekenrechters toegelaten tot de inruststelling wegens hun leeftijd tot zij de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt, valt enkel onder de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel (zie de bepalingen van artikel 383, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, gecombineerd met artikel 390 van hetzelfde wetboek, waarin wordt gesteld dat de magistraten kunnen worden aangewezen door de voorzitter).

Ik kan derhalve niet tussenkomen bij de voorzitter van de rechtbank van koophandel of diens beslissing becommentariëren.

Ik maak gebruik van deze vraag om u mee te delen dat een voorontwerp van wet tot uitbreiding van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel, eerstdaags zal worden ingediend bij het Parlement.

Vraag nr. 3-1244 van mevrouw De Roeck d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-Garcia.

Op 22 juni 2004 heeft de kamer van inbeschuldigingstelling van Antwerpen als vierde gerechtelijke instantie beslist dat de vordering van het federaal parket tegen het echtpaar Luis Moreno en Rakel García afgewezen moest worden.

De motivatie was meervoudig: de delicten waarvan beiden verdacht werden waren inmiddels verjaard, de Belgische rechtbanken waren bevoegd en hadden de zaak reeds in 1996 afgesloten. De wet op het Europees aanhoudingsmandaat kon niet ingeroepen worden bij gebrek aan nieuwe feiten.

Die argumentatie was ook reeds door minstens drie instanties aangehaald. Toch bleef het federaal parket met een therapeutische hardnekkigheid de uitlevering najagen. Daarbij ging het ongegeneerd voorbij aan de vaststelling dat de getuigenissen tegen het echtpaar verkregen werden na foltering, hetgeen zelfs de Spaanse autoriteiten hebben moeten toegeven.

Hoeveel bedragen de kosten die de Belgische overheid sinds januari 1996 aan deze rechtszaak heeft besteed (kosten voor de strafrechtelijke procedures en die voor de Raad van State, begroting loon- en andere kosten parketmagistraten en advocaten, enz.) ?

Antwoord : Wat de gerechtskosten betreft, ben ik in de onmogelijkheid hierop antwoord te geven.

En effet, le Service des frais de justice chargé de la mise en paiement des expertises et des frais de greffe (provision versée au greffe) ne dispose pas de données par affaire. Son système informatique fonctionne sur la base des factures émises par les experts sans relever le nom des personnes mises en cause.

Seules les données personnelles relevant de ces experts sont reprises dans la banque de données précitée.

Plus généralement, même si la possibilité existait d'interroger les données demandées, qu'elles soient relatives aux frais de justice en matière répressive, aux frais de procédure devant le Conseil d'État ou les frais d'avocats, celles-ci jouiraient, en tant qu'élément du dossier répressif, de la protection spéciale de l'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ne pourraient faire l'objet que d'estimations.

Question n° 3-1245 de M. Vandenberghe L. du 28 juillet 2004 (N.):

Procédure judiciaire à l'encontre du couple Moreno-García.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-1244 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 1405).

Réponse: Voir la réponse à la question n° 3-1244, publiée ci-avant.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-958 de M. Vandenberghe H. du 17 mai 2004 (N.):

Projet pc privé. — Avantages fiscaux. — Information sur les mesures.

Nous apprenons par la presse que les avantages fiscaux liés au «projet pc privé» (pc, connexion internet et logiciels de bureau offerts ou mis à la disposition de leurs travailleurs par les entreprises ou institutions) s'appliquent déjà depuis 2002 mais que les entreprises soit n'en sont pas informées, soit ne sont pas intéressées.

Compte tenu de la politique d'administration électronique menée par le gouvernement, il est étonnant de constater qu'on ne prend guère la peine de faire connaître cette mesure et d'en assurer le suivi. Surtout quand on sait que le taux de pénétration des pc en Belgique n'avoisine que les 50% et que, pour que les autorités puissent communiquer avec le citoyen par voie électronique et vice versa, ce même citoyen doit tout d'abord disposer d'un pc et d'une connexion internet.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Combien d'entreprises ont-elles déjà fait usage de cette mesure depuis son introduction en 2002?
2. Que fait-on pour faire connaître cette mesure?
3. Quels accords ont-ils été conclus avec les entreprises ou avec d'autres partenaires du projet (le consortium e-home)?
4. L'honorable ministre envisage-t-il une prochaine campagne pour relancer cette mesure?

Réponse: L'honorable membre vise manifestement les nouvelles dispositions fiscales qui ont été élaborées dans le but de stimuler des nouvelles technologies informatiques et la constitution de réseaux informatiques. Il s'agit, d'une part, de l'exonération sous certaines conditions et dans certaines limites de l'intervention de l'employeur au profit du travailleur qui achète certains éléments informatiques dans le cadre d'un plan pc privé (application de l'article 396 de la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002) et, d'autre part, de la détermination du montant de l'avantage de

Immers beschikt de Dienst gerechtskosten, belast met de uitbetaling van deskundigenonderzoeken en kosten van de griffie (provisie overgemaakt aan de griffie), niet over gegevens per zaak. Het informaticasysteem werkt op basis van toegezonden facturen door de deskundigen zonder te verwijzen naar de namen van de betrokken personen.

Enkel de persoonlijke gegevens van deze deskundigen worden in voormelde databank opgenomen.

Zelfs indien het mogelijk was om de gevraagde gegevens, die betrekking hebben op de gerechtskosten in strafzaken, op de procedurekosten voor de Raad van State of op kosten van advocaten, op te vragen, dan nog genieten deze kosten als element van het strafdossier, de bijzondere bescherming van artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en kunnen enkel ramingen worden overgemaakt.

Vraag nr. 3-1245 van de heer Vandenberghe L. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Gerechtelijke procedure tegen het echtpaar Moreno-García.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1244 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1405).

Antwoord: Zie het antwoord op de vraag nr. 3-1244, hiervoor gepubliceerd.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-958 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 mei 2004 (N.):

Pc-privé-project. — Fiscale voordelen. — Bekendmaking van de maatregelen.

Uit de pers vernemen we dat de fiscale voordelen verbonden aan het zogenaamde «pc-privé-project» (het ter beschikking stellen of de schenking van een pc en bijhorende internetaansluiting en kantoorsoftware van bedrijven of instellingen aan hun werknemers) reeds van 2002 van kracht zijn maar dat bedrijven ofwel niet op de hoogte zijn of niet geïnteresseerd.

In het kader van de e-government-politiek van de regering is het verbazend om vast te stellen dat er weinig moeite wordt gedaan om deze maatregel bekend te maken en op te volgen. Zeker als men weet dat de pc-penetratie in België maar rond de 50% zit en dat, vooraleer de overheid elektronisch kan communiceren met de burger en vice-versa, dezelfde burger wel eerst en vooral over een pc en een internetaansluiting moet beschikken.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel bedrijven hebben al van deze maatregel gebruik gemaakt sinds de invoering in 2002?
2. Wat is er gedaan om deze maatregel bekend te maken?
3. Welke afspraken zijn er gemaakt met het bedrijfsleven of andere partners in dit project (het e-homeconsortium)?
4. Plant de geachte minister eerstdaags een campagne om deze maatregel aan te zwengelen?

Antwoord: Het geachte lid beoogt klaarblijkelijk de nieuwe fiscale bepalingen die werden uitgewerkt met als doel nieuwe informaticatechnologieën en het vormen van informaticanetwerken te stimuleren. Het betreft, enerzijds, de vrijstelling onder bepaalde voorwaarden en binnen bepaalde grenzen van de tussenkomst van de werkgever ten voordele van de werknemer die bepaalde computeronderdelen aankoopt in het kader van een pc-privé-plan (toepassing artikel 396 van de Programmawet (I) van 24 december 2002) en, anderzijds, de vaststelling van het voordeel

toute nature résultant de mise à disposition à des fins privées d'une installation informatique en raison ou à l'occasion de l'activité professionnelle (application de l'arrêté royal du 25 mars 2003).

Au contraire de ce que prétend l'honorable membre, ces dispositions sont déjà applicables à partir du 1^{er} janvier 2003. Il n'y a dès lors pas de données statistiques disponibles.

J'ai déjà commenté ces mesures dans des communiqués de presse du 23 décembre 2002 et du 23 avril 2003.

Aucune concertation spécifique n'a eu lieu avec le monde des entreprises ni avec d'autres partenaires.

Récemment, mes services se sont également consacrés à l'élaboration d'une circulaire administrative à ce sujet (Ci.RH.241/560.386 du 28 avril 2004). La circulaire en question peut être consultée sur le site Internet des Finances.

Question n° 3-1015 de Mme Nyssens du 2 juillet 2004 (Fr.):

Pension de retraite. — Précompte professionnel. — Calcul. — Remboursement.

Conformément aux dispositions légales en vigueur, un précompte professionnel est prélevé lors de chaque versement mensuel d'une pension de retraite.

Il semble que cette retenue forfaitaire soit calculée sans tenir compte des déductions auxquelles les contribuables peuvent prétendre en cas de versement d'une pension alimentaire ou lorsqu'ils ont réalisé une dépense déductible fiscalement.

Des montants relativement importants sont ainsi retenus pour venir soit en déduction du montant d'impôt réclamé à l'occasion de la réception de l'avertissement-extrait de rôle, soit en augmentation du remboursement à accorder.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer le montant global de précompte professionnel correspondant aux pensions légales qui a été versé au Trésor lors des deux derniers exercices d'imposition?

En outre, n'estimez-vous pas opportun que le précompte professionnel soit calculé au mieux afin d'éviter que les pensionnés ne doivent soit s'acquitter d'un montant d'impôt conséquent soit attendre un laps de temps perçu comme relativement long avant de bénéficier du remboursement auquel ils ont droit?

Réponse: 1. Le montant global de précompte professionnel correspondant aux pensions légales et sommes y assimilées qui a été versé au Trésor lors des deux derniers exercices d'imposition s'élève à 5 817 794 332,18 euros.

2. Lors de l'élaboration de la réglementation en matière de précompte professionnel qui est calculé et dû par le débiteur des revenus, le principe était que, à l'exception de certaines retenues sociales et de certains frais professionnels exceptionnels connus du débiteur des revenus, seules les charges de famille — ayant un caractère relativement constant et pour lesquelles un supplément forfaitaire de la quotité du revenu exemptée d'impôt est accordé — peuvent être prises en compte pour le calcul du précompte professionnel.

Par contre, les rentes alimentaires ne sont seulement déduites de l'ensemble des revenus nets, lors de la régularisation de la situation fiscale du débirentier en matière d'impôts sur les revenus, qu'après un examen par le service de taxation des conditions imposées en la matière (notamment paiement régulier et effectif des rentes). La prise en compte, lors du calcul du précompte professionnel, de divers éléments essentiels pour l'établissement de l'impôt sur les revenus finalement dû, comme par exemple les dépenses déductibles de l'ensemble des revenus nets (telles que les rentes alimentaires), les dépenses donnant droit à une réduction d'impôt, etc., constituerait dans le chef des débiteurs de revenus une tâche trop importante, complexe et délicate. Sans aucun doute, cela susciterait également des problèmes sur la protection de la vie privée, *a fortiori* si les bénéficiaires devaient porter certains renseignements d'ordre personnel à la connaissance des débiteurs de revenus.

van alle aard dat ontstaat bij de terbeschikkingstelling van een computerinstallatie voor privé-doeleinden uit hoofde of naar aanleiding van de beroepswerkzaamheid (toepassing van het koninklijk besluit van 25 maart 2003).

In tegenstelling tot wat het geachte lid meent, zijn deze maatregelen pas van toepassing vanaf 1 januari 2003. Er zijn dan ook nog geen statistische gegevens ter beschikking.

Ik heb deze maatregelen reeds toegelicht in persmededelingen op 23 december 2002 en op 23 april 2003.

Er zijn geen specifieke afspraken gemaakt met het bedrijfsleven. Onoec met andere partners.

Recentelijk hebben mijn diensten tevens een administratieve circulaire aan dit onderwerp gewijd (Ci.RH.241/560.386 d.d. 28 april 2004). Bedoelde circulaire kan worden geraadpleegd op de internetsite van Financiën.

Vraag nr. 3-1015 van mevrouw Nyssens van 2 juli 2004 (Fr.):

Rustpensioen. — Bedrijfsvoorheffing. — Berekening. — Terugbetaling.

Overeenkomstig de geldende wetbepalingen wordt de bedrijfsvoorheffing geheven op iedere maandelijks storting van een rustpensioen.

Die forfaitaire inhouding wordt blijkbaar bepaald zonder al te veel rekening te houden met de bedragen die de belastingplichtigen mogen aftrekken wanneer zij alimentatiegeld betalen of fiscaal aftrekbare kosten hebben gemaakt.

Er worden zo vrij grote bedragen ingehouden, die vervolgens ofwel afgetrokken worden van de belasting die gevorderd wordt in het aanslagbiljet ofwel bij de terug te betalen som worden gevoegd.

Kan de geachte minister voor de twee voorbije aanslagjaren het totale bedrag meedelen van de bedrijfsvoorheffing dat afkomstig is van de wettelijke pensioenen en dat aan de Schatkist is gestort?

Denkt u bovendien niet dat het raadzaam is de bedrijfsvoorheffing preciezer te berekenen, zodat de gepensioneerden ofwel die aanzienlijke som geld niet hoeven te betalen ofwel niet een als vrij lang ervaren tijd moeten wachten alvorens de terugbetaling waarop zij recht hebben, ook te ontvangen?

Antwoord: 1. Het globaal bedrag aan bedrijfsvoorheffing betreffende wettelijke pensioenen en gelijkgestelde inkomsten dat aan de Schatkist werd gestort tijdens de laatste twee aanslagjaren bedraagt 5 817 794 332,18 euro.

2. Bij het opstellen van de reglementering inzake bedrijfsvoorheffing die wordt berekend en verschuldigd is door de schuldenaar van de inkomsten, wordt van het principe uitgegaan dat, behalve bepaalde sociale inhoudingen en sommige buitengewone beroepskosten die door de schuldenaar van de inkomsten gekend zijn, enkel de gezinslasten — die toch een min of meer constant karakter hebben en waarvoor een forfaitaire toeslag op de belastingvrije som wordt toegekend — in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing.

De onderhoudsuitkeringen daarentegen worden alleen na onderzoek door de belastingdienst van de terzake gestelde voorwaarden (onder meer regelmatige en daadwerkelijke betaling van de uitkeringen), van het totale netto-inkomen afgetrokken bij de regularisatie van de belastingtoestand van de onderhoudsplichtige in de inkomstenbelastingen. Het zou voor de schuldenaars van de inkomsten een te omvangrijke, complexe en delicate taak zijn om bij de berekening van de bedrijfsvoorheffing rekening te houden met diverse elementen die van belang zijn voor de vaststelling van de uiteindelijk verschuldigde inkomstenbelasting, bijvoorbeeld met de van het totale netto-inkomen aftrekbare bestedingen (zoals de onderhoudsuitkeringen), de uitgaven die recht geven op een belastingvermindering, enz. Dit zou ongetwijfeld ook aanleiding geven tot problemen op het vlak van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zeker indien de verkrijgers van de inkomsten bepaalde persoonsgebonden gegevens aan de schuldenaars van de inkomsten kenbaar zouden moeten maken.

Dans ces circonstances, j'estime qu'il n'est pas souhaitable d'introduire une modification dans ce sens de la réglementation existante en matière de précompte professionnel.

Question n° 3-1056 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

Il faut, dès lors, regretter que l'accord de gouvernement ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quelles mesures politiques et actions concrètes il a prises en 2003 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Quelles dépenses il a effectivement engagées en 2003 (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans son domaine de compétences ?

Réponse: Comme cela a déjà été mentionné en réponse à la question posée le 7 décembre 2001 (question 2-1763, Bull. 2-69, p. 3866), les missions du SPF Finances sont telles que le budget des dépenses ne comporte aucun crédit pour des missions qui, sur la base d'une interprétation restrictive, contribuent directement à la mise en œuvre du secteur de la politique s'occupant du bien-être des enfants.

Cela ne signifie pas qu'aucun effort n'ait été consenti en matière de politique familiale.

Les instruments utilisés sont principalement de nature fiscale. La fiscalité comporte une série de mesures visant à réaliser une redistribution horizontale des revenus entre les familles avec enfants et les familles sans enfants, dans le but de compenser au moins partiellement la différence de bien-être occasionnée par la présence d'enfants.

J'ai déjà eu l'occasion de détailler, dans ma réponse à la question précitée, les dispositions en vigueur en matière d'impôt des personnes physiques et les principales améliorations qui y ont été apportées par la récente réforme fiscale. Celle-ci est maintenant entièrement d'application.

Plus récemment, sur proposition du gouvernement, le Parlement a étendu jusqu'à l'âge de 12 ans la déductibilité des frais de garde (loi du 6 juillet 2004, *Moniteur belge* du 5 août 2004).

Question n° 3-1180 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Produits soumis à accises. — Commerce illégal. — Contrôle.

Le service de recherche de la douane a déjà intercepté 25 millions de cigarettes de contrebande depuis la fin du mois de mai. Les paquets sont pourvus de bandelettes fiscales parfaitement imitées. Le total des accises ainsi éludé s'élèverait à 5,13 millions d'euros.

In die omstandigheden acht ik het niet wenselijk een wijziging van de bestaande reglementering inzake bedrijfsvoorheffing in die zin door te voeren.

Vraag nr. 3-1056 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast voorziet de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hij in 2003 heeft genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2003 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen zijn bevoegdheidsdomein ?

Antwoord: Zoals vermeld in het antwoord op de op 7 december 2001 gestelde vraag (vraag 2-1763, Bull. 2-69, blz. 3866), voorzien de opdrachten van de FOD Financiën niet dat er op de uitgavenbegroting kredieten voorkomen die, strikt geïnterpreteerd, rechtstreeks bijdragen tot de kindvriendelijke dimensie van het beleid.

Dat wil niet zeggen dat er geen inspanningen zijn geleverd op het vlak van het gezinsbeleid.

De gebruikte instrumenten zijn vooral van fiscale aard. Er bestaan een reeks fiscale maatregelen die gericht zijn op een horizontale inkomensherverdeling tussen gezinnen met en gezinnen zonder kinderen, met als doel het welvaartsdifferential te weeggebracht door de aanwezigheid van kinderen ten minste gedeeltelijk goed te maken.

In mijn antwoord op voornoemde vraag heb ik reeds in detail kunnen aanhalen wat de geldende bepalingen zijn inzake personenbelasting en ook welke belangrijke verbeteringen worden aangebracht door de jongste belastinghervorming, die nu volledig van toepassing is.

Recentelijk heeft het Parlement op voorstel van de regering de aftrekbaarheid van de kosten voor kinderopvang uitgebreid en gebracht van drie op twaalf jaar (wet van 6 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004).

Vraag nr. 3-1180 van de heer Vandenberghe H d.d. 28 juli 2004 (N.):

Accijsproducten. — Illegale handel. — Controle.

De opsporingsdienst van de douane onderschepte sinds eind mei al 25 miljoen illegale sigaretten. De pakjes waren voorzien van perfect nagemaakte fiscale bandjes. In totaal zou op die manier 5,13 miljoen euro aan accijnzen ontdoken zijn.

1. Quelles quantités de produits soumis à accises, tels que les alcools et les cigarettes, le service des recherches de la douane a-t-il interceptées au cours des cinq dernières années ?

2. À combien s'élèvent les accises éludées de cette manière ?

3. L'honorable ministre estime-t-il opportun, au lendemain de l'élargissement de l'Union européenne aux nouveaux États membres, de prendre des mesures complémentaires pour renforcer et améliorer le contrôle des produits soumis à accises ?

Réponse: Les réponses aux questions 1 et 2 se trouvent dans le tableau ci-dessous, étant bien entendu que pour les années 1999 et 2000 il n'y a pas de données détaillées disponibles.

Pour ce qui concerne la question 3, ce qui suit peut être communiqué.

Déjà longtemps avant l'élargissement de l'Union européenne aux 10 nouveaux États membres, le 1^{er} mai 2004, un certain nombre de risques ont été définis pour l'administration des Douanes et Accises qui pourraient se rapporter aux nouveaux pays voisins à la frontière extérieure et aux 10 nouveaux États membres. Ceux-ci se situent essentiellement dans le domaine des accises (entre autres l'alcool et les cigarettes), les réglementations vétérinaires et phytosanitaires et dans le domaine de la sécurité (drogues, armes, faune sauvage, etc.).

Sur la base de cette étude, des instructions, applicables depuis le 1^{er} mai 2004, ont été données aux brigades motorisées, aux sections des accises et aux sections de contrôle des accises.

La couverture des risques fiscaux qui se présentent dans le cadre du transport de produits d'accises, en particulier les cigarettes et l'alcool, doit se faire par l'augmentation du nombre de contrôles des marchandises que les brigades motorisées effectuent sur la voie publique. Aux contrôles des accises, il fut prescrit de procéder à davantage de contrôles physiques, administratifs et comptables, auprès des détenteurs d'entrepôts fiscaux, auprès des entreprises enregistrées et sur les lieux de vente au détail de produits d'accises en vue de contrôler la régularité de la présence de produits d'accises.

Le nombre de contrôles des services de contrôle ainsi que leurs résultats sont suivis régulièrement par un système de tableaux de bord.

Pour les services de recherche de la douane, la collaboration internationale entre les autorités douanières des différents États membres de l'UE est apparue dans le passé un instrument efficace et efficace dans la lutte contre la fraude. Avec les dix nouveaux États membres, un certain nombre de formes de coopération existaient déjà. Avec les nouveaux États membres, on examine comment une collaboration plus approfondie peut être mise en place. De plus, le trafic d'accises à partir des nouveaux États membres sera comparé aux données des douanes précédant l'adhésion afin de détecter des anomalies et d'entreprendre les actions de recherche nécessaires.

1. Hoeveel accijnsproducten, zoals alcohol en sigaretten, werden de voorbije vijf jaar door de opsporingsdienst van de douane onderschept ?

2. Hoeveel euro aan accijnzen zou hierdoor ontdoken zijn ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk om na de uitbreiding van de Europese Unie met de nieuwe lidstaten bijkomende maatregelen te nemen om de controle op accijnsproducten op te voeren en te verbeteren ?

Antwoord: De antwoorden op de vragen 1 en 2 zijn terug te vinden in de staat hieronder met dien verstande dat er voor de jaren 1999 en 2000 geen gedetailleerde gegevens voorhanden zijn.

Wat betreft vraag 3 kan het volgende meegedeeld worden.

Reeds geruime tijd vóór de uitbreiding van de Europese Unie met 10 nieuwe lidstaten op 1 mei 2004 werden voor de administratie der Douane en Accijnzen een aantal risico's gedefinieerd die zouden kunnen betrekking hebben op de nieuwe buurlanden aan de buitengrens en op de 10 nieuwe lidstaten. Deze situeren zich hoofdzakelijk op de domeinen van de accijnzen (onder andere alcohol en sigaretten), veterinaire en fytosanitaire regelingen en op het domein van de veiligheid (drugs, wapens, wilde fauna, enz.).

Op basis van deze studie werden instructies gegeven aan de motorbrigades, de accijnssecties en aan de controlesecties accijnzen die van toepassing werden op 1 mei 2004.

Voor het afdekken van fiscale risico's die zich voordoen in het kader van het vervoer van accijnsproducten, in het bijzonder van sigaretten en alcohol dient dit te gebeuren door het verhogen van het aantal goederencontroles die de motorbrigades uitvoeren op de openbare weg. Aan de accijnsdiensten werd voorgeschreven meer fysieke, administratieve en boekhoudkundige controles verrichten bij de houders van fiscale entrepots, bij de geregistreerde bedrijven en op de plaatsen van detailverkoop van accijnsproducten om de regelmatige aanwezigheid van accijnsproducten te controleren.

Het aantal controles van de controle-diensten evenals de resultaten ervan worden regelmatig opgevolgd via een systeem van bordtabellen.

Voor de opsporingsdiensten van de douane is de internationale samenwerking tussen de douaneautoriteiten van de verschillende lidstaten van de EU in het verleden een effectief en efficiënt instrument gebleken in de strijd tegen fraude. Met de tien nieuwe lidstaten bestonden reeds een aantal vormen van samenwerking. Met de nieuwe lidstaten wordt onderzocht hoe aan die samenwerking een grotere diepgang kan worden gegeven. Tevens zal de accijnstrafiek vanuit de nieuwe lidstaten worden vergeleken met de douanegegevens van voor de toetreding om anomalieën te detecteren en de nodige opsporingsacties te nemen.

Année — Jaar	Quantités — Hoeveelheden		Taxes éludées en euro — Ontdoken belastingen in euro	
	Cigarettes (nombre de pièces) — Sigaretten (aantal stuks)	Alcool et spiritueux (nombre de litres) — Alcohol en geestrijke dranken (aantal liter)	Cigarettes — Sigaretten	Alcool et spiritueux — Alcohol en geestrijke dranken
2001	333 820 250	576 807	32 676 975	5 177 412
2002	345 600 000	343 690	61 015 688	8 918 505
2003	245 000 000	675 475	27 991 909	12 077 673

Question n° 3-1229 de Mme Van dermeersch du 28 juillet 2004 (N.):

Département.—Examendepromotion d'inspecteur principal.

Le SPF Finances et le Selor ont organisé quatre examens écrits, appelés brevets, en vue de la promotion au grade 10S2 d'inspecteur principal.

Vraag nr. 3-1229 van mevrouw Van dermeersch d.d. 28 juli 2004 (N.):

Departement. — Bevorderingsexamen hoofdinspecteur.

FOD Financiën en Selor organiseerden vier schriftelijke examens, brevetten genaamd, ter promovering tot hoofdinspecteur, graad 10S2.

La cotation de ces examens s'est faite sur 1 000. Les fonctionnaires participants ont la possibilité de consulter après coup la correction de leurs examens, mais ils constatent qu'il n'est fait mention nulle part d'une cote séparée pour chacune des questions partielles. En d'autres termes, ils n'ont sous les yeux qu'une seule cote générale d'appréciation.

Qui plus est, les candidats à l'examen ne reçoivent même aucune indication quant à la réponse qui satisferait le mieux à l'interrogation posée, même lorsqu'ils en font la demande.

1. Pourriez-vous me communiquer les réponses qui sont le plus acceptables sur le plan de l'exactitude et de l'exhaustivité aux questions qui ont été posées à l'examen « personnes physiques » organisé le 5 juin 2004 ?

2. Pouvez-vous m'indiquer sur combien chacune des questions et sous-questions a été cotée ?

3. Ne serait-il pas indiqué, dans un esprit de transparence administrative, de communiquer, dans le cadre du *feedback* des examens, une note fournissant les réponses optimales aux questions posées ?

Réponse : Le Service public fédéral Finances organise ses épreuves en vertu d'une délégation obtenue de l'administrateur délégué du Bureau de sélection de l'administration fédérale (Selor). Celui-ci a fait savoir qu'il n'y a pas d'obligation réglementaire à avoir des réponses modèles types dans le dossier officiel de la sélection. L'administrateur délégué estime en effet qu'il est satisfait à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration dès lors que les candidats peuvent, comme c'est le cas actuellement, emporter, à l'issue des épreuves, le questionnaire mentionnant les points attribués à chacune des questions ainsi que leur brouillon.

Pour ce qui est de la cotation, les correcteurs formulent une appréciation chiffrée globale pour l'ensemble d'un cahier de sélection, ce qui ne permet dès lors pas de communiquer les points obtenus par question.

En ce qui concerne la question 3, il s'agit, comme dit plus haut, d'une matière relevant de la compétence exclusive de Selor.

Question n° 3-1230 de Mme Van dermeersch du 28 juillet 2004 (N.) :

Département. — Examen de promotion au niveau 1.

Le SPF Finances et le Selor ont organisé le 8 juin 2004 un examen oral de promotion au niveau 1 (Contributions directes). Les candidats ont bénéficié dans cette perspective d'une formation générale de deux jours en vue de préparer l'examen.

Lors de l'examen oral, les candidats se sont vu remettre une note relative à la politique générale de la ministre de la Fonction publique, Arena. Une des questions consistait à commenter cette note.

1. Pouvez-vous me communiquer la réponse adéquate à cette question orale (autrement dit la réponse qui est la plus agréable aux oreilles de l'autorité) ?

2. Ne faudrait-il pas, à l'avenir, s'efforcer d'éviter ce genre de question et se limiter à la matière proprement concernée par la promotion ?

Réponse : La sélection d'accession au niveau supérieur au grade d'inspecteur principal d'administration fiscale est une épreuve orale qui consiste en un entretien au départ d'un cas pratique ayant trait à la fonction.

En l'occurrence, un texte tiré de la revue FEDRA de février 2004, relatif au projet des nouvelles carrières de niveau A, a été soumis à la réflexion des candidats.

1. L'épreuve vise essentiellement à évaluer la capacité des candidats à présenter, structurer et motiver des commentaires pertinents et aussi complets que possible, afin de démontrer leur maturité et leur aptitude à assumer la fonction postulée. Il ne peut dès lors pas y avoir de réponse unique.

De quoter van deze examens geschiedt op 1 000. De deelnemende ambtenaren kunnen hun verbeterde examens nadien inzien, maar stellen daarbij vast dat nergens melding wordt gemaakt van een afzonderlijke quoteringscijfer op elk van de deelvragen. Ze krijgen met andere woorden één enkel algemeen beoorderscijfer voor ogen.

Bovendien krijgen de examenkandidaten zelfs geen indicatie van het antwoord dat het meest voldoet aan de vraagstelling, zelfs niet wanneer men erom vraagt.

1. Kan U me de antwoorden bezorgen die het meest aannemelijk zijn in exactheid en volledigheid, op de gestelde vragen van het examen « natuurlijke personen », georganiseerd op 5 juni 2004 ?

2. Kan U mij meedelen op hoeveel elk van de vragen en deelvragen werd gequoteerd ?

3. Zou het, in de geest van administratieve transparantie, niet aangewezen zijn om bij de *feedback* van de examens systematisch een nota te verstrekken waarin de optimale antwoorden op de vragen zijn vermeld ?

Antwoord : De Federale Overheidsdienst Financiën organiseert zijn selecties krachtens een delegatie gegeven door de afgevaardigd bestuurder van het Selectiebureau van de federale overheid (Selor). Deze instantie laat weten dat er geen reglementaire verplichting bestaat om modelantwoorden in het officieel selectiedossier te hebben. Hij is uiteraard van mening dat er voldaan is aan de bepalingen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur vanaf het moment dat, zoals het nu het geval is, het de sollicitanten toegelaten is hun kladblad en opgaven op het einde van de proeven mee te nemen.

Wat de quoteringscijfers betreft, uiten de verbeteraars een gezamenlijk gecijferde appreciatie voor het geheel van een selectieschrift, wat niet toelaat om de per vraag gekregen punten mee te delen.

Wat vraag 3 betreft, handelt dit, zoals hierboven aangehaald, over een materie die onder de exclusieve bevoegdheid van Selor valt.

Vraag nr. 3-1230 van mevrouw Van dermeersch d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Département. — Bevorderingsexamen niveau 1.

De FOD Financiën en Selor organiseerden op 8 juni 2004 een mondeling examen ter bevordering tot niveau 1 (Directe Belastingen). De kandidaten genoten hiervoor een tweedaagse algemene opleiding ter voorbereiding van het examen.

Bij het mondeling examen werd een nota overhandigd over het algemeen beleid van minister van Ambtenarenzaken Arena. Één van de vragen was deze nota te becommentariëren.

1. Kan de geachte minister mij het gepaste antwoord (met andere woorden het antwoord dat de overheid het best in de oren klinkt) meedelen op deze mondelinge vraag ?

2. Moet men in de toekomst dergelijke vragen niet trachten te vermijden en dient men zich niet te beperken tot de eigenlijke materie waarop de bevordering slaat ?

Antwoord : De selectie voor overgang naar het hogere niveau tot de graad van eersstaanwend inspecteur bij een fiscaal bestuur is een mondelinge proef die bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

In het onderhavige geval werd een tekst, betreffende het ontwerp van de nieuwe loopbanen van niveau A, die uit het tijdschrift FEDRA van februari 2004 gehaald werd, ter reflectie voorgelegd aan de sollicitanten.

1. De proef beoogt voornamelijk het evalueren van de capaciteiten van de sollicitanten om commentaren relevant en zo volledig mogelijk te presenteren, te structureren en te motiveren, om hun maturiteit en hun geschiktheid voor het uitoefenen van de gepostuleerde functie te bewijzen. Er bestaat dus geen enig antwoord.

2. Il ne s'agit pas d'une épreuve technique, l'inscription à ladite épreuve étant elle-même notamment conditionnée par la réussite préalable de quatre brevets techniques. La question posée s'inscrivait parfaitement dans le cadre du programme de l'épreuve.

Question n° 3-1249 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

TVA. — Exemptions. — Autorité compétente.

Quelle est l'autorité compétente au sens de chacune des dispositions suivantes :

- article 44, § 2, 2°, du CTVA (crèches et pouponnières),
- article 44, § 2, 4°, du CTVA (prestations d'enseignement),
- article 44, § 2, 9°, du CTVA (services culturels) ?

Réponse: Pour ce qui concerne les crèches et pouponnières visées à l'article 44, § 2, 2°, du Code de la TVA, la reconnaissance émane soit de « l'Office de la Naissance et de l'Enfance », soit de « *Kind en Gezin* », soit du « *Dienst für Kind und Familie* ».

Relativement à l'exemption établie par l'article 44, § 2, 4°, du même code, l'autorité compétente est exclusivement le ministre des Finances, sans qu'aucune autorisation particulière ne soit requise, tout organisme étant considéré comme reconnu par cette autorité dès lors qu'il remplit les conditions prévues à cet égard.

Enfin, pour l'application de l'exemption établie à l'article 44, § 2, 9°, du Code de la TVA, par autorité compétente, il y a lieu d'entendre l'autorité qui a la matière culturelle dans ses attributions.

Les conditions auxquelles les organismes, respectivement visés à l'article 44, § 2, 2°, 4° et 9°, du code précité, doivent répondre pour bénéficier de l'exemption notamment en ce qui concerne la reconnaissance, sont plus amplement commentées aux numéros 319, 321 et 328 du Manuel de la TVA. Ces derniers peuvent être consultés sur le site Internet du SPF Finances www.fisconet.fgov.be

L'honorable membre pourra également utilement se référer à la question parlementaire n° 1093 du 26 août 2002 du député Yves Leterme (Bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, Session ordinaire 2002-2003, n° 153, 27 janvier 2003, pp. 19608-19609) relative à la même problématique.

Question n° 3-1251 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

TVA. — Livraisons à des navires à l'étranger.

Les livraisons à des constructeurs, propriétaires ou exploitants de navires et bateaux de mer au sens de l'article 42, § 1^{er}, 1^o, a), du Code de TVA et destinés au transport rémunéré de personnes ou de biens, à la pêche et, plus généralement, à l'exercice d'une activité industrielle ou commerciale, sont-elles exonérées si ces biens sont expédiés dans un autre État membre de l'Union européenne à un assujéti qui n'est pas identifié à la TVA dans cet autre État membre ?

Réponse: L'article 42, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de la TVA, lequel prévoit une exemption dans le secteur de la navigation, est la transposition en droit belge de l'article 15, paragraphes 4, 5 et 8, de la Sixième Directive 77/388/CEE du 17 mai 1977. Cet article de la directive est un article définitif qui prévaut sur les articles relatifs au régime transitoire.

Quand un assujéti à la TVA qui est constructeur, propriétaire ou exploitant de navires et bateaux de mer au sens de l'article 42, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, a), du Code de la TVA effectue des achats de biens destinés pour les navires et bateaux visés audit article, et qu'il satisfait aux limites et conditions reprises dans la circulaire n° 24 du 29 août 1978 (disponible sur www.fisconet.be), la livrai-

2. Het gaat niet over een technische proef, de inschrijving voor deze eigenste proef is met name verbonden aan het voorafgaande slagen voor de vier technische brevetten. De gestelde vraag paste perfect in het kader van het programma van de proef.

Vraag nr. 3-1249 van mevrouw Nyssens d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

BTW. — Vrijstelling. — Bevoegde overheid.

Wat is de bevoegde overheid in de zin van elk van de volgende bepalingen :

- artikel 44, § 2, 2°, van het BTW-Wetboek (kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen),
- artikel 44, § 2, 4°, van het BTW-Wetboek (verschaffen van onderwijs),
- artikel 44, § 2, 9°, van het BTW-Wetboek (cultuurdiensten) ?

Antwoord: Wat de kinderbewaarplaatsen en zuigelingentehuizen bedoeld in artikel 44, § 2, 2°, van het BTW-Wetboek betreft, gaat de erkenning uit van hetzij « *l'Office de la Naissance et de l'Enfance* », hetzij van de « *Dienst für Kind und Familie* ».

Voor de vrijstelling die betrekking heeft op artikel 44, § 2, 4°, van hetzelfde wetboek, is de bevoegde overheid uitsluitend de minister van Financiën, zonder dat een bijzondere vergunning verplicht wordt gesteld. Elke instelling wordt aangemerkt als zijnde erkend door deze overheid zodra ze de voorwaarden daartoe vervult.

Voor de toepassing ten slotte van de vrijstelling bedoeld bij artikel 44, § 2, 9°, van het BTW-Wetboek, wordt onder bevoegde overheid verstaan de overheid die bevoegd is voor het beleid inzake cultuur.

De voorwaarden — onder meer wat de erkenning betreft — waaraan de instellingen respectievelijk bedoeld in artikel 44, § 2, 2°, 4° en 9°, van het voornoemde wetboek moeten beantwoorden om de vrijstelling te genieten, worden uitvoerig toegelicht in de nummers 319, 321 en 328 van de BTW-Handleiding. Deze kan worden geconsulteerd op de website van de FOD Financiën www.fisconet.fgov.be

Het geachte lid kan ook nuttige informatie vinden in de parlementaire vraag van 26 augustus 2002 van de volksvertegenwoordiger Yves Leterme (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, Gewone Zitting 2002-2003, nr. 153, 27 januari 2003, blz. 19608-19609) over dezelfde problematiek.

Vraag nr. 3-1251 van mevrouw Nyssens d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

BTW. — Levering aan schepen in het buitenland.

Zijn leveringen aan bouwers, eigenaars of gebruikers van schepen en zeeschepen in de zin van artikel 42, § 1, 1^o, a), van het BTW-Wetboek, die bestemd zijn voor het passagiers- of goederenvervoer tegen betaling, voor de visserij of meer algemeen voor de uitoefening van enigerlei industriële of handelsactiviteit, van de BTW vrijgesteld indien die goederen naar een andere EU-lidstaat worden gezonden naar een BTW-plichtige die in de andere lidstaat niet BTW-plichtig is ?

Antwoord: Artikel 42, § 1, eerste lid, van het BTW-Wetboek, dat in een vrijstelling voorziet van de BTW in de scheepvaart, is de omzetting in Belgisch recht van artikel 15, leden 4, 5, en 8, van de Zesde BTW-Richtlijn 77/388/EEG van 17 mei 1977. Dit artikel van de richtlijn is een definitief artikel dat voorrang heeft op de artikelen die betrekking hebben op de overgangsregeling.

Indien een BTW-belastingplichtige die bouwer, eigenaar of gebruiker is van zeeschepen bedoeld in artikel 42, § 1, eerste lid, 1^o, a), van het BTW-Wetboek, in België goederen koopt die bestemd zijn voor de in genoemd artikel bedoelde schepen, en voldoet aan de gestelde perken en voorwaarden opgenomen in de aanschrijving nr. 24 van 29 augustus 1978 (beschikbaar op

son peut bénéficier de l'exemption, malgré le fait que les biens soient transférés vers un autre État membre que celui dans lequel l'assujetti est identifié à la TVA.

Le régime intracommunautaire transitoire ne trouve pas à s'appliquer dans cette situation spécifique.

Question n° 3-1253 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

TVA. — Base d'imposition.

Lorsqu'un tiers A paie une partie du prix d'un service fourni par un prestataire B à un consommateur C, l'article 26 du Code TVA doit-il être interprété comme obligeant d'inclure ce subside dans la base d'imposition à la TVA du service fourni par le prestataire B ?

Lorsqu'un tiers A paie la totalité du prix fourni par le prestataire B au profit d'un consommateur C, l'article 26 du Code TVA doit-il être interprété comme obligeant d'inclure ce subside dans la base d'imposition à la TVA du service fourni par le prestataire B ? La réponse serait-elle la même si A n'avait aucun pouvoir pour empêcher le consommateur final C de bénéficier du service si un prix lui était demandé ?

Réponse: L'article 26 du Code de la TVA établit, pour les livraisons de biens et les prestations de services, la base d'imposition sur laquelle la TVA doit être calculée. Il s'agit, en l'espèce, de la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien ou par le prestataire du service de la part de celui à qui le bien ou le service est fourni, ou d'un tiers, y compris les subventions directement liées au prix de ces opérations.

Pour qu'une subvention soit considérée comme «directement liée au prix», et par conséquent fasse partie de la base d'imposition au sens de la disposition précitée, il importe que trois conditions soient remplies. À cet égard, je me permets de renvoyer l'honorable membre au point 115/2 du Manuel de la TVA (voir, le site Internet du SPF Finances www.fisconet.fgov.be).

Pour le surplus, dès lors que l'honorable membre vise manifestement un cas particulier, il lui est loisible de m'en soumettre les éléments de fait et de droit que je soumettrai à l'administration pour examen.

Question n° 3-1254 de Mme Nyssens du 28 juillet 2004 (Fr.):

Droits d'enregistrement. — Coopération administrative avec la France, les Pays-Bas et le Luxembourg.

Est-il exact que selon des conventions conclues avec la France le 12 août 1843, les Pays-Bas le 24 mai 1845 et le Grand-Duché de Luxembourg le 11 octobre 1845, ces pays se sont engagés à communiquer aux autorités belges notamment les informations suivantes :

- les copies de déclaration de succession,
- les copies des actes de donation,
- les extraits des inventaires après un décès ?

Ces conventions sont-elles encore appliquées en pratique ? Dans l'affirmative, combien de dossiers ont-ils été transmis aux autorités belges pour l'année 1999 et 2000 par chacun de ces pays ?

Pourquoi ces conventions n'ont-elles jamais été publiées en Belgique ?

Réponse: Il est tout à fait exact qu'en vertu des conventions franco-belge du 12 août 1843 (confirmée par celle du 20 janvier 1959), hollando-belge du 24 mai 1845 et belgo-luxembourgeoise du 11 octobre 1845, les receveurs de l'enregistrement et des domaines se sont engagés à échanger tous les documents et renseignements pouvant aider à la perception complète et régulière des droits établis par les lois qui régissent les pays signataires, ou se rattachant à des intérêts domaniaux, leur afférant réciproque-

www.fisconet.be), kan deze levering de vrijstelling genieten, ondanks het feit dat de goederen worden overgebracht naar een andere lidstaat dan deze waar de belastingplichtige voor de BTW is geïdentificeerd.

De intracommunautaire overgangsregeling is in deze specifieke situatie niet van toepassing.

Vraag nr. 3-1253 van mevrouw Nyssens d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

BTW. — Maatstaf van heffing.

Wanneer een derde A een deel van de prijs betaalt van een dienst door dienstverrichter B geleverd aan consument C, wat is dan de interpretatie van artikel 26 van het BTW-Wetboek, volgens hetwelk die subsidie opgenomen moet worden in de maatstaf van heffing inzake BTW wat betreft de dienst geleverd door dienstverrichter B ?

Gesteld dat een derde A de gehele prijs betaalt van een dienst door dienstverrichter B geleverd aan consument C, moet artikel 26 van het BTW-Wetboek zo worden geïnterpreteerd dat die subsidie opgenomen moet worden in de maatstaf van heffing inzake BTW wat betreft de dienst geleverd door dienstverrichter B ? Blijft het antwoord hetzelfde gesteld dat A niet de mogelijkheid heeft om te voorkomen dat eindverbruiker C die dienst geniet indien hem een prijs wordt gevraagd ?

Antwoord: Bij artikel 26 van het BTW-Wetboek wordt de maatstaf van heffing vastgesteld waarover de BTW moet worden berekend voor leveringen van goederen en diensten. Deze maatstaf bestaat uit de tegenprestatie die de leverancier van het goed of de dienstverrichter, verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd of de dienst wordt verstrekt, of van een derde, met inbegrip van de subsidies die rechtstreeks met de prijs van die handelingen verband houden.

Opdat een subsidie zou worden aangemerkt als rechtstreeks verband houdende met de prijs en dus deel uitmakende van de maatstaf van heffing in de zin van de voornoemde bepaling, dienen drie voorwaarden vervuld te zijn. Dienaangaande veroorloof ik mij het geachte lid te verwijzen naar punt 115/2 van de BTW-Handleiding (zie de website van de FOD Financiën www.fisconet.fgov.be).

Overigens, aangezien het geachte lid klaarblijkelijk een specifiek geval beoogt, staat het haar vrij mij de juridische en feitelijke elementen te bezorgen die ik aan mijn administratie zal voorleggen voor onderzoek.

Vraag nr. 3-1254 van mevrouw Nyssens d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Registratierechten. — Administratieve samenwerking met Frankrijk, Nederland en Luxemburg.

Klopt het dat volgens de verdragen met Frankrijk van 12 augustus 1843, met Nederland van 24 mei 1845 en met het Groothertogdom Luxemburg van 11 oktober 1845 die landen zich ertoe verbinden aan de Belgische overheid onder meer de volgende informatie mee te delen :

- kopie van de aangifte van nalatenschap,
- kopie van de schenkingsakte,
- uittreksels uit de inventaris na overlijden ?

Worden die verdragen in de praktijk nog toegepast ? Zo ja, hoeveel dossiers heeft de Belgische overheid ontvangen over 1999 en 2000 uit elk van die landen ?

Hoe komt het dat die verdragen in België nooit bekendgemaakt zijn ?

Antwoord: Het is inderdaad zo dat bij toepassing van de Frans-Belgische overeenkomst van 12 augustus 1843 (bevestigd door die van 20 januari 1959), de Belgisch-Nederlandse van 24 mei 1845 en de Belgisch-Luxemburgse van 11 oktober 1845, de ontvangers der registratie en domeinen zich verbonden hebben alle bescheiden en inlichtingen uit te wisselen welke kunnen helpen tot de volledige en regelmatige inning van de rechten ingesteld door de wetten die de ondertekenende landen beheersen of die betrekking hebben op

ment et notamment les copies des déclarations de succession, les copies des actes de donation et les extraits des inventaires après décès.

Ces conventions internationales sont à l'heure actuelle toujours en vigueur et encore appliquées. À ce sujet, le nombre d'informations transmises à la Belgique par les pays signataires sont:

pour l'année 1999:

- en ce qui concerne la France: 5 573;
- en ce qui concerne les Pays-Bas: 43;
- en ce qui concerne le Grand-Duché de Luxembourg: 8;

pour l'année 2000:

- en ce qui concerne la France: 3 874;
- en ce qui concerne les Pays-Bas: 175;
- en ce qui concerne le Grand-Duché de Luxembourg: 67.

Quant à la publication de ces conventions internationales, je vous renvoie à mon collègue du service public fédéral des Affaires étrangères, puisque cette matière relève de sa compétence.

Question n° 3-1262 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.):

Fraude financière par courriel falsifié. — «Phising».

La Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) met en garde contre un nouveau type de fraude financière appelée «phising».

Le «phising» est une forme d'escroquerie dans laquelle de grandes quantités de courriels dont l'expéditeur est falsifié sont envoyés dans le but d'obtenir des informations sensibles, comme par exemple des numéros de cartes de crédit.

Le courriel falsifié ne se différencie pas d'un courriel authentique envoyé, par exemple, par une banque. Le destinataire est incité à répondre au courriel. Le courriel n'est toutefois pas envoyé à l'expéditeur (la partie fiable), mais à l'imposteur.

1. De combien de cas de «phising» a-t-on connaissance en Belgique?
2. Quelles mesures prendrez-vous pour informer la population de ce nouveau type de fraude?
3. Quelles mesures prendrez-vous pour combattre le «phising» et le rendre impossible à l'avenir?

Réponse: Comme l'honorable membre l'indique, le «phising» est une forme de communication digitale utilisée pour demander, à des fins frauduleuses, des informations sensibles — telles que des données bancaires et autres — qui ne sont normalement fournies que dans le cadre d'une relation strictement confidentielle.

Le «phising» peut se présenter sous différentes formes, telles que l'imitation du site Internet d'une entreprise ou d'un intermédiaire bona fide ou l'installation non désirée, par le biais par exemple d'un e-mail innocent, d'un logiciel capable d'extorquer des informations d'un ordinateur ou d'utiliser l'ordinateur ainsi infecté à distance.

Le «phising» est un phénomène connu depuis quelques années des autorités de contrôle bancaire. La CBFA suit ce phénomène depuis 2003 dans le cadre de son contrôle de la qualité des systèmes informatiques utilisés par les établissements soumis à son contrôle.

Lorsque, en juillet 2004, les premières indications de «phising» se sont manifestées auprès de résidents belges, la CBFA a publié un communiqué afin de mettre le public en garde contre ce nouveau type de fraude.

Les tentatives dont la CBFA a été informée, portaient sur des banques américaines. La CBFA n'a pas encore eu connaissance de tentatives de «phising» dirigées contre des comptes ouverts auprès d'établissements de crédit belges.

domaniale belangen die elkaar wederzijds betreffen. Inzonderheid gaat het om kopies van aangiften van nalatenschap, kopies van schenkingsakten en uittreksels van inventarissen na overlijden.

Deze internationale overeenkomsten zijn op dit ogenblik nog steeds van kracht en toegepast. Ter zake is het aantal gevallen waarin informatie aan België verstrekt werd door de ondertekende landen:

voor het jaar 1999:

- wat Frankrijk betreft: 5 573;
- wat Nederland betreft: 43;
- wat het Groothertogdom Luxemburg betreft: 8;

voor het jaar 2000:

- wat Frankrijk betreft: 3 874;
- wat Nederland betreft: 175;
- wat het Groothertogdom Luxemburg betreft: 67.

Wat de publicatie van deze internationale overeenkomsten aangaat, verwijs ik u naar mijn collega van de federale overheidsdienst van Buitenlandse Zaken tot wiens bevoegdheid deze materie behoort.

Vraag nr. 3-1262 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.):

Financiële fraude via vervalste e-mail. — «Phising».

De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen (CBFA) waarschuwt voor een nieuw type van financiële fraude, «phising» genaamd.

«Phising» staat voor een vorm van oplichterij waarbij grote hoeveelheden e-mails met vervalste afzender worden verstuurd met als doel het verkrijgen van gevoelige informatie zoals bijvoorbeeld credit card-nummers.

De vervalste e-mail onderscheidt zich niet van een legitieme e-mail van bijvoorbeeld een bank. De ontvanger wordt er toe aangezet de e-mail te beantwoorden. De e-mail wordt echter niet verzonden naar de afzender (de betrouwbare partij), maar naar de oplichter.

1. Hoeveel gevallen van «phising» zijn er in België bekend?
2. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de bevolking op de hoogte te brengen van dit nieuw type van fraude?
3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om «phising» tegen te gaan en in de toekomst onmogelijk te maken?

Antwoord: «Phising» is, zoals het geachte lid aangeeft, een vorm van digitale communicatie waarbij, met frauduleuze bedoelingen, naar gevoelige informatie wordt gevraagd — bijvoorbeeld bancaire gegevens en dergelijke — die normaal enkel in een strikt vertrouwelijke relatie wordt gegeven.

«Phising» kent verschillende varianten zoals het nabootsen van een website van een bestaande bonafide onderneming of tussenpersoon of het ongewenst installeren, via een onschuldige mail bijvoorbeeld, van een software die informatie uit een computer ontvreemdt of de aldus geïnfecteerde computer van op afstand bedient.

«Phising» is sinds enkele jaren door de banktoezichthouders gekend. De CBFA volgt dit fenomeen sinds 2003 op in het raam van haar toezicht op de kwaliteit van de informaticasystemen van de instellingen onder haar toezicht.

Wanneer de eerste aanwijzingen van «phising» bij Belgische ingezetenen kenbaar werden heeft de CBFA, in juli 2004, een communiqué gepubliceerd om het publiek hiervoor te waarschuwen.

De pogingen waarvan de CBFA kennis kreeg, hadden betrekking op Amerikaanse banken. De CBFA heeft nog geen kennis van «phising» gericht tegen rekeningen bij Belgische kredietinstellingen.

L'information du public — qui peut être réitérée en fonction de l'évolution et de l'ampleur du phénomène — semble, à ce stade, la mesure la plus adéquate à prendre.

Outre l'action d'information générale menée par la CBFA, il faut également mentionner les initiatives que certains établissements de crédit ont déjà prises pour mettre leur clientèle en garde contre de telles pratiques.

Étant donné que des e-mails «*phising*» peuvent provenir du monde entier, il est particulièrement difficile d'enrayer cette forme de criminalité sur le plan national. Une information préventive des résidents belges et une vigilance accrue des banques semblent constituer ici la solution la plus appropriée.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1006 de M. Vandenhove du 29 juin 2004 (N.):

Commission de la protection de la vie privée. — Caméras de surveillance. — Déclarations.

Conformément à la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les caméras de surveillance doivent être déclarées à la Commission de la protection de la vie privée. Si l'on en croit le directeur général de la sécurité et de la prévention au SPF Intérieur ainsi qu'un membre de la commission de la vie privée, la déclaration requise n'est pas faite ou ne l'est que rarement. À l'heure actuelle, quelque 500 caméras de surveillance seulement seraient dûment déclarées. Les autres se trouvent dans la plus complète illégalité.

1. Les chiffres précités sont-ils exacts ?
2. Quelle est la sanction encourue pour une caméra de surveillance non déclarée à la commission ?
3. L'honorable ministre envisage-t-il de prendre des mesures pour remédier à cette situation et, si oui, lesquelles ?

Réponse: En 1995, la Directive européenne 95/46/CE relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données a été promulguée. Cette directive s'applique aussi aux enregistrements vidéo.

Cette directive a fait l'objet d'une transposition générale en droit belge avec la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Plusieurs avis de la Commission de la protection de la vie privée (entre autres les avis n° 14/95 du 7 juin 1995 et n° 34/99 du 13 décembre 1999) confirment que ladite loi s'applique aux enregistrements vidéo provenant de caméras de surveillance.

1. Conformément à l'article 17 de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, l'utilisateur d'un système de caméras à des fins de sécurité doit en faire la déclaration auprès de la Commission de la protection de la vie privée. Il ressort en effet des contacts avec ladite commission que seulement 271 déclarations d'utilisation de caméras à des fins de sécurité ont été enregistrées auprès de la commission à ce jour.
2. Conformément à l'article 39, 7°, de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le non-respect du devoir de déclaration précité est puni d'une amende pénale de 2,5 à 2 500 euros.

En outre, le juge qui, dans le cadre d'une procédure pénale, est confronté à des moyens de preuve qui reposent sur des enregistrements vidéo, repoussera ce matériel visuel considéré comme «*preuve obtenue illégitimement*», dans l'hypothèse où il s'avère que l'utilisateur du système de caméras n'a pas observé toutes les obligations prévues dans la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, obligations parmi lesquelles figure le devoir de déclaration.

Informatie van het publiek — die herhaald kan worden in functie van de evolutie en de omvang van het fenomeen — lijkt, in dit stadium, de meest aangepaste maatregel.

Naast de algemene informatieactie van CBFA kan ook gewezen worden op de initiatieven die sommige kredietinstellingen reeds genomen hebben om hun cliënteel te waarschuwen tegen dergelijke praktijken.

Aangezien «*phising*»-e-mails van overal ter wereld kunnen vertrekken is het bijzonder moeilijk deze vorm van criminaliteit op nationaal vlak tegen te houden. Preventieve informatie van Belgische ingezetenen en een verhoogde waakzaamheid bij de banken lijken hier de aangewezen oplossing.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1006 van de heer Vandenhove d.d. 29 juni 2004 (N.):

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. — Bewakingscamera's. — Aangiften.

Overeenkomstig de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, dienen bewakingscamera's bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer aangegeven te worden. Volgens verklaringen van zowel de algemeen directeur veiligheid en preventie bij de FOD Binnenlandse Zaken, als een lid van de privacycommissie gebeurt dit evenwel nauwelijks of niet. Op dit moment zouden er slechts een 500-tal bewakingscamera's aangegeven zijn. De overige bevinden zich in de complete illegaliteit.

1. Zijn de hierboven genoemde cijfers correct ?
2. Wat is de sanctie indien een bewakingscamera niet aangegeven is bij de commissie ?
3. Overweegt de geachte minister maatregelen om deze toestand te verhelpen, en zo ja, welke maatregelen liggen ter overweging ?

Antwoord: In 1995 werd de Europese Richtlijn 95/46/EG uitgevaardigd die de rechtsbescherming vastlegt van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens. Deze richtlijn is ook van toepassing op beeldopnamen.

Deze richtlijn kreeg een algemene omzetting in Belgisch recht door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Meerdere adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (onder meer adviezen nr. 14/95 van 7 juni 1995 en nr. 34/99 van 13 december 1999) bevestigen de toepassing van deze wet op beeldopnamen, afkomstig van bewakingscamera's.

1. Ingevolge artikel 17 van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens dient de gebruiker van een camerasysteem voor veiligheidsdoeleinden hiervan aangifte te doen bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Uit contacten met deze commissie blijkt dat er vandaag inderdaad slechts 271 aangiften van cameragebruik voor veiligheidsdoeleinden bij de commissie geregistreerd werden.
2. Ingevolge artikel 39, 7°, van de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt de niet-naleving van de voorafgaande aangifteplicht beteugeld met strafrechtelijke geldboetes gaande van 2,5 tot 2 500 euro.

Bovendien zal de rechter, die in het kader van een strafprocedure geconfronteerd wordt met bewijsmiddelen die stoelen op beeldopnamen, dit beeldmateriaal als «*onrechtmatig verkregen bewijs*» weren, zo blijkt dat de gebruiker van het camerasysteem niet alle verplichtingen, voorzien in de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, waaronder de aangifteplicht, nageleefd heeft.

3. La loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel n'est pas adaptée aux besoins spécifiques de l'utilisation de caméras à des fins de sécurité. D'une part, cette loi prévoit des mesures qui rendent la vidéosurveillance difficilement applicable dans certains cas. D'autre part, il n'y a pas moyen de rendre la loi suffisamment contraignante dans le domaine des principes essentiels en matière de subsidiarité et de proportionnalité. Ces principes ne sont que rarement appliqués dans la pratique. En outre, on a pu assister au fil des ans à l'apparition de réglementations sectorielles en matière d'utilisation de caméras, dont le rapport avec la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel n'est pas toujours évident. Songeons à cet égard aux dispositions spécifiques prévues dans la loi football, à la législation sur les détectives privés, à la CCT n° 68 relative à la protection sur le lieu de travail, à certaines dispositions du Code pénal, ... Toutes ces différentes parties de réglementations ne sont pas harmonisées et sont parfois même contradictoires.

Entre-temps, toute utilisation d'une caméra fait partie d'un contexte social.

C'est pourquoi j'estime également qu'une réglementation légale univoque et contraignante est nécessaire qui, compte tenu, d'une part, des principes fixés dans la Directive européenne 95/46/CE et, d'autre part, du contexte social actuel, soumette l'utilisation de caméras à des fins de sécurité à un ensemble de règles et de conditions claires et adaptées. À cet égard, il faut rechercher, pour chaque situation, un juste équilibre entre les différents intérêts légitimes qui sont en jeu (intérêts en matière de sécurité versus protection des libertés individuelles) et ce, à la lumière de l'idéal de l'État de droit.

Question n° 3-1018 de M. Istasse du 6 juillet 2004 (Fr.):

Déclaration de séjour. — Sportifs de haut niveau étrangers. — Inscriptif à l'administration communale. — Présence physique.

La présente question naît d'interrogations citoyennes et traite de la problématique rencontrée par différents sportifs de haut niveau qui font face à des difficultés administratives pour la délivrance d'une déclaration de séjour.

L'usage administratif au sein des administrations communales consiste à procéder à l'inscription des ressortissants étrangers, en séjour temporaire, pour des raisons professionnelles, avant même leur arrivée effective sur le territoire belge. Cette pratique est conforme à la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès du territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ainsi qu'à l'article 20 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 relatif à l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Pour des sportifs de haut niveau venant jouer dans un club belge pour une période déterminée et limitée dans le temps, il a déjà été observé que la présence physique était requise pour l'inscription à l'administration communale (notamment pour la signature des documents officiels) et pour la remise de la déclaration d'arrivée. Ni la loi, ni l'arrêté royal précités ne font état de la présence physique du ressortissant étranger comme préalable à la signature de la déclaration d'arrivée.

Serait-il possible d'avoir la position de l'honorable ministre sur cette thématique afin d'éviter que certains cas particuliers ne se reproduisent à l'avenir?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La pratique administrative qui consisterait à procéder à l'inscription des ressortissants étrangers, désirant séjourner temporairement en Belgique pour des raisons professionnelles, avant même leur arrivée sur le territoire, n'est absolument pas conforme aux dispositions légales et réglementaires que vous citez.

Une lecture attentive de l'article 22.1 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, dont la Belgique est Partie contractante, permet de constater qu'il y est fait clairement obligation aux étrangers entrés régulièrement sur le territoire d'un des

3. De wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens is niet aangepast aan de specifieke noden van cameragebruik voor veiligheidsdoeleinden. Enerzijds voorziet deze wet in een aantal gevallen moeilijk uitvoerbaar maken. Anderzijds is de uitwerking onvoldoende afdwingbaar op het gebied van de belangrijke principes inzake subsidiariteit en proportionaliteit. In de praktijk worden deze beginselen zelden toegepast. Bovendien ontstonden er in de loop der jaren sectorgebonden regelgevingen inzake cameragebruik, waarvan de verhouding tot de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens soms onduidelijk is. We kunnen hierbij denken aan de specifieke regelingen voorzien in de voetbalwet, de wetgeving inzake privé-detectives, de CAO nr. 68 over de beveiliging op de werkplaats, bepaalde bepalingen in het Strafwetboek, ... Al deze deelregelingen zijn niet op elkaar afgestemd en zijn soms zelfs tegenstrijdig.

Intussen maakt enig cameragebruik deel uit van een maatschappelijke context.

Ik ben dan ook van mening dat er nood is aan een eenduidige en afdwingbare wettelijke regeling die, rekening houdende enerzijds met de principes vervat in de Europese Richtlijn 95/46/EG en anderzijds met de actuele maatschappelijke context, het gebruik van camera's voor veiligheidsdoeleinden aan een geheel van duidelijke en aangepaste regels en voorwaarden onderwerpt. Hierbij dient voor elke situatie gezocht te worden naar een juist evenwicht tussen de verschillende legitieme belangen die op het spel staan (veiligheidsbelangen versus de bescherming van de individuele vrijheden) en dit in het licht van het ideaal van de rechtsstaat.

Vraag nr. 3-1018 van de heer Istasse d.d. 6 juli 2004 (Fr.):

Verblijfsverklaring. — Buitenlandse topsporters. — Inschrijving bij het gemeentebestuur. — Fysieke aanwezigheid.

Deze vraag werd mij ingegeven door medeburgers en gaat over de administratieve problemen waarmee verschillende topsporters worden geconfronteerd bij het afgeven van een verblijfsverklaring.

Naar administratief gebruik gaan de gemeentebesturen over tot de inschrijving van de buitenlanders die om professionele redenen tijdelijk in ons land verblijven, nog vóór hun effectieve aankomst op Belgisch grondgebied. Die praktijk is in overeenstemming met de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 20 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

In het geval van topsporters die voor een beperkte periode in een Belgische club komen spelen werd al vastgesteld dat hun fysieke aanwezigheid vereist was voor hun inschrijving bij het gemeentebestuur (inzonderheid om officiële documenten te ondertekenen) en voor het afgeven van de aankomstverklaring. Noch in de wet noch in het koninklijk besluit wordt vermeld dat de fysieke aanwezigheid van de buitenlandse onderdanen vereist is voor de ondertekening van de aankomstverklaring.

Welk standpunt wil de geachte minister in deze problematiek innemen opdat kan worden voorkomen dat bepaalde bijzondere gevallen zich nog voordoen in de toekomst?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De administratieve praktijk die erin zou bestaan om over te gaan tot de inschrijving van de buitenlandse onderdanen die om professionele redenen tijdelijk in België willen verblijven, zelfs vooraleer ze het grondgebied betreden, is absoluut niet in overeenstemming met de door u geciteerde wettelijke en reglementaire bepalingen.

Uit een aandachtige lezing van artikel 22.1 van de Uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen, waarvan België een Overeenkomstsluitende Partij is, blijkt duidelijk dat de vreemdelingen die op regelmatige wijze het grondgebied van één

États Schengen, de se déclarer aux autorités compétentes de cet État. Cette déclaration peut être souscrite, aux choix de chaque État Schengen, soit à l'entrée, soit dans un délai de trois jours ouvrables à partir de l'entrée, à l'intérieur du territoire de l'État concerné.

Cette obligation, qui existait déjà en droit belge, figure à l'article 5 de la loi du 15 décembre 1980. Il en ressort que la Belgique a fait le choix d'enjoindre à l'étranger de se faire inscrire à l'administration communale du lieu où il loge, dans les trois jours de son entrée dans le Royaume (au lieu de huit jours, comme cela figurait dans la disposition initiale). Lors de cette inscription, l'étranger reçoit un document de séjour établi conformément au modèle figurant à l'annexe 3 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Ce document, intitulé «déclaration d'arrivée», fixe la durée du séjour autorisé de l'étranger — trois mois au maximum — à partir de la date de son entrée dans le Royaume.

Comme vous le constatez, les termes de ces dispositions légales et réglementaires ne sont pas sujets à interprétation, ce qui est par ailleurs confirmé par le fait que les juridictions belges n'ont jamais été amenées à trancher un litige portant sur cette question.

J'ai donc demandé au bourgmestre qui m'a saisi de cette question de mettre fin à la pratique administrative précitée et de délivrer désormais une déclaration d'arrivée, conformément à la loi, aux seuls étrangers qui se présentent auprès de son administration communale dans les trois jours ouvrables qui suivent leur entrée dans le Royaume, pour autant qu'ils logent sur le territoire de sa commune.

Question n° 3-1184 de M. Buysse du 28 juillet 2004 (N.):

Étrangers en séjour illégal. — Centre fermé de Sint-Andries. — Libérations.

Au début du mois de novembre 2003, Zeebrugge s'est trouvé au centre de l'actualité du fait de l'escalade intervenue dans le dossier des étrangers en séjour illégal. À un certain moment, il a été décidé que les illégaux qui avaient déjà reçu auparavant un ordre de quitter le territoire (mais n'y avaient pas donné suite) devaient être appréhendés et conduits dans les divers centres fermés.

C'est ainsi qu'autour du 6 novembre 2003 le centre fermé «*De Refuge*» à Sint-Andries a été amené à héberger un certain nombre d'illégaux appréhendés à Zeebrugge.

Selon mes informations, le «*Refuge*» n'aurait pas disposé de suffisamment de place à l'époque pour héberger les illégaux attribués et un certain nombre d'autres illégaux et/ou de demandeurs d'asile déboutés auraient, pour ce motif, été libérés. Certains d'entre eux auraient eu un casier judiciaire ou, à tout le moins, été impliqués dans des délits.

— Combien d'illégaux appréhendés à Zeebrugge au mois de novembre ont-ils été hébergés au «*Refuge*»?

— Combien des occupants déjà présents au «*Refuge*» ont-ils été libérés pour faire place à de nouveaux venus?

— Combien de ces occupants ainsi libérés avaient-ils commis des délits ou étaient-ils ou avaient-ils été impliqués dans une enquête judiciaire?

Réponse: À la suite de l'opération des 5 et 6 novembre 2003 à Zeebrugge, 136 illégaux au total ont été appréhendés dont 76 ont été enfermés. Les étrangers enfermés ont été équitablement répartis entre les centres de Bruges, Merksplas et Vottem.

Pour cela, 75 étrangers illégaux ont été libérés de ces centres fermés. De ce nombre, on compte le même nombre de libérations effectuées dans les centres fermés de Bruges, Merksplas et Vottem. La majorité de ces étrangers illégaux ont été libérés parce qu'il n'y avait pas de chance réelle que ceux-ci obtiennent un laissez-passer de leur pays d'origine durant le délai d'enfermement maximum autorisé (malgré le passé du séjour).

van de Schengen-Staten zijn binnengekomen verplicht zijn zich aan te melden bij de bevoegde autoriteiten van deze Staat. Deze aanmelding kan naar keuze van elke Schengen-Staat hetzij bij binnenkomst, hetzij binnen een termijn van drie werkdagen, te rekenen vanaf de datum van binnenkomst, op het grondgebied van de Staat in kwestie geschieden.

Deze verplichting bestond al in het Belgisch recht en komt voor in artikel 5 van de wet van 15 december 1980. Uit dit artikel blijkt dat België ervoor heeft gekozen de vreemdeling te gelasten zich te laten inschrijven bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij verblijft, binnen drie werkdagen nadat hij het Rijk is binnengekomen (in plaats van acht dagen in de oorspronkelijke bepaling). Bij deze inschrijving ontvangt de vreemdeling een verblijfsdocument dat voorkomt als bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Dit document, «aankomstverklaring» genoemd, legt de duur van het verblijf vast waartoe de vreemdeling is gemachtigd — maximum drie maanden — vanaf de datum van zijn binnenkomst in het Rijk.

Zoals u bemerkt, de bewoordingen van deze wettelijke en reglementaire bepalingen zijn niet voor interpretatie vatbaar, hetgeen trouwens wordt bevestigd door het feit dat de Belgische rechtbanken nooit een geschil betreffende deze kwestie hebben moeten beslechten.

De burgemeester die mij deze vraag heeft voorgelegd, heb ik verzocht aan de genoemde administratieve praktijk een einde te maken en voortaan overeenkomstig de wet een aankomstverklaring af te geven enkel aan de vreemdelingen die zich bij zijn gemeentebestuur aanmelden binnen drie werkdagen na hun binnenkomst in het Rijk, voorzover zij op het grondgebied van zijn gemeente verblijven.

Vraag nr. 3-1184 van de heer Buysse d.d. 28 juli 2004 (N.):

Illegale vreemdelingen. — Gesloten centrum in Sint-Andries. — Vrijlatingen.

Begin november 2003 stond Zeebrugge in de belangstelling naar aanleiding van de escalatie in het illegalendossier. Op een gegeven ogenblik werd beslist dat de illegalen die reeds eerder een bevel hadden gekregen het land te verlaten (maar daar geen gevolg aan hadden gegeven), dienden opgepakt te worden en ondergebracht te worden in de verschillende gesloten centra.

Zo diende het gesloten centrum «*Refuge*» in Sint-Andries rond 6 november 2003 ook een aantal illegalen die in Zeebrugge waren opgepakt, onderdak te verlenen.

Volgens mijn informatie zou er op dat ogenblik niet voldoende plaats zijn geweest in de «*Refuge*» om de toegewezen illegalen te huisvesten en zouden daarom een aantal andere illegalen en/of uitgeprocedeerde asielzoekers zijn vrijgelaten. Een aantal onder hen zou een strafblad hebben of minstens betrokken (geweest) zijn bij criminele feiten.

— Hoeveel illegalen die begin november werden opgepakt in Zeebrugge, werden ondergebracht in de «*Refuge*»?

— Hoeveel van de daar reeds aanwezige bewoners werden, om plaats te maken voor nieuwe bewoners, in vrijheid gesteld?

— Hoeveel van zij die in vrijheid werden gesteld, hebben criminele feiten begaan of zijn of waren in een strafrechtelijk onderzoek betrokken?

Antwoord: Naar aanleiding van de actie van 5 en 6 november 2003 te Zeebrugge, werden in totaal 136 illegale vreemdelingen opgepakt waarvan er 76 werden opgesloten. De opgesloten illegale vreemdelingen werden evenredig verdeeld over de gesloten centra van Brugge, Merksplas en Vottem.

Uit de gesloten centra werden hiervoor 75 illegale vreemdelingen vrijgesteld. Van dit aantal werden er evenveel uit de gesloten centra van Brugge, Merksplas en Vottem vrijgelaten. Het merendeel van deze illegale vreemdelingen werd vrijgesteld omdat er geen reële kans was om van het land van herkomst een laissez-passer te verkrijgen binnen de maximale wettelijke opsluitings-termijn (ongeacht het verblijfsverleden).

Les étrangers illégaux qui sont impliqués dans une enquête pénale ne se trouvent pas dans un centre fermé mais sont à la disposition de la Justice et séjournent dans un établissement pénitentiaire.

Ministre de la Défense

Question n° 3-1033 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Personnel chargé de la politique des droits de l'enfant au sein de la cellule stratégique et du secrétariat.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou des services publics fédéraux.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique / votre secrétariat

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique ou de ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le Service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

2.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Au sein de mon département le chef de la Division préparation de la politique est compétent en la matière.

La contribution de la Défense est englobée dans le plan d'action national consacré aux enfants discuté dans le groupe de travail de coordination de la politique qui a terminé ses activités à la date du 27 mai 2004.

Il n'y a pas eu d'actions ou de mesures concrètes de politique ni de moyens particuliers prévus sur le plan budgétaire en 2003, visant à promouvoir les droits de l'enfant.

Le département n'envisage pas d'actions ou de mesures concrètes de politique ni de moyens budgétaires particuliers en 2004, visant à promouvoir les droits de l'enfant.

Question n° 3-1054 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.):

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Réalisations en 2003. — Dépenses en 2003.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui

Illégaux vreemdelingen die in een strafrechtelijk onderzoek zijn betrokken, zitten niet in een gesloten centrum maar staan ter beschikking van Justitie en verblijven bijgevolg in een strafinstelling.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1033 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Personeelbelasting en het kinderrechtenbeleid binnen de beleidscel en het secretariaat.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de Federale Overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord van de geachte minister op volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de Federale Overheidsdienst

2.1. Wie is binnen de Federale Overheidsdienst die van un afhankelijk, bevoegd voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Binnen mijn departement is de chef van de Divisie beleidsvoorbereiding bevoegd ter zake.

De bijdrage van Defensie werd verwerkt in het nationaal actieplan voor kinderen dat werd voorgelegd aan de werkgroep beleidscoördinatie die haar werkzaamheden heeft afgesloten op 27 mei 2004.

Er werden in 2003 geen concrete beleidsmaatregelen en acties genomen en op budgettair vlak geen specifieke middelen voorzien, ter bevordering van de rechten van het kind.

Voor 2004 plant het departement geen concrete beleidsmaatregelen en acties en op budgettair vlak worden geen specifieke middelen voorzien, ter bevordering van de rechten van het kind.

Vraag nr. 3-1054 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.):

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Realisaties in 2003. — Uitgaven in 2003.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast voorziet de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de

ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

Il faut, dès lors, regretter que l'accord de gouvernement ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quelles mesures politiques et actions concrètes vous avez prises en 2003 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Quelles dépenses vous avez effectivement engagées en 2003 (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans son domaine de compétences ?

Réponse : Voir la réponse à la question n° 3-1033, publiée ci-avant (p. 1417).

Question n° 3-1138 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Budget pour 2004. — Objectifs stratégiques pour 2004.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir de l'honorable ministre :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour 2004 ?

2. Quels moyens vous avez inscrits, globalement et par poste, à votre budget 2004 pour promouvoir la prise en compte des droits de l'enfant dans votre politique ?

Réponse : Voir la réponse à la question n° 3-1033, publiée ci-avant (p. 1417).

Question n° 3-1159 de Mme de Bethune du 15 juillet 2004 (N.) :

Droits de l'enfant. — Politique gouvernementale. — Législation 2003-2007. — Objectifs stratégiques.

Un nouveau gouvernement fédéral est entré en fonction en juillet 2003.

Toutefois, l'accord de gouvernement ne fait nullement mention de la nécessité de mener une politique fédérale des droits de l'enfant, ce qui est extrêmement regrettable.

En effet, la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2003 genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2003 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord : Zie het antwoord op de vraag nr. 3-1033, hiervoor gepubliceerd (blz. 1417).

Vraag nr. 3-1138 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Begroting voor 2004. — Strategische doelstellingen voor 2004.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het Federaal Parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Wat zijn uw strategische doelstellingen inzake kinderrechten voor 2004 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2004, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid ?

Antwoord : Zie het antwoord op de vraag nr. 3-1033, hiervoor gepubliceerd (blz. 1417).

Vraag nr. 3-1159 van mevrouw de Bethune d.d. 15 juli 2004 (N.) :

Kinderrechten. — Regeringsbeleid. — Legislatuur 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

In juli 2003 trad een nieuwe federale regering aan.

Echter, in het regeerakkoord wordt nergens verwezen naar de noodzaak van een federaal kinderrechtenbeleid. Dit is ten zeerste betreurenswaardig.

Immers, sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Par ailleurs, la loi instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (loi du 4 septembre 2002, *Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi du 4 septembre 2002).

Ce cadre légal indique à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre fédéral, chaque membre du gouvernement, chaque secrétaire d'État et chaque service public assume, dans le cadre de ses compétences, la responsabilité de contrôler la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de celle-ci.

J'aurais aimé savoir :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière de droits de l'enfant pour la présente législature ?
2. Comment ces objectifs ont été concrétisés en 2003 ?

Réponse: Voir la réponse à la question n° 3-1033, publiée ci-avant (p. 1417).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-922 de Mme De Schamphelaere du 26 avril 2004 (N.):

Politique gouvernementale de lutte contre la pauvreté. — Participation des pauvres à la politique.

Le samedi 27 mars 2004 était la « Journée du quart-monde », jour où une attention particulière a été accordée aux pauvres que compte notre société.

L'accord de gouvernement et toutes les notes de politique plaident pour une politique horizontale de lutte contre la pauvreté. La participation effective à la politique des personnes qui vivent dans la pauvreté y occupe une place importante.

— Quelles sont vos priorités quant à la participation des pauvres à la politique ?

— Pouvez-vous faire le point sur la participation des pauvres à la politique dans votre domaine de compétence ?

— Quelles initiatives envisagez-vous spécifiquement quant à la participation des pauvres au monde du travail et à la possibilité pour eux de veillir dans la dignité ?

Réponse: Je peux communiquer à l'honorable membre que je partage entièrement l'idée que les personnes défavorisées doivent avoir voix au chapitre.

La pierre angulaire de la sécurité sociale est en effet, dans notre société, la solidarité des plus forts à l'égard des plus faibles. Une politique saine et efficace à cet égard ne peut être réalisée sans une connaissance approfondie des besoins et du milieu de vie de ce dernier groupe de citoyens. Je recueille volontiers les informations émanant de nombre d'organisations sociales qui, dans leur domaine d'activité, ont l'occasion de constater des imperfections dans le régime de la sécurité sociale.

J'organise régulièrement des concertations avec ces organisations afin d'adapter plus étroitement ma politique aux besoins du groupe le plus important de notre régime de sécurité sociale. Par

Daarnaast bepaalt de wet tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (wet van 4 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het federaal parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet van 4 september 2002).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinderrechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag had ik vernomen :

1. Wat zijn uw beleidsdoelstellingen naar kinderrechten toe voor deze legislatuur ?
2. Hoe hebben deze zich geconcretiseerd in 2003 ?

Antwoord: Zie het antwoord op de vraag nr. 3-1033, hiervoor gepubliceerd (blz. 1417).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-922 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 26 april 2004 (N.):

Armoedebeleid van de regering. — Participatie van de armen aan het beleid.

Zaterdag 27 maart 2004 was het « Dag van de Vierde Wereld », de dag waarop speciale aandacht wordt geschonken aan de armen in onze samenleving.

In het regeerakkoord en alle beleidsnota's wordt er gepleit voor een horizontaal armoedebeleid. De effectieve participatie van de mensen die in armoede leven aan het beleid neemt hierin een belangrijke plaats in.

— Welke zijn uw prioriteiten inzake deelname van de armen aan het beleid ?

— Kan u de huidige stand van zaken betreffende de participatie van de armen aan het beleid binnen uw beleidsbevoegdheid geven ?

— Welke initiatieven stelt u specifiek in het vooruitzicht betreffende hun arbeidsparticipatie en waardig ouder worden ?

Antwoord: Ik kan het geachte lid meedelen dat ik de gedachte, dat kansarmen inspraak moeten hebben, volledig deel.

De hoeksteen van de sociale zekerheid is immers de solidariteit van de sterkeren met de zwakkeren in onze samenleving. Een gezond en afdoende beleid terzake kan niet tot stand komen zonder een grondige kennis van de behoeften en de leefwereld van deze laatste groep van burgers. Ik laat me dan ook graag informeren door tal van sociale organisaties die op hun werkterrein in kennis worden gesteld van onvolmaaktheden in de socialezekerheidsregeling.

Ik organiseer op regelmatige basis overleg met deze organisaties om mijn beleid nauwer te laten aansluiten op de behoeften van de belangrijkste doelgroep van onze socialezekerheidsregeling.

l'intermédiaire de différents canaux, je suis interpellé directement par des personnes défavorisées et des familles en difficulté qui me dévoilent les points sensibles cachés dans notre réglementation. Il peut en effet arriver que des initiatives bien intentionnées puissent, dans des situations très spécifiques, avoir des conséquences non souhaitables par leurs interactions avec d'autres règles. Chacune de ces réactions est prise à cœur tant par moi-même que mes collaborateurs et a souvent conduit à une intervention rectificative dans la réglementation. Les citoyens qui se trouvent dans une même situation défavorisée, bénéficient ainsi également de ces améliorations nécessaires.

Ce sont les personnes défavorisées et les organisations qui font entendre leur voix qui sont le meilleur baromètre pour tester de manière permanente l'efficacité de la politique sociale. Ce n'est que de cette manière que l'on peut arriver à une sécurité sociale offrant une véritable protection sociale.

L'information que me donne le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme m'est à cet égard particulièrement importante.

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Emploi

Question n° 3-843 de M. Van Hauthem du 19 mars 2004 (N.):

ONEM. — FOREM, ORBEM et VDAB. — Échange de données.

Les compétences en matière de politique de l'emploi ont été transférées aux régions. L'assurance chômage (ONEM), qui relève de la sécurité sociale, est restée une matière fédérale. Ainsi, l'accompagnement des chômeurs relève de la compétence des régions, tandis que le contrôle et le paiement des allocations demeurent fédéraux. Pour pouvoir contrôler la disponibilité au travail, l'ONEM doit donc disposer des données des trois régions, respectivement le FOREM, l'ORBEM et le VDAB. C'est pourquoi l'échange des informations relatives à l'emploi entre les différents niveaux est absolument nécessaire, de façon à avoir une idée exacte du chômage et à pouvoir mener une politique d'emploi efficace.

La transmission de données suit un parcours typiquement belge. Il ressort d'un article paru dans «*De Tijd*» du 30 janvier 2004 que le VDAB flamand transmet huit fois plus de dossiers à l'ONEM que le FOREM wallon. Le contrôle de la disponibilité au travail en Wallonie devient dès lors problématique.

C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. Est-il exact que le VDAB transmet huit fois plus de dossiers en matière de chômage à l'ONEM que son homologue wallon ?
2. Quelles sont les raisons de cette situation ?
3. Quelles sont les initiatives du gouvernement pour assurer la transmission des données ?

Réponse: En réponse à votre question, je peux vous communiquer qu'il est vrai qu'il y a toujours eu beaucoup plus de dossiers en ce qui concerne les refus d'emploi convenable ou les refus de suivre une formation professionnelle ou de participer à un plan d'accompagnement ou un parcours d'insertion transmis par les services du VDAB que par les services du FOREM.

Toutefois cette situation appartient maintenant au passé vu que l'arrêté royal du 4 juillet 2004, portant modification de la réglementation du chômage à l'égard des chômeurs complets qui doivent rechercher activement un emploi, publié au *Moniteur belge* du 9 juillet 2004 et entré en vigueur le 1^{er} juillet 2004 prévoit

Via verschillende kanalen word ik rechtstreeks aangesproken door kansarmen en gezinnen in moeilijkheden die me de verborgen pijnpunten in onze reglementering blootleggen. Het kan immers voorkomen dat goedbedoelde initiatieven door samenloop met andere regelingen in zeer specifieke situaties ongewenste effecten als gevolg kunnen hebben. Elk van deze reacties wordt door mezelf en mijn medewerkers ter harte genomen en heeft al dikwijls geleid tot een corrigerende ingreep in de wetgeving. Burgers die in eenzelfde kansarme situatie verkeren, genieten zodoende eveneens deze noodzakelijke verbeteringen.

Het zijn de kansarmen en de organisaties die hun stem laten horen die de beste barometer zijn om permanent de efficiëntie van het sociaal beleid te toetsen. Alleen op die wijze kan men tot een sociale zekerheid komen die een volwaardige sociale bescherming biedt.

De informatie die het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding me verstrekt, is me in dit verband van bijzonder groot belang.

Minister van Werk en Consumentenzaken

Werk

Vraag nr. 3-843 van de heer Van Hauthem d.d. 19 maart 2004 (N.):

RVA. — VDAB, FOREM en BGDA. — Uitwisseling van gegevens.

De bevoegdheden over het tewerkstellingsbeleid werden overgeheveld naar de gewesten. De werkloosheidsverzekering (RVA), die onder de sociale zekerheid valt, bleef federale materie. Zo valt de begeleiding van werklozen onder de bevoegdheid van de gewesten; de controle en uitkering blijven federaal. Om de bereidwilligheid tot werken te kunnen controleren, moet de RVA dus beschikken over de gegevens van de drie gewesten, respectievelijk de VDAB, FOREM en de BGDA. Uiteraard is het daarom bittere noodzaak om gegevens omtrent tewerkstelling tussen de verschillende niveaus uit te wisselen en zodoende een accuraat beeld te krijgen van de werkloosheid, alsook voor het voeren van een efficiënte arbeidspolitiek.

De datatransmissie kent ook hier weer een typisch Belgisch verloop. Uit een artikel in *De Tijd* van 30 januari 2004 blijkt dat de Vlaamse VDAB ruim acht keer meer dossiers overmaakt aan de RVA dan het Waalse FOREM. Op die manier wordt het controleren van werkwillegheid in Wallonië problematisch.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen:

1. Klopt het dat de VDAB acht keer meer dossiers inzake werkloosheid overmaakt aan de RVA dan zijn Waalse tegenhanger ?
2. Wat zijn hiervoor de redenen ?
3. Wat zijn de initiatieven van de regering om de gegevens-overdracht te bewerkstelligen ?

Antwoord: In antwoord op uw vraag kan ik u meedelen dat het juist is dat er altijd meer dossiers betreffende weigering van een passende dienstbetrekking, van een beroepsopleiding of om deel te nemen aan een begeleidingsplan, overgemaakt werden door de diensten van de VDAB dan door de diensten van de FOREM.

Nochtans behoort deze situatie nu tot het verleden gezien het koninklijk besluit van 4 juli 2004 houdende de wijziging van de werkloosheidsreglementering ten aanzien van volledig werklozen die actief moeten zoeken naar werk, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2004 en in werking getreden op 1 juli 2004 nu

maintenant toute une procédure accompagnée de sanctions appropriées par laquelle les services de l'Office national de l'emploi vont vérifier et évaluer eux-mêmes les efforts des chômeurs pour trouver un emploi convenable et leur disponibilité à suivre les formations et les différentes mesures d'accompagnement qui leur sont proposées par les services du VDAB, ORBEM et FOREM.

Question n° 3-861 de Mme Van de Castele du 24 mars 2004 (N.):

Inspection du travail. — Inspection des lois sociales. — Politique en matière de poursuites.

L'honorable ministre peut-elle me communiquer, en ce qui concerne l'Inspection des lois sociales, les données suivantes pour les années 2000, 2001, 2002 et 2003, ventilées à chaque fois par région et par service extérieur:

1. le nombre de missions d'inspection effectuées;
2. le nombre d'infractions constatées;
3. le nombre de procès-verbaux dressés;
4. le nombre de poursuites pénales;
5. le nombre d'amendes administratives;
6. le nombre de classements sans suite;
7. le nombre d'inspecteurs employés?

Réponse: Vous trouverez, ci-dessous, les informations demandées.

1. Le nombre d'enquêtes exécutées:

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Total — Totaal
2000	20 726	10 041	3 357	34 124
2001	21 506	10 276	3 912	35 694
2002	23 367	11 526	4 309	39 202
2003	25 040	11 504	3 873	40 417

2. Le nombre d'irrégularités constatées:

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Total — Totaal
2000	18 441	9 149	2 354	29 944
2001	18 618	9 793	2 594	31 005
2002	19 842	11 497	3 260	34 599
2003	19 224	10 213	2 503	31 940

3. Le nombre d'infractions qui ont donné lieu à un pro justitia:

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel	Total — Totaal
2000	4 070	985	561	5 616
2001	4 318	918	721	5 957
2002	4 692	1 362	722	6 776
2003	4 879	1 349	683	6 911

een procedure voorziet, vergezeld van de aangepaste sancties, bij dewelke de diensten van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening zelf de inspanningen van de werklozen om een passende dienstbetrekking te vinden en hun bereidheid om deel te nemen aan de vormingen en de verschillende begeleidingsmaatregelen die worden aangeboden door de VDAB, FOREM en BGDA, zullen verifiëren en evalueren.

Vraag nr. 3-861 van mevrouw Van de Castele d.d. 24 maart 2004 (N.):

Arbeidsinspectie. — Inspectie van de sociale wetten. — Vervolgingsbeleid.

Kan de geachte minister met betrekking tot de Inspectie van de sociale wetten de volgende gegevens meedelen voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003, telkens per gewest en per buitendienst:

1. het aantal uitgevoerde inspectieopdrachten;
2. het aantal vastgestelde inbreuken;
3. het aantal opgemaakte processen-verbaal;
4. het aantal strafvervolgingen;
5. het aantal administratieve geldboetes;
6. het aantal klasseringen zonder gevolg;
7. het aantal tewerkgestelde inspecteurs?

Antwoord: Gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden.

1. Aantal uitgevoerde inspectieopdrachten:

4. Suites données au pro justitia :

— Le nombre de poursuites pénales :

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel
2000	639	352	307
2001	628	458	406
2002	709	601	509
2003	415	712	645

4. Gevolgen gegeven aan de pro-justitia :

— Aantal strafvervolgingen :

— Le nombre d'amendes administratives :

— Aantal administratieve geldboetes :

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel
2000	1 116	139	324
2001	651	125	268
2002	260	95	162
2003	9	15	14

— Le nombre de classement sans suite :

— Aantal klasseringen zonder gevolg :

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel
2000	747	250	392
2001	540	135	252
2002	334	137	137
2003	53	12	21

— Le nombre de pro justitia en attente de décision auprès de l'auditeur du travail :

— Aantal pro-justitia waarvoor de arbeidsauditeur nog geen beslissing heeft genomen :

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel
2000	106	19	13
2001	285	31	42
2002	492	127	47
2003	1 600	217	293

— Le nombre de décisions en attente au service d'études :

— Aantal dossiers waarvoor de studiedienst nog geen beslissing heeft genomen :

	Flandre — Vlaanderen	Wallonie — Wallonië	Bruxelles — Brussel
2000	736	79	344
2001	1 504	149	601
2002	1 996	230	871
2003	1 959	179	766

Il est évident que beaucoup de dossiers concernant les infractions constatées en 2003 n'ont pas encore donné lieu à des décisions.

Het is vanzelfsprekend dat voor de dossiers die betrekking hebben op inbreuken vastgesteld in 2003 er nog geen beslissing werd genomen.

	Inspecteurs			Contrôleurs — <i>Controleurs</i>		
	Flandre <i>Vlaanderen</i>	Wallonie <i>Wallonië</i>	Bruxelles <i>Brussel</i>	Flandre <i>Vlaanderen</i>	Wallonie <i>Wallonië</i>	Bruxelles <i>Brussel</i>
2000	18	11	4	139	76	34
2001	20	14	4	141	77	33
2002	20	14	4	141	74	30
2003	19	12	3	141	74	30

Question n° 3-1002 de M. Istasse du 29 juin 2004 (Fr.):

Travailleurs ALE. — Conditions de travail. — Sécurité. — Vêtements de travail et équipements de protection.

La présente question naît d'interrogations citoyennes et traite des travailleurs sous régime ALE et qui sont inquiets quant à leurs conditions de travail.

Ces travailleurs ALE bénéficient-ils des mêmes droits qu'un travailleur ordinaire en matière de vêtements de travail et d'équipement de protection? Il s'agit de leur garantir des conditions de travail en toute sécurité.

Réponse: En réponse à votre question, je vous informe que l'article 4, § 2, de la loi de 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail stipule que l'utilisateur, pendant la période où un travailleur ALE travaille chez lui, est responsable, dans les mêmes conditions qu'un employeur, de l'application des dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution applicables au lieu de travail. Les utilisateurs sont donc obligés, si nécessaire, de mettre à la disposition des travailleurs ALE des vêtements de travail et des équipements de protection individuelle. Une personne privée qui fait appel à un travailleur ALE pour l'exécution de travail de nature ménagère n'est cependant pas soumise à cette obligation, parce que le travailleur ALE est assimilé dans ce cas aux domestiques et autres gens de maison auxquels la loi relative au bien-être susvisée ne s'applique pas.

Question n° 3-1003 de M. Istasse du 29 juin 2004 (Fr.):

Travailleurs ALE. — Conditions de travail. — Sécurité. — Vêtements de travail et équipements de protection.

La présente question naît d'interrogations citoyennes et traite des travailleurs sous régime ALE et qui sont inquiets quant à leurs conditions de travail.

Ces travailleurs ALE bénéficient-ils des mêmes droits qu'un travailleur ordinaire en matière de vêtements de travail et d'équipement de protection? Il s'agit de leur garantir des conditions de travail en toute sécurité.

Réponse: Je vous renvoie à ma réponse à votre question identique sous le numéro 3-1002 (p. 1423).

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-1232 de M. Brotcorne du 28 juillet 2004 (Fr.):

Secrétaires de direction. — Réforme des carrières.

Dans le cadre de la réforme des carrières fédérales, il me revient que les secrétaires de direction seraient victimes d'une discrimination dans le cadre de l'attribution des échelles barémiques liées au grade d'expert administratif.

5. Aantal inspecteurs en controleurs:

Vraag nr. 3-1002 van de heer Istasse d.d. 29 juni 2004 (Fr.):

PWA'ers. — Arbeidsomstandigheden. — Veiligheid. — Werkkledij en beschermingsuitrusting.

Deze vraag is ingegeven door de bekommernis van onze medeburgers en betreft de werknemers in het PWA-stelsel die zich bezorgd maken over hun arbeidsomstandigheden.

Genieten die PWA'ers dezelfde rechten als een gewone werknemer inzake werkkledij en beschermingsuitrusting? Zij moeten immers in veilige omstandigheden kunnen werken.

Antwoord: In antwoord op uw vraag deel ik u mee dat artikel 4, § 2, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bepaalt dat de gebruiker, tijdens de periode waarin een PWA-werknemer bij hem werkt onder dezelfde voorwaarden als een werkgever, verantwoordelijk is voor de toepassing van de bepalingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten die van toepassing zijn op de arbeidsplaats. De gebruikers dienen dus, indien nodig, werkkledij en persoonlijke beschermingsmiddelen te verschaffen aan de PWA-werknemers. Een privé-persoon die beroep doet op een PWA-werknemer voor het verrichten van huishoudelijke arbeid is hiertoe evenwel niet verplicht, omdat de PWA-werknemer in dit geval gelijkgesteld wordt met dienstboden en ander huispersoneel die niet onderworpen zijn aan de voornoemde welzijnswet.

Vraag nr. 3-1003 van de heer Istasse d.d. 29 juni 2004 (Fr.):

PWA'ers. — Arbeidsomstandigheden. — Veiligheid. — Werkkledij en beschermingsuitrusting.

Deze vraag is ingegeven door de bekommernis van onze medeburgers en betreft de werknemers in het PWA-stelsel die zich bezorgd maken over hun arbeidsomstandigheden.

Genieten die PWA'ers dezelfde rechten als een gewone werknemer inzake werkkledij en beschermingsuitrusting? Zij moeten immers in veilige omstandigheden kunnen werken.

Antwoord: Ik verwijs u naar mijn antwoord op uw identieke vraag onder het nummer 3-1002 (blz. 1423).

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-1232 van de heer Brotcorne d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Directiesecretarissen. — Hervorming van de loopbaan.

Naar ik verneem zouden de directiesecretarissen in het kader van de hervorming van de loopbaan van het rijkspersoneel, het slachtoffer zijn van een vorm van discriminatie bij het toekennen van de weddeschaal verbonden aan de graad van administratief deskundige.

En effet, il semble que lors du passage du niveau 2+ au niveau B (de secrétaire de direction à expert administratif), le traitement a été lié à l'échelle barémique BA1.

Pour pouvoir bénéficier de l'échelle BA2, douze années d'ancienneté de grade étaient nécessaires au 1^{er} octobre 2002.

Néanmoins, l'article 2 de l'arrêté royal du 18 mars 2004 (*Moniteur belge* du 30 mars 2004) modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 2002, prévoit que: «la promotion par accession au niveau supérieur a lieu dans la première échelle de traitement du grade. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les agents qui sont lauréats de la sélection comparative d'accession au grade d'expert administratif obtiennent, lors de leur promotion à ce grade, l'échelle de traitement BA2.»

Notons que cette mesure semble s'appliquer aux agents ayant été nommés après le 1^{er} octobre 2002, date de l'entrée en vigueur de la nouvelle carrière d'expert administratif.

C'est ainsi que les secrétaires de direction-experts administratifs, lauréats d'un concours de promotion ou d'une sélection comparative, n'ayant pas été nommés avant le 1^{er} octobre 1990 ou n'ayant pas été nommés à ce grade après le 1^{er} octobre 2002, ne bénéficieraient pas automatiquement de l'échelle de traitement BA2.

Je souhaiterais savoir si vous confirmez cette situation. N'estimez-vous pas que les secrétaires de direction, n'ayant pas été nommés avant le 1^{er} octobre 1990 ou n'ayant pas été nommés après le 1^{er} octobre 2002, sont victimes d'une discrimination dès lors que ceux-ci ne bénéficient pas automatiquement de l'échelle de traitement BA2 avec les conséquences financières qui s'ensuivent? Ne convient-il pas de corriger cette situation?

Réponse: Les informations que relate l'honorable membre sont, pour l'essentiel, exactes.

Il est exact que les agents promus, par accession au niveau supérieur, dans le grade de secrétaire de direction ont intégrés dans l'échelle BA1 lorsqu'ils étaient dotés de l'échelle 26B, dans l'échelle BA2 lorsqu'ils étaient dotés de l'échelle 28A ou B. Pour les agents dotés de l'échelle 26B et ayant une ancienneté de grade de douze ans, l'intégration dans l'échelle BA2 est soumise à la réussite d'une mesure de compétences.

À l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 portant réforme de la carrière de certains agents des administrations de l'État, tous les agents de l'ancien niveau 2, lauréats de la sélection comparative d'accession, n'avaient pu être promus au niveau supérieur faute d'emplois vacants suffisants.

L'article 15 de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'État stipule que «les sélections comparatives d'accession aux niveaux B et C comportent deux épreuves, une épreuve générale et une épreuve particulière, toutes deux éliminatoires».

Pour les agents lauréats non promus, l'article 234, § 2, de l'arrêté royal du 5 septembre 2002 prévoit par ailleurs que «les agents qui sont lauréats d'un concours ou d'une sélection comparative pour l'accession au niveau 2+, organisés ou en cours d'organisation à la date du 1^{er} octobre 2002, sont dispensés de l'épreuve générale d'une sélection comparative pour l'accession au niveau B».

Les agents de l'ancien niveau 2, lauréats mais non promus, peuvent donc accéder au grade d'expert administratif (niveau B) moyennant la réussite de l'épreuve particulière. Ils sont rémunérés dans l'échelle BA2 selon les dispositions visées à l'article 29, § 4, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État.

Het ziet er immers naar uit dat bij de overgang van niveau 2+ naar niveau B (dus van directiesecretaris naar administratief deskundige) de bezoldiging verbonden werd aan weddeschaal BA1.

Om weddeschaal BA2 te kunnen krijgen moest de betrokkene op 1 oktober 2002 twaalf jaar anciënniteit in de graad bezitten.

Dat neemt niet weg dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 maart 2004, dat bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2004 en dat het koninklijk besluit van 5 september 2002 wijzigt, het volgende bepaalt: «De bevordering door overgang naar een hoger niveau gebeurt in de eerste weddeschaal van de graad. In afwijking op het eerste lid, bekomen de ambtenaren die geslaagd zijn voor de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief deskundige, indien ze bevorderd worden in deze graad, de weddeschaal BA2.»

Te noteren valt dat die maatregel van toepassing lijkt te zijn op personeelsleden die na 1 oktober 2002 zijn benoemd, op welke datum de nieuwe loopbaan van administratief deskundige werd ingevoerd.

Het gevolg daarvan is dat directiesecretarissen-administratief deskundigen, die geslaagd zijn voor een bevorderingsexamen of voor een vergelijkende selectieproef, doch niet vóór 1 oktober 1990 werden benoemd of niet in die graad werden benoemd na 1 oktober 2002, weddeschaal BA2 niet automatisch zouden ontvangen.

Kunt u me bevestigen of mijn zienswijze klopt? Vindt u niet dat directiesecretarissen die niet benoemd werden vóór 1 oktober 1990 of niet benoemd werden na 1 oktober 2002, thans het slachtoffer zijn geworden van een vorm van discriminatie omdat zij weddeschaal BA2 niet automatisch ontvangen met alle financiële gevolgen van dien? Is het niet raadzaam hier corrigerend op te treden?

Antwoord: De informatie die door het geachte lid werd verstrekt is in wezen correct.

Het klopt dat de ambtenaren die door de overgang naar een hoger niveau in de graad van directiesecretaris bevorderd zijn, in de schaal BA1 werden geïntegreerd indien ze bezoldigd waren in de schaal 26B, en in de schaal BA2 indien ze bezoldigd waren in de schaal 28A of B. Voor de ambtenaren die bezoldigd zijn in de schaal 26B, met een graadanciënniteit van twaalf jaar, is aan de integratie in de schaal BA2 de voorwaarde verbonden om te slagen voor een competentiemeting.

Bij gebrek aan voldoende vacante betrekkingen konden bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 5 september 2002 houdende hervorming van de loopbaan van sommige ambtenaren in de Rijksbesturen, niet alle ambtenaren in het vroegere niveau 2, die geslaagd zijn in de vergelijkende selectie voor overgang naar een hoger niveau, bevorderd worden naar het hoger niveau.

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel bepaalt dat «de vergelijkende selecties voor overgang naar graden van de niveaus B en C bestaan uit twee gedeelten, een algemeen en een bijzonder gedeelte. Bij elk gedeelte worden de niet-geslaagden uitgesloten».

Voor de geslaagde ambtenaren die niet werden bevorderd, bepaalt artikel 234, § 2, van het koninklijk besluit van 5 september 2002 bovendien dat «de ambtenaren die geslaagd zijn in een vergelijkend examen of selectie voor overgang naar niveau 2+, ingericht of lopend op de datum van 1 oktober 2002 worden vrijgesteld van de algemene proef van een vergelijkende selectie voor overgang naar niveau B».

De ambtenaren van het vroegere niveau 2 die slaagden maar niet werden bevorderd kunnen dus overgaan naar de graad van administratief deskundige (niveau B), op voorwaarde dat ze slagen voor de bijzondere proef. Ze worden bezoldigd in de schaal BA2 volgens de bij artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel bedoelde bepalingen.

Lors de la préparation de l'arrêté royal du 3 août 2004 portant modification de diverses dispositions réglementaires relatives aux niveaux B, C et D, paru au *Moniteur belge* du 16 août, cette problématique a été soulevée mais n'a pas trouvé de solution.

Néanmoins, je reste conscient de la persistance de la problématique et je suis déterminé à y remédier, même si pour l'heure la solution la plus adéquate n'est pas encore finalisée.

Ministre de l'Environnement, et des Pensions

Pensions

Question n° 3-1194 de M. Mahoux du 28 juillet 2004 (Fr.):

Pensions. — Paiement à l'étranger sur un compte bancaire.

Le paiement de la pension sur un compte personnel auprès d'un organisme financier à l'étranger n'est actuellement possible que dans certains pays tels que l'Allemagne, l'Espagne, la France, l'Italie, le Luxembourg, le Maroc (Convention bilatérale), les Pays-Bas et le Portugal.

Dans les autres pays, les pensionnés reçoivent par courrier ordinaire un mandat postal ordinaire ou un chèque bancaire nominatif.

Le Service de médiation pour les pensions a plusieurs fois été saisi de ce problème qui concerne bon nombre de pensionnés et est bien conscient que le souci justifié de réduire au maximum le risque de paiements indus est à la base de cette situation.

Néanmoins, il est difficile d'admettre que le citoyen du XXI^e siècle ne puisse être payé sur un compte bancaire, même s'il faut se rendre compte qu'une solution simple n'existe pas dans l'immédiat.

À cet égard, le Collège des médiateurs recommande dans son dernier rapport qu'au minimum une étude soit menée, ayant pour but de permettre ce type de paiement dans un maximum de pays.

Votre département est-il attentif à ce dossier? Une telle étude est-elle actuellement en cours?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que l'Office national des pensions a toujours été favorable à une extension du paiement de la pension sur un compte bancaire à l'étranger.

Bien avant la recommandation du Service de médiation pour les pensions, l'Office a entrepris l'examen de l'extension à d'autres pays de la possibilité de payer les pensions sur un compte ouvert auprès d'un organisme financier.

Pour que cette extension puisse être réalisée, les conditions prévues à l'arrêté royal du 28 février 1993 doivent être remplies.

C'est ainsi que les ressortissants d'un État membre de l'Espace économique européen, les apatrides, les réfugiés reconnus, les étrangers privilégiés ou les ressortissants d'un État avec lequel la Belgique a conclu une convention de sécurité sociale et à qui l'Office liquide une ou plusieurs prestations peuvent, à leur demande, en obtenir le paiement sur un compte personnel ouvert auprès d'un organisme financier établi sur le territoire de ces États.

L'organisme financier doit en outre être affilié à un système de compensation nationale ou à un système équivalent et doit permettre le paiement des prestations par l'intermédiaire d'un organisme financier dont les activités en Belgique sont reconnues

Tijdens de voorbereiding van het koninklijk besluit van 3 augustus 2004 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen betreffende de niveaus B, C en D, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 16 augustus, werd deze problematiek al aangekaart maar er werd geen oplossing voor gevonden.

Niettemin blijf ik mij ten volle bewust van het dringende karakter van de problematiek en heb besloten dit te verhelpen, zelfs indien op dit ogenblik de meest adequate oplossing nog niet gefinaliseerd is.

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-1194 van de heer Mahoux d.d. 28 juli 2004 (Fr.):

Pensioenen. — Betaling op een buitenlandse bankrekening.

De storting van het pensioen op een persoonlijke rekening bij een financiële instelling in het buitenland is momenteel slechts mogelijk in een aantal landen: Duitsland, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Marokko (bilaterale overeenkomst), Nederland en Portugal.

In de andere landen ontvangen de gepensioneerden per gewone brievenpost een gewone postwissel of een bankcheque op naam.

Dat probleem, dat een groot aantal gepensioneerden aangaat, is meermaals aangekaart bij de Ombudsdienst Pensioenen, die er zich terdege bewust van is dat de gewettigde bezorgdheid om het risico op onterechte betalingen zoveel mogelijk te beperken aan de basis ligt van die toestand.

Het is evenwel niet aanvaardbaar dat de burger in de 21e eeuw niet betaald kan worden via een bankrekening al moet duidelijk zijn dat er op korte termijn geen eenvoudige oplossing voorhanden is.

Het College van ombudsmannen beveelt in zijn laatste verslag aan om op zijn minst een studie uit te voeren zodat uiteindelijk die betalingswijze in zoveel mogelijk landen haalbaar is.

Heeft uw ministerie aandacht voor dit dossier? Is er momenteel een dergelijke studie aan de gang?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat de Rijksdienst voor pensioenen steeds voorstander is geweest van een uitbreiding van de betaling van het pensioen op een bankrekening in het buitenland.

Reeds geruime tijd voor de aanbeveling van de Ombudsdienst pensioenen, heeft de Rijksdienst een onderzoek gestart naar de uitbreiding tot andere landen van de mogelijkheid tot de betaling van de pensioenen op een rekening geopend bij een financiële instelling.

Om deze uitbreiding te kunnen bewerkstelligen, dienen de voorwaarden voorzien in het koninklijk besluit van 28 februari 1993 vervuld te zijn.

Aldus kunnen de onderdanen van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, de staatlozen, de erkende vluchtelingen, de bevoorrechte vreemdelingen of de onderdanen van een Staat met wie België een overeenkomst inzake sociale zekerheid heeft afgesloten, aan wie de Rijksdienst één of meer uitkeringen betaalt, op hun aanvraag de betaling ervan bekomen op een persoonlijke rekening geopend bij een financiële instelling die gevestigd is op het grondgebied van deze Staten.

De financiële instelling moet bovendien aangesloten zijn bij een nationaal compensatiesysteem of een gelijkwaardig systeem en moet de betaling van de uitkeringen mogelijk maken door bemiddeling van een financiële instelling, waarvan de werking in België

en vertu de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et qui a conclu une convention avec l'Office national des pensions.

Dès que ces conditions sont satisfaites, l'Office national des pensions entame la procédure permettant de procéder au paiement par virement. Une communication spécifique est alors effectuée auprès des pensionnés concernés.

Dans la pratique, le paiement de la pension sur un compte bancaire à l'étranger peut se faire pour :

— les ressortissants de Belgique, Chypre, Danemark, Allemagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Pologne, Portugal, Slovaquie, Espagne, Tchéquie, Royaume-Unie, Suède; États membres de l'Espace économique européen;

— les ressortissants du Maroc; État avec lequel la Belgique a conclu une convention de sécurité sociale.

Question n° 3-1206 de M. Mahoux du 28 juillet 2004 (Fr.) :

Pension alimentaire. — Garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA). — Saisie.

Dans son rapport 2003, le Collège des médiateurs du Service des pensions recommande d'examiner la possibilité d'adapter les dispositions du Code judiciaire de sorte que l'exception relative à la saisie pour pension alimentaire prévue à l'article 1412 du Code judiciaire ne soit plus applicable en matière de garantie de revenus aux personnes âgées.

Il arrive, semble-t-il, que la GRAPA ne soit pas immunisée à l'égard d'une saisie, entre autres en matière de paiement de pension alimentaire au conjoint divorcé.

Et donc lorsque la pension ne suffit pas à payer la pension alimentaire, le montant de la GRAPA peut être saisi, le cas échéant, dans son entièreté.

Le débiteur saisi n'a plus qu'une possibilité, c'est de revendiquer l'aide sociale du CPAS, car il ne peut en effet revendiquer le revenu d'intégration.

Le rapport du Collège souligne que la législation semble rater son objectif et que c'est en fait l'État, donc la communauté qui paie la pension alimentaire à l'ex-conjoint.

Quel est votre sentiment en la matière? Disposez-vous de données chiffrées quant au nombre de dossiers concernés pour l'année 2003?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Le Comité de gestion de l'Office national des pensions a examiné la recommandation du Collège des médiateurs pour les pensions visant à adapter les dispositions du Code judiciaire de manière à rendre la garantie de revenus aux personnes âgées insaisissable également à l'égard des créances d'aliments.

Ledit Comité de gestion est d'avis de ne prendre aucune initiative aux fins de donner à la suite de cette recommandation, pour les motifs suivants :

— l'adaptation proposée se ferait au préjudice du créancier d'aliments. Il faut raisonnablement supposer que la décision judiciaire lui accordant des aliments a été prise en tenant compte de la situation matérielle et financière des ex-conjoints;

— viser uniquement la garantie de revenus aux personnes âgées (et le revenu garanti aux personnes âgées, pour ceux qui en bénéficient encore) créerait une discrimination à l'encontre des bénéficiaires des autres prestations énumérées à l'article 1410, § 2, 1° à 10°, du Code judiciaire (dont notamment les prestations familiales, les allocations au profit des handicapés, le revenu d'intégration, l'aide sociale payée par les Centres publics d'aide

erkend is in toepassing van de wet van 22 maart 1993 houdende statuut en controle van de kredietinstellingen die met de Rijksdienst voor pensioenen een overeenkomst heeft gesloten.

Zodra deze voorwaarden vervuld zijn, vat de Rijksdienst voor pensioenen de procedure aan om de betaling per overschrijving te bewerkstelligen. Een specifieke communicatie wordt alsdan aan de betrokken gepensioneerden toegestuurd.

In de praktijk kan het pensioen in het buitenland op bankrekening betaald worden voor :

— de onderdanen van België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechië, Verenigd Koninkrijk, Zweden; lidstaten van de Europese Economische Ruimte;

— de onderdanen van Marokko; Staat waarmee België een overeenkomst inzake sociale zekerheid gesloten heeft.

Vraag nr. 3-1206 van de heer Mahoux d.d. 28 juli 2004 (Fr.) :

Onderhoudsuitkering. — Inkomensgarantie voor ouderen. — Beslag.

In zijn rapport over 2003 beveelt het college van ombudsmannen van de pensioendienst aan de mogelijkheid te onderzoeken om de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek zo aan te passen dat de uitzondering op het beslag inzake onderhoudsuitkering in artikel 1412 van het Gerechtelijk Wetboek, voortaan niet meer geldt voor het gewaarborgd inkomen voor ouderen.

Naar verluidt gebeurt het soms dat zo'n inkomen wel vatbaar blijkt voor beslag onder meer wanneer het gaat om de betaling van een onderhoudsuitkering aan de uit de echt gescheiden echtgenoot.

Wanneer bijgevolg het pensioenbedrag niet groot genoeg is om die uitkering te betalen, kan in voorkomend geval beslag worden gelegd op het gewaarborgd inkomen in zijn geheel.

De beslagene rest dan maar één mogelijkheid : een beroep doen op het OCMW want hij heeft geen recht op het leefloon.

Het verslag van het college wijst erop dat die wetgeving haar doel voorbij gaat en dat uiteindelijk de Staat en dus de gemeenschap de onderhoudsuitkering betaalt aan de voormalige echtgenoot.

Wat is uw mening daarover? Beschikt u over cijfergegevens betreffende het aantal dossiers die in 2003 daarvoor in aanmerking kwamen?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen onderzocht de aanbeveling van het College van de ombudsmannen voor de pensioenen strekkende tot aanpassing van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek teneinde, ook voor alimentatievorderingen, de inkomensgarantie voor ouderen niet vatbaar voor beslag te maken.

Dit Beheerscomité is van oordeel geen initiatief te nemen om aan deze aanbeveling gevolg te geven, en wel om de volgende redenen :

— de voorgestelde aanpassing zou tot stand komen ten nadele van de onderhoudsgerechtigde. Men mag redelijkerwijze aannemen dat de rechterlijke beslissing die hem de alimentatie toekent genomen is rekening houdend met de materiële en maatschappelijke situatie van de gewezen echtgenoten;

— enkel de inkomensgarantie voor ouderen (en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden) beogen, zou een discriminatie in het leven roepen ten opzichte van de gerechtigden op de andere uitkeringen vermeld in artikel 1410, § 2, 1° tot 10°, van het Gerechtelijk Wetboek (met name de gezinsbijslagen, de tegemoetkomingen voor mindervaliden, het leefloon, de maatschappelijke hulp betaald door de Openbare centra voor maat-

sociale, etc.). Il se créerait aussi une discrimination en fonction de l'âge du débiteur d'aliments (selon qu'il a ou non atteint l'âge de la pension).

Je partage à cet égard le souci du Comité de gestion.

La mesure envisagée me paraît en outre superflue, notre législation comportant d'autres mécanismes mieux appropriés susceptibles de venir en aide au débiteur d'aliments dont les revenus sont devenus insuffisants pour remplir ses obligations alimentaires tout en disposant du revenu minimal nécessaire pour mener une vie conforme à la dignité humaine. En plus de solliciter auprès du Centre public d'aide sociale une aide sociale temporaire, ce débiteur d'aliments peut demander au juge la révision du montant de ses obligations alimentaires ou un délai de paiement. Il peut aussi demander à être admis à une procédure de règlement collectif de dettes. Ces procédures judiciaires offrent un avantage évident sur la mesure envisagée : elles soumettent à l'appréciation du juge les intérêts et les besoins non seulement du débiteur, mais aussi du créancier d'aliments.

En ce qui concerne le nombre de bénéficiaires d'une garantie de revenus aux personnes âgées (ou d'un revenu garanti aux personnes âgées) complétant une pension, à charge desquels une saisie est exécutée par l'Office national des pensions au profit d'un créancier d'aliments, il s'est élevé à 30 en décembre 2003 et à 39 au mois d'août 2004.

De ce nombre, seuls 22 débiteurs d'aliments auraient été effectivement concernés par la recommandation du Collège des médiateurs pour les pensions.

En conclusion, j'estime qu'il n'est pas opportun de donner suite à cette recommandation.

schappelijk welzijn, enz.). Bovendien zou er een discriminatie ontstaan volgens de leeftijd van de onderhoudsplichtige (naar gelang hij de pensioenleeftijd al dan niet heeft bereikt).

Ik deel hier de bekommernis van het Beheerscomité.

De overwogen maatregel lijkt mij bovendien overbodig. Onze wetgeving bevat immers andere, meer geschikte mechanismen om de onderhoudsplichtige, wiens inkomen onvoldoende groot is door de uitvoering van zijn onderhoudsverplichtingen, over een menswaardig minimuminkomen te laten beschikken. Behalve dat hij het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn een tijdelijke maatschappelijke hulp kan vragen, kan de onderhoudsplichtige de rechter verzoeken het bedrag van zijn onderhoudsverplichtingen te herzien of uitstel van betaling te geven. Hij kan ook vragen om in aanmerking te komen voor een procedure van collectieve schuldregeling. Deze gerechtelijke procedures bieden een onmiskenbaar voordeel op de overwogen maatregel: zij onderwerpen niet alleen de belangen en de behoeften van de onderhoudsplichtige, maar ook deze van de onderhoudsgerechtigde aan het oordeel van de rechter.

Wat de gerechtigden op een inkomensgarantie voor ouderen (of een gewaarborgd inkomen voor bejaarden) in aanvulling op een pensioen betreft, ten laste van wie de Rijksdienst voor pensioenen een beslag heeft uitgevoerd ten voordele van een onderhoudsgerechtigde, beloopt het aantal 30 in december 2003 en 39 in de maand augustus 2004.

Van dit aantal, zijn er slechts 22 onderhoudsplichtigen die effectief zouden betrokken zijn bij de aanbeveling van het College van de ombudsmannen.

Bij wijze van besluit, meen ik dat het niet opportuun is om aan deze aanbeveling gevolg te geven.